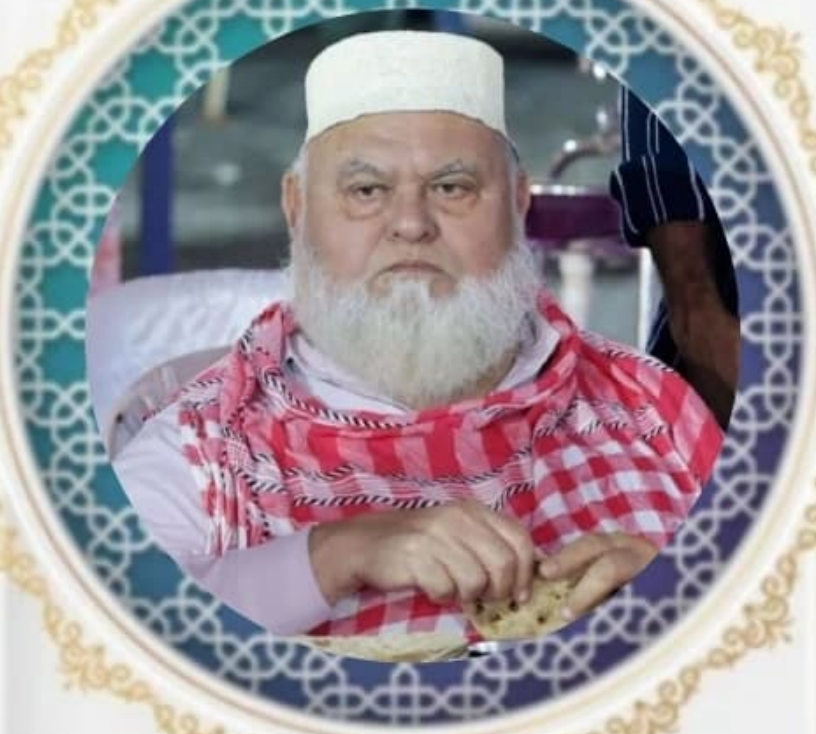


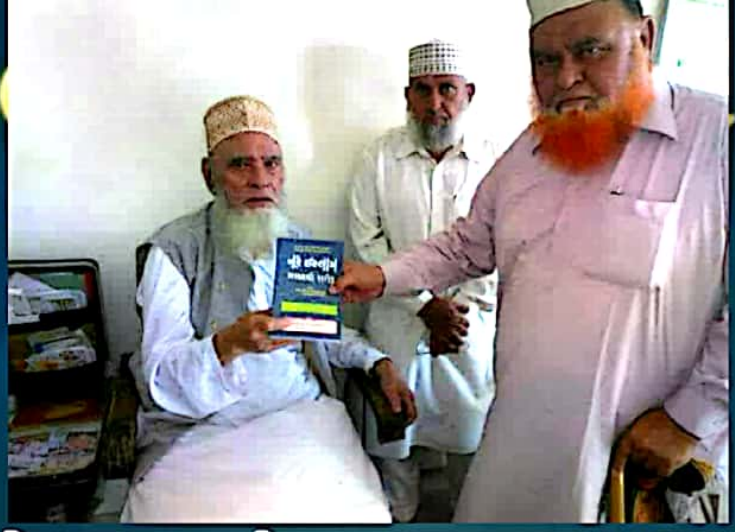
નુરે ઈસ્લામ
મસન્વી શરીફ

: રચના :

હઝરત મોલાના આરીફ
જલાલુદ્દીન રૂમી અલેહરહમા

: અનુવાદ - સમજુતી :

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ
સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
(હામી એ અહેલે સુન્નત)



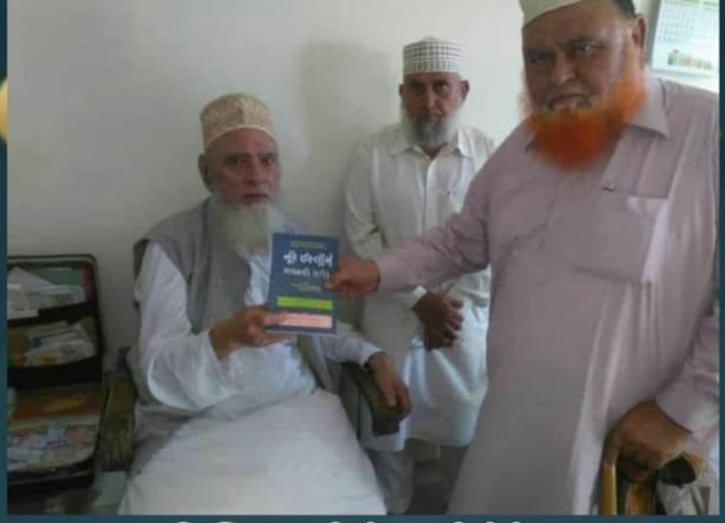
મુફ્તી-એ-કચ્છ સૈયદ અલહાજ અહમદશા હાજી મીયાં સાહેબના દુઆઈયા કલિમાત

કિતાબ નૂરે ઈસ્લામ

બિસ્મિલ્લાહિર્રહમાનિર્રહીમ

આ કિતાબ નૂરે ઇસ્લામ જે હઝરતે મૌલાના જલાલુદ્દીન રૂમી રહમતુલ્લાહ અલયહેની મસ્નવી શરીફનો ખાસ નિચોડ છે. જેમાં ઈશ્કે ઈલાહી, ઈશ્કે રસૂલ, શરીઅતનો રસ્તો વિલાયત અને તસવ્વુફનો ખુલાસો દરેક કુરઆન હદીસ અને રિવાયાત સીરતે સહાબાએ કિરામ અને વાકેઆતે ઔલીયાનો રૂહાની બયાન છે. જેને મસ્નવી શરીફમાંથી પૂરી તહકીક કરીને હઝરત સૈયદ મૌલાના હાજી જહાંગીરશાહે તાલીફ કર્યો છે. જે મૌલવીઓ અને દીની માલુમાતના તલબગારો માટે ઘણોજ ફાયદામંદ છે. જેને બહુજ શોખ સાથે પડવાનું છે. સૈયદ સાહેબને અલ્લાહ તઆલા રસૂલે કરીમ સલલ્લાહો અલયહે વસલ્લમના સદકે સવાબે દારૈન અતા ફરમાવે અને તેની ઝાત શરીફથી હજી પણ દીની ખિદમત કરવાની તોફીક અતા ફરમાવે.

લી. સૈયદ અહમદશાહ કાદરી બુખારી



બિસ્મિલ્લા હિર્રહમા નિર્રહીમ

પેશે સુખન

અલ્લાહ કે નામસે શુરૂ જો બહોત બડા મહેરબાન ખાલિક રાઝિક ઔર માલિક હૈ. સબ તારીફેં ઉસીકો સઝાવાર હૈ.

અલ્હમ્દો લિલ્લાહ યે મુખ્તસર કિતાબ મૌલાના રૂમ રહમતુલ્લાહ અલયહે કી મસનવી શરીફ કે અશઆર ગુજરાતીમેં લિખકર ઉસકા તરજુમા ઔર મુખ્તસર તશરીહ લિખી જીસકે લીયે મુહિબ્બાને મસનવી ઈસ નાચીઝ તાલેબે ઈલ્મકો લિખનેકી ફરમાએશકી હાલકે મેં બિલ્કુલ ઈસ કાબિલ હી નહીં ન ઈલ્મ ન સમજ ઔર મસનવી શરીફ કા તરજુમા તશરીહ લિખના બહોત હી મુશ્કિલ કામ હૈ. યે તો બડે બડે ઉલ્માએ કિરામકા કામ હૈ જો ઈસ મુબારક મસ્નવી શરીફ કો જાનતે ભી હૈ ઔર ઉસકે મઆની વ મતાલિબ કો સમજતે ભી હૈ ફીરભી અલ્લાહકી ઝાત પર ભરોસા કરતે હુએ બનીય્યત ઈસ્લાહે નફ્સ ઔર સામાને આખેરત ઈસકો શુરૂ કર રહા હું. મૌલા તઆલા ઈસકો પૂરા કરને કી તૌફીક અતા કરે.

મસનવી શરીફ કે તો કુલ ૨૬૬૬ અશઆર હૈ પૂરે છ જિલ્દ હૈ. યે તો બહોત હી બડી કિતાબ હૈ લેકીન સમંદરસે ચુલ્લુ કે મીસલ મેં ઇસમેં સે ચુનકર ચંદ અશઆર વ હિકાયાત લિખ રહા હું. યે મૈને અલ્લાહ તઆલા ઔર ઉસકે પ્યારે મહેબૂબ રહમતે આલમ કી ખુશનુદી કે લીયે લિખી. ઈસકા સવાબ મૈં અપને વાલેદૈન કરીમૈન ઔર અસાતેઝએ મુકર્રમીન કી રૂહોં કો ઈસાલ કર રહા હું. રબ તઆલા ઉનકો ગરીકે રહમત કરે અપની રહમતે ખાસાસે નવાઝે. આમીન. ઈસ તાલિબે ઈલ્મકી ઈસ કિતાબમેં બહોત સારી ખામીયાં કોતાહીયાં રૂનુમા હુઈ હોંગી બરાએ કરમ ઈસ્લાહ ફરમાતે હુએ દરગુઝર ફરમાએં.

હાજી જંહાગીર શાહ કી લીખી કિતાબે : (૧) સાચા મોમીન મુસલમાનની શાન(૨) શઆદતે દારૈન(૩) રસૂલુલ્લાહની શાન દાનીશમંદોની ઝબાન, (૪) ફતાવાએ હનફીયા(૫) અઝમતે ઈસ્લામ (૬)નુરે ઈસ્લામ

ભાગ-૧-૨-૩.

ખાકપાએ ઔલીયા નાચીઝ

સૈયદ જહાંગીરશાહ હાજી મીયાંસાહેબ

બુખારી વિંઝાણ-કચ્છ.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

"બેશોનો અઝનય ચું હિકાયત મી કુનદ
વઝ જુદાહીયાં શિકાયત મી કુનદ."

: તરજુમા :

બાંસરી સે સુન વો કયા
બયાન કરતી હૈ,ઔર જુદાઈ
કી કયા શિકાયત કરતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ-વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

કઝ નીસતાં તા મુરા બબુરીદા અંદ

અઝ નફીરમ મરદો ઝન નાલીદા અંદ.

:તરજુમા:

કે જબ સે મુજે અપને

દરખત સે કાટા હૈ, મેરે નાલે

સે મર્દ-ઔરત સબ રોતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

સીના ખ્વાહમ શરહા શરહા અઝ ફેરાક

તા બ ગોયમ શરહે દરદે ઈશતીયાક.

: તરજુમા :

મૈં ઐસા સીના ચાહતા હું જો

જુદાઈ સે ટુટા હુવા હો, તાકે

ઈશ્ક કેદર્દ કી દાસ્તાન સુનાઉં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હર કસે કો દૂર માનદ અઝ અસલે ખ્વૈશ
બાઝ જોયદ રોઝગારે વસલે ખ્વૈશ.

: તરજુમા :

જો કોઈ અપની અસલ સે જુદા હો જાતા હૈ, વો અપને મિલને કા ઝમાના તલાશ કરતા હૈ. (ઈન અશઆર સે મૌલાના રૂમ કી મસનવી કી ઈખ્તેદા(શરૂઆત) હોતી હૈ)

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હમ્દે બારી તઆલા

હમ્દ લક વ શુક્ર લક યા ઝુલમેનન

હાઝરી વ નાઝરી બર હાલે મન.

: તરજુમા :

તમામ તારીફ ઔર શુક્રએ

એહસાનવાલે, તેરે લીયે ખાસ

હૈ તું હી તમામ હાલાત પર

હાઝિર નાઝિર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હમ્દે બારી તઆલા

વાહેદ અંદર મુલ્કે ઉ યારાને
બંદગાનશ રા જુઝ ઉ સાલારને.

: તરજુમા :

વો વાહેદ હૈ ઉસ્કા કોઈશરીક
નહીં ઔર ઉસકે બંદોકા
ઉસકે સીવા કોઈ સાલાર
નહીં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હમ્દે બારી તઆલા

ખાલિકે અફલાક અંજુમ બરમલા

મરદમ વ દેવોપરી વ મુરગ રા.

: તરજુમા :

આસમાન ઔર સિતારોંકો

પૈદા કરનેવાલા, આદમી દેવ

પરી ઔરચીડીયોંકાભી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હમ્દે બારી તઆલા

ખાલિકે દરિયા વ દશત કોહુ તીહ
મુમલેકત ઉ બેહદો બે શબીહ.

: તરજુમા :

દરિયા જંગલ પહાડ મેદાન કા
ખાલિક, ઉસકી સલતનત ગૈર
મુતનાહી ઔર બેમિસાલ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હમ્દે બારી તઆલા

શાહ માં બેદારો હર દમ હોશિયાર

મિ રસાનદ રોઝી હર મોરો માર.

: તરજુમા :

હમારા હકીકી બાદશાહ

હરવક્ત બેદાર ઔર મલુક કા

નિગેહબાન ઔર ચુંટી ઔર

સાપ કો રોઝી દેનેવાલા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હમ્દે બારી તઆલા

તા કયામત ગર બ ગોયમ ઝીં કલામ

સદ કયામત બ ગુઝરદ વી ના તમામ.

: તરજુમા :

કયામત તક અગર ઉસકી

હમ્દ બયાન કરે, સો કયામત

ગુઝર જાએ મગર નાતમામ

રહેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

નાતે મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ

સૈયદો સરવર મોહમ્મદ નૂરેજાં

બેહતરો મેહતર શફીએ મુજરેમા.

: તરજુમા :

મુહમ્મદે મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ તમામ મલ્લુક સે અફઝલ ગુનેહગારોં કી શફાઅત કરને વાલે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

નાતે મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ

ઝાં મુહમ્મદ શાફએ હર દાગ બૂદ

કે ઝ સુરમાં ચશમે ઉ માં ઝાગ બૂદ.

: તરજુમા :

મુહમ્મદ મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ હર ગુનેહગાર ઉમ્મતી કે શફાઅત કરનેવાલે ઔર અલ્લાહ તઆલા કા ઈસ તરહ મુશાહેદા ફરમાયા કે ઝરાભી દેખને મેં ખતા ન કી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નાતે મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ

અઝ અલમ નશરાહ દો ચશમિસ સુરમાં યાફત
દીદ આંકે જીબરઈલ આં બરન તાફત.

: તરજુમા :

આપકી આંખો કો અલમ નશરહ સે
નૂર અતા કીયા જો મુશાહિદે જમાલે
રબ્બે ઝુલ જલાલ સે ખૈરા ન હુઈ
ઔર અપને દીદાર કા તહમ્મુલ
ફરમાયા જીસ્કા તહમ્મુલ જીબરઈલ
સે ભી મુમકીન ન થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નાતે મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ

મુસ્તફા રા વાદા કરદ અલતાફે હક
ગર બમીરી તુ ન મીરદ ઈ સબક.

: તરજુમા :

રબ્બલ આલમીન ને મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમસે વાદા ફરમાયા અગર આપ દુનિયા સે પરદા ફરમાએગે બાદ ભી આપકા દીન ઝીંદા રહેગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

નાતે મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ

તા કયામત બાકી બાકીયસ દારૈમ માં

તુ મતરસ અઝ નસ્ખે દી એ મુસ્તફા.

: તરજુમા :

હમ કયામત તક ઈસ દીનકો

બાકી રખેગેં, અય મુસ્તફા

આપ દીન કે મિટને કા ખૌફ

ન કરે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

માં વ અસ્હાબીયેમ ચૂં કશ્તીએ નૂહ

હરકે દસ્ત અનદર ઝનદ યાબદ ફતૂહ.

: તરજુમા :

મિસલ કશ્તીએ નૂહ કે હૈં જો

હમસે ઔર હમારે સહાબા સે

રાબેતા કરેગા કામયાબ હો

જાએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

મુનિસે અહમદ વ મજલિસે ચાર યાર
મુનિસે બુ જહલ ઉતબા ઝુલ ખિમાર.

: તરજુમા :

હુઝુર કે મુનસ ચાર યાર થે
ઔર, અબુજહલ કા મુનસ
ઉતબા શરાબી થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

ચશમે અહમદ બર બુબકર ઝદેહ

વઝ યકે તસ્દીકે સિદ્દીક આમદેહ.

: તરજુમા :

મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ ને હઝરત સિદ્દીક પર ઐસી નિગાહે કિમીયા ડાલી કે ઉસ નિગાહ કે સદકે તસ્દીક કે તૌફિક હુઈ ઔર આપ ઉમ્મત કે સિદ્દીક હો ગએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

મુસ્તફા ઝી ગુફ્ત બા અસરારજુ
મુરદા રા ખ્વાહી કે બાની ઝીન્દા તૂ.

: તરજુમા :

મુસ્તફા સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ ને ઈસ સબબ સે ફરમાયા કે કોઈ મુરદા ઝમીન પર મિસલ ઝીંદા ચલ રહા હૈ તો મેરે સિદ્દીક કો દેખલો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

મી રવદ ચૂં ઝીન્દગાં બર ખાકદાહ

મુરદએ જાનશ શુદા બર આસમાં.

: તરજુમા :

સિદ્દીક અપને નફ્સ કો ઐસે ફના કર ચુકે હૈં કે જૈસે ઝમીન પર મુરદા ચલતા હૈ ઔર આપકી રૂહ રબ્બુલ અરશ સે કવી તઅલ્લુક સે અરશ પર ફાએઝ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

ચૂં ઉમર શૈદાએ આં માશુક શુદ

હકકો બાતિલ રા ચૂં દિલ ફારૂક શુદ.

: તરજુમા :

હઝરત ઉમર રદીયલ્લાહો અન્હો

જબ રસૂલે ખુદા પર ફિદા હુએ

તો ઈશ્કે રસૂલ કી બરકત સે

ઉનકા લકબ હકોબાતિલ મેં ફરક

કરને વાલા (ફારૂક) હો ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

ચૂં ઉસ્માન આં જહાં રા ઐન ગશત

નૂર ફાએઝ બુવદ ઝીન્નૂરેન ગશત.

: તરજુમા :

જબ ઉસ્માન ઈસ જહાં કે લિએ સર ચશ્મે ફૈઝ હો ગએ તો આપ ઝીન્નૂરૈન કે લકબ સે મુશર્રફ હુએ. કયું કે આપકા અકદ હુઝુર સલ્લલ્લાહુ અલયહે વસલ્લમ કિ દો બેટીયોં સે હુવા ઔર આપકો યે શરફ હાસિલ હુઆ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મનકબતે અસ્હાબે રસુલ

ચૂં ઝ રોયશ મુરતઝા શુદ દુરફીશાં
ગશ્ત ઉ શેરે ખુદા દર મરજે જાં.

: તરજુમા :

જબ નૂરે મુસ્તફા સે અલી
મુરતઝા દુરફશાં હુએ ઔર
ઉલૂમે ખાસ કે મઝહર હુએ
તો આપ દીન મેં શેરે ખુદા કે
લકબ સે મુશર્રફ હુએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

અંબીયા એ કિરામ

ચૂં ખુદા અંદર નયાયદ દર સમાં

નાએબે હકંન્દ ઈ પૈગમ્બરાં.

: તરજુમા :

અલ્લાહ તઆલા કી જાત બંદો કી

નિગાહોં સે પરદએ ગૈબ મેં હૈ.

બરાએ રાસ્ત તકલ્લુમ કે લિએ

અમ્બીયાએ કિરામ કો મુન્તખબ

કિયા ઔર હિદાયત કે લીએ ઉનકો

અપનાં નાયબ બનાયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

અંબીયા એ કિરામ

બે તઅલ્લુમ હકક દહદ ઉરા ઉલુમ

ઈલ્મહા એ બરતર અઝ દરકો ફુહુમ.

: તરજુમા :

અમ્બીયા એ કિરામ કો બગૈર

ઉસ્તાઝ કે અલ્લાહ તઆલા બરાહે

રાસ્ત ઉલૂમ અતા ફરમાતા હૈ ઐસે

ઉલૂમ કે વહાં ગૈર નબી કે અકલ કી

રસાઈભી નહીં હો સકતી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઔલીયા અલ્લાહ

બન્દગાને હકક રહીમો બુરદબાર
ખુએ હકક દારન્દ દર ઈસ્લાહે કાર.

: તરજુમા :

રબ્બુલ આલમીન કે બન્દે રહમ દિલ ઔર નરમ તબીઅત હોતે હૈ અલ્લાહ તઆલા કી આદત હર બંદે કી ઈસ્લાહ કે કામ લાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

ઔલીયા અલ્લાહ

તા દિલે મરદે ખુદા નામદ બદરદ

હેચ કૌમે રા ખુદા રૂસવા ન કરદ.

: તરજુમા :

જબ તક કિસી અલ્લાહ કે

વલી કે દિલકો દુખ પહોંચાયા

નહીં વહાં તક અલ્લાહ તઆલા

કિસી કો રૂસવા નહીં કરતા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

ઔલીયા અલ્લાહ

યક ઝમાના સોબતે બા ઔલીયા

બહેતર અઝ સદ સાલા તાઅત બેરીયા.

: तरजुमा :

અલ્લાહ કે નેક બંદો કી

સોહબત મેં એક ઘડી બેઠના

સો સાલકી નફ્લી બેરીયા

ઈબાદત સે બેહતર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

ઔલીયા અલ્લાહ

સોહબતે સાલેહ તુરા સાલેહ કુનદ

સોહબતે તાલેઅ તોરા તાલેઅ કુનદ.

: તરજુમા :

નેકો કી સહોબત તુજે નેક

બના દેગી બૂરો કી સોહબત

તુજે બદકાર બના દેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

ઔલીયા અલ્લાહ

ચૂં દર યારી રસી ખામોશ નશી અન્દર

આં હલકા મકુન ખુદ રા નગી.

: તરજુમા :

અલ્લાહ વાલો કી મજલિસ

મેં બેઠો તો ખામોશી સે બેઠો

ખુદકો મુમતાઝ મત દિખાઓ

અદબ સે બેઠો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

હર કે ઉ બે મુરશિદે હર રાહ શુદ

ઉઝ ગોલાં ગુમરાહ વ દર ચાહ શુદ.

: તરજુમા :

જો શખ્સ બગૈર મુરશિદે કામિલ કે રાહે હકક તેય કરતા હૈ વો શયતાન કી ગોદમેં પહોંચકર ગુમરાહી કે કુએ મેં ગિર જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

ગર તુ બે રહેબર ફરવદ આઈ બરાહ

ગર હમાં શેરી ફરો ઉફતીબ ચાહ.

: તરજુમા :

અગર બગૈર રહેબર કે તું રાહે હકક મેં ઉતરેગા તો શેર જૈસી તેરી અગર હિમ્મત હોને કે બાવજુદ ગુમરાહી કે કુએ મેં ગીરેગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

પીર બાશુદ નરદબાને આસમાં

તીર પરરાં અઝ કે ગિરદદ અઝકમાં.

: તરજુમા :

પીર અલ્લાહ તઆલા તક પહોચને કે લીયે મીસ્લ સીડી કે હૈ, તીર બગૈર કમાન કે કબ ઉડતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

સુરતશ બરખાક વ જાં બર લા મકાં

લા મકાને ફૌક વહમે સાલેકાં.

: તરજુમા :

સાલેકીન મહબૂબ બંદે અગર બઝાહેર ઝમીનકી ખાક પર નઝર આતે હૈ લેકીન ઉનકી રૂહ રબ્બુલ અરશ કે હુઝુર મેં હોતી હૈ ઔર ઈનકે યે મકામાત હમારે વહમ ઔર ગુમાન સે બાલાતર હૈ યાની તુમ્હારી સમજ સે બહાર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

રહેબરે રાહે તરીકત આં બુવદ

કો બ અહેકામે શરીઅત મી રવદ.

: તરજુમા :

તરીકત ઔર સુલૂકકા રહેબર વહી હો શકતા હૈ જો શરીઅત કે અહકામ કા ખુદ પાબંદ ઔર મુરીદો કો ભી ઇસકી પાબંદી કી હીદાયત કરતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

ગર ન બાશુદ દર અમલ સાબિત કદમ

ચૂં રેહાનદ ખલક રા અઝ દસ્તે ગમ.

: તરજુમા :

અગર કોઈ મુરશીદ ખુદ હી બેઅમલ હોગા તો મખ્લુક કે ગફલત કે ગમસે કૈસે નજાત દીલા સકેગા ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

પીર કામીલ બનાલો

ઝાંકે ગર પીરે ન બાશુદ દર જહાં ને
ઝમી બર જાએ માનદે ને મકાં.

: તરજુમા :

કયુંકી અગર અલ્લાહ વાલે ઝમીન પર ન હોતે તો યે ઝમીન ઔર કોનો મકાં ભી અપની જગાહ કાયમ નહી રહે શકતે. જબ અલ્લાહ અલ્લાહ કરનેવાલા કોઈ નહીં રહેગા તો કયામત આ જાએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નકલી પીરો થી દુર રહો

એ બસા ઈબલીસો આદમ રૂએ હસ્ત
પસ બહરે દસ્તે ન બાયદ દાદ દસ્ત.

: તરજુમા :

અય લોગો બહોતસે ઈબલીસ
ખસલત પીરો કે શીકલ મેં
મૌજુદ હૈ હર એક કે હાથ મેં
હાથ જલ્દી સે ન દેના
ચાહીએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નકલી પીરો થી દુર રહો

હર કે દુરવેશાં બદુઝદો મરદે દું
તા બ ખ્વાન્દ બર સલીમેઝાં ફસું.

: તરજુમા :

બહોત કમીને લોગ બુઝગોં
કી બાતે યાદ કર લેતે હૈ તાકે
ઈસસે અવામ કો દોખા દે
ઔર અપના ઉલ્લુ સીધા કરે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ગીરીયા વ ઝારી

ઝોર રા બગુઝાર વ ઝારી રા ગુઝી
રહમ સુએ ઝારી આયદ એ મુહી.

: તરજુમા :

અપની તાકત પે નાઝ ન કર અપની આજેઝી કા ઈકરાર કરતે હુએ બારગાહે ખુદાવંદીમેં ગીરીયો ઝારી ઈખ્તિયાર કર કયુંકી રેહમતે ખુદા ઝારી કરનેવાલો કી તરફ આતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ગીરીયા વ ઝારી

બા તદરોઅ બાશ તા શાદાં શવી
ગીરીયા કુન તા બે દહાં ખન્દાં શવી.

: તરજુમા :

જો બારગાહે ખુદાવન્દી મેં ગીરીયો ઝારી પેશ કરતાં હૈ વો હંમેશાં ખુશ રહેતા હૈ તો ગીરીયો ઝારી કરો તાકે બગૈર મુંહ કે હંસો યાની દિલ કો મસરતે દાએમી મિલ જાએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ગીરીયા વ ઝારી

ચૂં ખુદા ખ્વાહદ કે મા યારી કુનદ
મિલ મારા જાનિબે ઝારી કુનદ.

: તરજુમા :

અલ્લાહ તઆલા જિસકો
અપનાં દોસ્ત બનાના ચાહતા
હૈ ઉસકા મિલાન ગીરીયા
ઝારી કી તરફ કર દેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ગીરીયા વ ઝારી

તા ન ગિરીયદ અબર કે ખન્દદ ચમન
તાન ગિરીયદ તિફ્લ કે જોશદ લબન.

: તરજુમા :

જબ તક બાદલ નહીં રોતા હૈ
ચમન કબ શાદાબ હોતા હૈ જબ
તક બચ્ચા નહી રોતા હૈ માં કા
દુધ કબ જોશ મેં આતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ગીરીયા વ ઝારી

હર કુજા આબે રવાં ખદરત બુવદ
હર કુજા અશકે રવાં રહમત શવદ.

: તરજુમા :

જહાં ભી પાની જારી હૈ વહાં
સબઝાં મૌજુદ હોગા ઈસી
તરહ જહાં આંસુ રવાં હોતે
હૈ વહીં રહમત હોતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

ખામોશી

કોદ કે અવ્વલ ચૂં બઝાએદ શીરે નોશ

મુદતે ખામોશ બુવદ ઉ જુમલા ગોશ.

: તરજુમા :

નૌ મૌલુદ બચ્ચા દુધ પીનેવાલા

એક મુદત તક ખામોશ ઔર

સરાપા કાન હોતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ખામોશી

ઝાંકે અવ્વલ સમઅ બાયદ નુત્ક રા
સુએ મનતિક અઝ રહે સમઅ અન્દરા.

: તરજુમા :

ઈસલીયે પહેલે ગોયાઈ કે લીયે
સમાઅત કી જરૂરત હૈ પહેલે અહેલે
ઈરશાદ કી મજલિસમેં સમાઅત કરો
ફિર સમાઅત કીરાહ સે ગોયાઈ કી
તરફ દાખિલ હો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ખામોશી

ઝાંલિમે આં કોમે કે ચશમા દોખતન
ઝાં સુખનહા આલમે રા સોખતન્દ.

: તરજુમા :

વો કોમ કિસ કદર ઝાલીમ હૈ
બુઝુર્ગો કી તરફ આંખે બંધ કરકે
ઝબાન સે ઐસા બકવાસ કરતી
હૈ જીસસે એક આલમ ગુમરાહ
હો જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

માસીયત

હર કે ઉ ઇસીયાં કુનદ શયતાં શવદ
કો હુસુદે દૌલતે નેકાં શવદ.

: તરજુમા :

જો ના ફરમાની કરતા હૈ વો
શૈયતાન કે રાસ્તે પે હો જાતા
હૈ કયુંકી શૈતાન હી નેક લોગો
કી પુંજી કા હાસિદ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

માસીયત

ચૂં શુદી દર ખુએ દેવે ઉસ્તવાર
મી ગુરેઝદ અઝતુ દેયો ના બકાર.

: તરજુમા :

જબ તું શૈતાન કી બૂરી
આદતો કો અપના લેતા હૈ તો
તેરે પાસ સે વો નાલાયક
શૈતાન ભાગ જાતા હૈ તાકે
દુસરા શિકાર ઢુંઢે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

માસીયત

આંચે બર તુ આયદ અઝ ઝોલોમાતે ગમ
આં ઝ બેબાકી વ ગુસ્તાખી અસ્ત હમ.

: તરજુમા :

જો તુજ પર ગમકી ઝુલમતેં
આતી હૈં વો સબ તેરી બેબાકી
ગુસ્તાખી કે સબબ આતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

માસીયત

બારહા પોશદ પએ ઈઝહારે ફઝલ
બાઝ ગીરદ અઝ પએ ઈઝહારે અદલ.

: તરજુમા :

હકક તઆલા અકસર હમારે ગુનાહો કો અપને ફઝલ સે સત્તારી ફરમાતા હૈ ઔર જબ હમ હદસે બડ જાતે હૈ તો અદલ કે ઈઝહાર કે લીયે ગિરફત ફરમાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

માસીયત

તાકે ઈ હરદો સીફત ઝાહેર શવદ
આં મુબશ્શિરે ગરદદ વ ઈ મુનઝેર શવદ.

: તરજુમા :

તાકે દોનો સિફતે ઝાહીર
હોજાએ પહેલી બશારત દેને
વાલી દૂસરી ડરાને વાલી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સરદારી

ચૂંબ પૈવસ્તી બ દામે એ હોશીયાર
ચંદ નાલી દર નદામત ઝાર ઝાર.

: તરજુમા :

એ હોશીયાર તું જાલમે ફસ
જાએગા ફિર નદામત સે
કીતના રોએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સરદારી

નામ મીરી વવઝીરી વશહી
દર નેહાનશ મરગ વ દર્દ વજાં દહીં.

: तरजुमा :

નામ, વઝારત, અમીરી ઔર
કે હૈ ઈસમે મૌત દર્દ જાન
દેના પોશીદા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સરદારી

બન્દા બાશ વ બર ઝમી ૩ ચૂં સમંદ
ચૂં જનાઝા ને કે બર ગરદન બરંદ.

: તરજુમા :

ગુલામ બન ઝમીન પર, ઘોડે
કી તરહ ચલ ન કે જનાઝે કી
તરહ કે કંન્દો પર રહે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સરદારી

બારે ખુદ બરકસ મને બર ખોવેશ ને
સરવરી રા કમ તલબ દરવેશ ભેહ.

: તરજુમા :

અપના બોજ કિસી પર મત
રખ સરદારી મત તલબ કર
દરવેશી બહેતર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સબર

સદ હઝારાં કિમીયા હકક આફરીદ
કિમીયાએ હમચૂ સબર આદમનદીદ.

: તરજુમા :

લાખો કિમીયા અલ્લાહ
તઆલા ને પેદા કી લેકીન
સબર જૈસી કિમીયા કીસી
ઈન્સાન ને નહીં દેખી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સબર

મકરે શયતાં અસ્ત તઅજીલો શેતાબ
લુત્ફ રહમાંનસ્ત સબરો ઈજતેનાબ.

: તરજુમા :

ઉજલત જલ્દ બાઝી
શયતાની મકર હૈ ઔર સબર
ઔર એહતિયાત લુતફે
રહમાની કા ફૈઝ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સબર

બા સીયાસતહાએ જાહિલ સબર કૂન
ખુશ મદારાકુન બ અકલે મિનલદૂન.

: તરજુમા :

ખુશ તદબીરસે જાહેલ કી
ઈઝા પર સબર કરતે રહો
ઔર ખુશ અખલાકી ઔર
ખુદા દાદ અકલ સે દિલજોઈ
કરતે રહો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કિનાઅત

અઝ કેનાઅત હેચ કસ બે જાન નસુદ
વઝ હરીસી હેચકસ સુલતાન નશદ.

: તરજુમા :

કેનાઅત થોડી ચીઝ પર રાજી રેહના હૈ
ઔર આખિરત કી નેઅમતો કે સોચકર
દુનિયા ઔર અહલે દુનિયા સે બેપરવા
રેહના હૈ–તરજુમો: કોઈ શખ્સ કિનાઅત કે
સબબ એહસાસે કમતરીમેં મુબતેલા નહીં
હોતા ઔર હિરસ કે સબબ કોઈ શખ્સ
બાદશાહ નહીં હોજાતા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કિનાઅત

ગર બરેઝી બહર રા દરકુઝ ઉ
ચન્દ ગુંજદ કિસ્મતે યક રોઝ ઉ.

: તરજુમા :

અગર તું હિરસ કે સબબ
સમંદર કો એક કૂંજે મેં ભરના
ચાહેગા તો ઉસ કૂંઝા મેં એક
દિન કા હિસ્સા આએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ક્નાઅત

ફુઝએ ચશ્મે હરીસાં પૂર ન શુદ
તા સદફ કાનેઅન શુદ પરવર ન શુદ.

: તરજુમા :

હિરસ વાલે કી આંખ કભી ભી
સેર નહીં હોતી, સદફ જબ
એક કતરે પે ક્નાઅત કરતી હૈ
તો અંદર મોતી પૈદા હોતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સખાવત

ગુફ્ત પૈગંમ્બર કે દાએમ બહેરે પન્દ
દો ફ઼રિશ્તા ખુશ મુનાદી મી કુનદ.

: તરજુમા :

પયગમ્બર સલ્લલ્લાહો
અલયહે વસલ્લમને ફરમાયા
કે દો ફરિશ્તે યે દુઆ કરતે હૈ
આસમાનો કે અંદર.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સખાવત

કાએ ખુદાયા મુનફીકાંરા સેર દાર
હર દિરમશાં રા એવઝ દા સદ હઝાર.

: તરજુમા :

અય ખુદા સખાવત કરને વાલો
કો હંમેશા સેર વ આસુદા રખ
ઔર ઉનકે એક દિરહમ કે
બદલે લાખ દિરહમ અતા કર.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

સખાવત

ખૈરકુન બા ખલ્ક બહેરે ઈઝદત્ત
તાબયાબી રાહતે જાને ખુદસ્ત.

: તરજુમા :

સિર્ફ અલ્લાહ કી ખાતિર
મખલુક કે સાથ ખૈરખ્વાહી કર
તાકે હકતઆલા કી રહમત સે
તું અપની જાનમેં રાહત પાએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

સખાવત

સબક રહમત બર ગઝબ હસ્ત એ ફતા

લુત્ફ ગાલિબ બુવદ દર વસફે ખુદા.

: તરજુમા :

હક તઆલાકી રહમત ગઝબ પર સબક્ત લે ગઈ ઔર લુત્ફે હક ઉનકે ઔસફ પર ગાલિબ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અદલ

અદલ ચે બુવદ વઝએ અંદર મૌદઅશ
ઝુલમ ચે બુવદ વઝએ દર નામોદઅશ.

: તરજુમા :

અદલ કયા હૈ ? કિસી શયકો
ઉસકે મકામ પર રખના હૈ.
ઔર ઝુલ્મ યે હૈ કે ઉસ
શયકો ઉસકે મકામ સે હટા
કર બેમોકા રખ દેના.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

અદલ

અદલ ચે બુવદ આબ દા અશજાર રા

ઝુલ્મ ચે બુવદ આભદાદન ખાર રા.

: तरजुमा :

અદલ કયા હૈ ? દરખતો કો પાની દેના હૈ ઔર ઝુલ્મ કાંટો કો પાની દેના હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અદબ

અઝ અદબ પુરનૂર ગશતસ્ત ઈ ફલક
અઝ અદબ માસુમો પાક આમદ મલક.

: तरजुमा :

અદબ કી બરક્ત સે ફલક
પુરનૂર હૈ ઔરઅદબ કી
બરકત સે મલાએક
માસુમ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અદબ

અઝ ખુદા ખ્વાહેમ તોફીકે અદબ
બેઅદબ મહરૂમ ગશત અઝ લુત્ફ રબ.

: તરજુમા :

હમ ખુદા હી સે અદબ કી
તૌફીક માંગતે હૈ કયુંકી
બેઅદબ શખ્સ લુત્ફે રબ સે
મહરૂમ હોતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અદબ

બેઅદબ તન્હાન ખુદરા દાશત બદ
બલકે આતીશ દર હમા આફાક ઝદ.

: તરજુમા :

બેઅદબ અપને કો તન્હા
તબાહ નહીં કરતા બલકે
તબાહી કી આગ આફાકે
આલમ મેં લગાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અદબ

દિલ નેગેદારેદ એ બે હાસે લાં
દર હુઝુરે હઝરતે સાહેબ દિલાં.

: તરજુમા :

અથ મહરૂમ લોગોં અગર કિસી અલ્લાહ વાલે કે પાસ જાઓ તો અપને દિલ કો એતરાજ ઔર બદગુમાની સે બચાઓ વરના ઉસકા અકસ ઉનકે દિલ પર પડેગા જો તુમહારે લીયે વબાલે જાન હોગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિરસ

હિરસે તુ આતિશ અસ્ત અંદર જહાં
બાઝ કરદા બહરે ખુરદન સદ દહાં.

: તરજુમા :

તેરી હિરસ મિસલ આગ કે
હૈ ઔર દુનિયામેં ખાને કે
લીયે સેંકડો મોં ખુલે હુએ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિરસ

હિરસ કોરત કરદ વ મહરૂમત કુનદ
દેવ હમ ચુ ખ્વીશ મરજુમત કુનદ.

: તરજુમા :

હિરસ તુજકો અંધા કરકે
મહરૂમ કરતી હૈ ઔર ઈબલીસ
તુજકો હિરસ મેં ડાલકર
અપની તરફ મરદુદ કરતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિરસ

હિરસ કોરો અહમકો નાદાં કુનદ
મરગરા બર એહમકાં આસાં કુનદ.

: તરજુમા :

હિરસ અંધા બેવકુફ
ઔર નાદાન બના દેતી
હૈ બેવકુફો પર મોત કો
આસાન કર દેતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિરસ

હિરસ નાબીના અસ્ત બીનદ મુબમુ
ઐબે ખલકાં વ બગોયદ કુબકુ.

: તરજુમા :

હિરસ અપને ઐબ સે અંધા
ઔર દુસરોકા ઐબ દેખને
વાલા ઔર મખલુક કા ઐબ
ગલી ગલી મેં બકતા રહેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિરસ

ઐબે ખુદ યક ઝર્રા ચશ્મે કોરઉ
મી નબીનદ ગરચે હસ્ત ઉ ઐબ જુ.

: તરજુમા :

હિરસ અપના ઐબ એક ઝર્રે જીતના ભી નહીં દેખતા. વજહ હીરસ કે અંધા હોને કે ઔર દુસરોં કી ઐબ જોઈ ખૂબ કરતા હૈ, મતલબ વો અપને ઐબસે અંધા બન જાતા હૈ ઉસકો દુસરોં કે એબ નઝર આતે હૈ ઉસે વો હર જગાહ બકતા રહેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હસદ

ખા નમાહાં અઝ હસદ ગિરદદ ખરાબ
બાઝોશાહીં અઝ હસદ ગીરદદ ગુરાબ.

: તરજુમા :

હસદ કી આગ સે ઘર કે ઘર તબાહ હો ગયે ઔર બાઝે શાહી જૈસે મરદ કૌવાં બન ગએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હસદ

યસફાં અઝ મકરે અખવાં દર ચહેન્દ
કઝ હસદ યુસુફ બ ગુરગાં મી દહંન્દ.

: તરજુમા :

બહોત સે યુસુફ અપને ભાઈઓ કે
મકર સે કુવે મેં હૈ, કયુંકી હસદ હી કી
વજહ સે હઝરત યુસુફ
અલયહિસ્સલામકો કુએમેં ડાલકર
ભેડીયો કા બહાના કીયા ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હસદ

ગુઝે આદમ નંગ દારદ અઝ હસદ
બા સઆદત જંગ દારદ અઝ હસદ.

: તરજુમા :

હસદ હી કી બિના પર ઈબલીસ
હઝરત આદમ અલયહિસ્સલામ
કી તાઝીમ સે આર મહેસુસ કીયા
ઔર હસદ હીકી વજહસે ઉસે
સઆદતસે અદાવતહૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હસદ

આં બુ જહલ અઝ મુહમ્મદ* નંગ દાસ્ત
વઝ હસદ ખુદરા બ બાલામી ફરાસત.

: તરજુમા :

અબુજહલને મુહમ્મદ મુસ્તફા
(*સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ)
કી ઈતાઅત સે આર મહસુસ કિયા
ઔર ખુદ કો હસદકી વજહ સે
બાલાતર સમજા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હસદ

હર કરાદીદ ઉ કમાલ અઝ ચપો રાસ્ત
અઝ હસદ કોલંજશ આમદ દર્દ ખ્વાસત.

: તરજુમા :

હાસિદ જિસકા કમાલ
ગીરદોપેશ સે દેખતા હૈ તો હસદ
સે ઉસે કોલંજ કા દર્દ પેદા હોતા
હૈ.(કોલંજ પેટમે આંત કે અંદર
દર્દ કો કહતેહૈ).

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હસદ

હીં કમાલે દસ્ત આવરતાતુ હમ
અઝ કમાલે દીગરાં નાફતી બગમ.

: તરજુમા :

અય હાસિદ તું ભી કોઈ
કમાલ હાંસીલ કર. તાકે તું
દુસરો કે કમાલ સે ગમમે
મુબતિલા ન હોવે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઝુલમ

અય તુ અઝ જાહ ઝુલ્મે મી કુની
અઝ બરાએ ખ્તેશ ચાહે મી કુની.

: તરજુમા :

અય શખ્શ તું હુકુમત કે સબબ
સે મખલુકે ખુદા પર ઝુલમ કરતા
હૈ ઔર અપને લીયે અઝાબ
ઔર ૂસવાઈ કા કુવા ખોદતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઝુલમ

ચાહ મુઝલિમ ગશ્ત ઝુલમે ઝાલેમાં
ઈ ચુની ગુફતન્દ જુમલા આલેમાં.

: તરજુમા :

ઝાલીમો કા ઝુલમ ખુદ
ઝાલિમકે લીયે તારીક કુવાં
બન જાતા હૈ, ઈસી તરહ
ઉલ્માએ દીન ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

ઝુલમ

ગર ઝઈફે દર ઝમી ખ્વાહદ અમાં

ગુલગુલે ઉફ્તન્દ સિયાહે આસમાં.

: તરજુમા :

અગર મઝલુમ ઝાલિમ કે ઝૂલમ

સે તંગ આ કર ઝમીનસે અમાન

તલાશ કરતા હૈ તો આસમાન પર

મલાએકા મે ગલગલા મચ જાતા

હૈ રહેમ કે લીયે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

દુનિયા કા તાલિબ

અંબીયા રા કારે ઉકબા ઈખ્તિયાર
જાહેલાં રા કારે દુનિયા ઈખ્તિયાર.

: તરજુમા :

અમ્બીયાએ કિરામને આખિરતકા
કામ ઈખ્તિયાર કિયા ઔર દુનિયા કો
આખેરત કે તાબે રખા ઔર જાહેલો
ને દુનિયા કો ઈખ્તિયાર કિયા ઔર
આખેરત કો પસે પુસ્ત ડાલ દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

दुनिया का तालिब

ખલક અતફાલન્દ જુઝ મસ્તે ખદા
નીસ્ત બાલીગ જુઝ રબીદા અઝહવા.

: तरजुमा :

મખ્લ્લુક સબ બચ્ચે હૈ, સિવાએ
આશિકાને ખુદા કે ઔર કોઈ
બાલિગ નહીં બ જુઝ ઉન ખાસાને
હક કે જો નફસ કો શરીઅત કે
તાબે કર ચુકે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

દુનિયા કા તાલિબ

કે દહદ ઝિન્દાનીએ દર ઈકતેનાસા
મરદે ઝિન્દાનીએ દીગર રા ખલાસ.

: तरजुमा :

એક કૈદી દુસરે કૈદી કો
કેદખાને સે કબ રેહા કરા
શકતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

दुनिया का तालिब

જુઝ મગર નાદિર યકે ફરદાનીએ
તન બ ઝીન્દા રૂહે ઉ કેવાનીએ.

: तरजुमा :

હાં મગર વો હસ્તી જિસકા
જિસ્મ દુનિયા મેં મગર રૂહ
તઅલ્લુક મઅલ્લા કે આલા
મકામ પર ફાએઝ હો વો દુનિયા
કે કૈદી કો આઝાદ કરા શકતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

दुनिया का तालिब

મુરગ કો અંદર કફસ ઝિન્દા ની એસ્ત
મિ ન જોયદરસતને અઝનાદાની અસ્ત.

: तरजुमा :

જો પરીંદા પીંજરે મેં કૈદ હો
ઔર વો કૈદ સે રેહાઈ ન
તલાશ કરે નાદાની હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

દુનિયા કા તાલિબ

અઝ બહે અઝ જાનેસ્ત પેશે અબલહાં
ઝર નેસારે જાં બુવદ પેશે શહાં.

: તરજુમા :

બેવકૂફ દુનિયા વાલે દૌલત પર
અપની જાનો કો કુર્બાન કરતે
હૈ અલ્લાહ વાલો કે કદમ પર
ખુદ દૌલત નિશાર હોતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

दुनिया का तालिब

तरके दुनिया हरके करद अज़ ज़हदे खुवैश
बेश आमद पेशे ऊ दुनिया व बेश.

: तरजुमा :

જો શખ્સ દુનિયા કે મુકાબિલ
આખેરત કો તરજી દેતા હૈ
દુનિયા ઉસકે કદમો પર
ગીરતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

દુનિયા કા તાલિબ

ચીસ્ત દુનિયા અઝખુદા ગાફલ બુદન
નેક માશો નકરઓ ફરઝંદોઝન.

: તરજુમા :

દુનિયા કયા હૈ ? અલ્લાહ તઆલા
સે ગાફિલ હોનેકા નામ. દુનિયા ન કે
બીવી–બચ્ચે,સોના,ચાંદી ઈનકે અંદર
રહ કર ભી યાદે ખુદા મુકદ્દમ રખે તો
યે દુનિયા નહીં દીન હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉલમા એ બે અમલ

સદ હઝારાં ફઝલ દારદ અઝ ઉલુમ
જાને ખુદ રા મી નદાનદ ઈ ઝુલુમ.

: તરજુમા :

ઉલમાએ ઝાહેર સેંકડો ઉલૂમ અપને સીનેમેં રખતે હે, લેકીન ઈન તમામ ઉલૂમ કી રૂહે અસલી યાની મુહબ્બતે ઈલાહી અપની જાનો મેં હાંસિલ કરનેકા અહતેમામ નહીં કરતે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉલમા એ બે અમલ

જાને જુમલા ઈલ્મહાઈ અસ્તો ઈ
કે બદાની મન કીયેમ દર યૌમેદી.

: તરજુમા :

જાનલો તમામ ઉલૂમ કી રૂહ યે
હૈ કે તુમ કલ કયામત કે દિન
બગૈર ઈખલાસ કે કોઈ ચીઝ
સુદ મન્દ ન હોગી નફા ન દેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉલમા એ બે અમલ

ઈલ્મ ન બુવદ ઈલ્લા ઈલ્મે આશેકી
મા બકી તલબીસે ઈબલીસે શકી.

: તરજુમા :

ઈલ્મે હકીકી સિર્ફ અલ્લાહ તઆલા સે કવીતર રાબેતા કાયમ કરના હૈ, યે દૌલત હાંસિલ ન હુઈ તો બાકી સબ ઈલ્મ ઈબલીસ લઈન કા દોખા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉલમા એ બે અમલ

કાલ રા બગુઝાર મર્દે હાલ શવ
પેશે મર્દે કામિલે પામાલ શવ.

: તરજુમા :

તું કીલો કાલ કો તરક કરકે કિસી
અહલે દિલ અલ્લાહ વાલેકી ખિદમત
મેં રેહકર સહી રાહ હાંસિલ કર લે.
યાની હાલ વાલા ઈલ્મ કિસી અલ્લાહ
કે મહબૂબ બંદે કી સહોબત ઔર
ખિદમત સે હાંસિલ હોગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

રિઝક

એ દવીદા સુએ દુકાં અઝ પગાહ
હિં બ મસ્જિદ રો બજો રિઝક અઝ ઈલા.

: તરજુમા :

અય વો શખ્સ જો અલસ્બા
દુકાન ખોલને કો દોડતા હૈ,
તુજે ચાહીયે કે પહેલે
મસ્જિદ જાકર રઝાકે હકીકી
સે રોઝી તલબ કરે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

રિઝક

આંકે ઉ અઝ આસમાં બારાં દહદ
હમ તવાનદ ફુઝે રહમત નાને દહદ.

: તરજુમા :

જો ઝાત આસમાન સે
બારિશ બરસાતા હૈ વો
કાદિર હૈ કે અપની રહમત
સે તુજે રોટી ભી અતા કરે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

રિઝક

રિઝક અઝવે જો અઝ ઝૈદો બકર
મસ્તી અઝવે મજો અઝ ભંગોખમર.

: તરજુમા :

રિઝક રઝાકે હકીકી સે તલબ કરો ફકત ઝેદ બકર પર ભરોસા મત કરો. મતલબ તદબીર સે નઝર આગે બડાઓ. રોઝી દેને વાલે કે દરવાજે સે રાબતા કાયમ કરો. શરાબ ભંગ કા નશા આરઝી હૈ ઔર દર્દ ઔર રૂસવાઈ હે હકીકી નશા રબ્બે બેન્યાઝકી મુહબ્બત ઔર ઈશ્ક હે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફૈઝે દિલ

કે ઝ દિલ તાદિલ યકી રોઝન બુવદ
ને જુદા વ દૂર ચું દોતન બુવદ.

: તરજુમા :

એક દિલ સે દૂસરે દિલ તક
મખફી રાસ્તા હૈ અગર ચે
જીસ્મ દોનો કે અલગ
અલગ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફૈઝે દિલ

મુત્તસિલ ન બુવદ સફાલે દો ચિરાગ
નૂરે શાં મમઝુજ બાશુદ દર મસાગ.

: તરજુમા :

મસલન દો ચિરાગ કે જિસ્મ અલગ અલગ હોતે હૈ લેકીન ફીઝામેં રોશની એક માલુમ હોતી હૈ ઐસા ઈમ્તિયાઝ નહીં કે દોનો કી રોશની કો અલગ અલગ બતાએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફૈઝે દિલ
શૈખે નૂરાની ઝરાહ આગા કુનદ
નૂર રા બ અલ્ફાઝ હા હમરા કુનદ.

: तरजुमा :

શૈખ નૂરે બાતિન વાલા
તાલેબીન કો રાહ ભી દિખાતે
હૈ ઔર ઉલૂમે હિદાયત અપને
અલ્ફાઝ કે સાથ તાલેબીન કે
કુલૂબ મેં દાખિલ કર દેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફૈઝે દિલ

ગર તુ સંગે ખાર ઉ મર મર ભવી
ગર બ સાહેબ દિલરસી ગૌહર શવી.

: તરજુમા :

અગર તું અખલાકે રઝીલાં ઔર ગુનાહો
કે સબબ સે નોકીલે પથ્થર જૈસા હો
ગયા હૈ લેકીન તું કિસી અલ્લાહવાલે કી
સોહબત ઔર મહોબ્બતમેં થોડે દિન રહે
કર મોતી બન જાએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફૈઝે દિલ

મહેરે પાકાં દરમિયાને જાં નિશાં
દિલ મદેહ ઈલ્લા બ મહેરે દિલખોશાં.

: તરજુમા :

જબ ઉનકી યે તાસીર હૈ તો ઉનકી
મહોબ્બત કો દિલોજાનમેં ઉતાર લો
અપના દિલ કિસીકો મત દે મગર
ઉનકો જીનકે દિલ હક તઆલા કી
મહોબ્બતમેં પાક હો ચુકે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મશવરા બ નેક

મશવરા કુન બા ગિરોહે સાલેહાં
બર પયંમ્બર અમરહુમ શુરા બદાં.

: તરજુમા :

નેક લોગોંસે અપને મામલાતમેં
મશવ્વરા કરતે રહો, નબીએ
કરીમ સલ્લલ્લાહો અલયહે
વસલ્લમ કોભી મશવ્વરા કરને કા
કુરઆનમેં હુકમ નાઝિલ હુવા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મશવરા બ નેક

ઈ ખિરદ હા ચૂં મસાબીહ અનવરસ્ત
બસ્ત મિસ્બાહ અઝ યકે રોશન તરાસ્ત.

: તરજુમા :

યે અકલે મિસ્લ ચિરાગ કે રોશની રખતી હૈ
ઔર એક ચિરાગ કી રોશની સે બીસ ચિરાગ
કી રોશની ઝયાદા હોતી હૈ યહી મિસાલ
ઝઈફ ઈમાનવાલે કી હૈ કે વો કવી ઈમાન
વાલો કી સોહબત મેં બેઠેગા ઉસ્કા ઈમાન
ભી ઉનકી સોબત સે કવી હો જાએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મશવરા બ નેક

રાહે સુન્નત બા જમાઅત ખુશ બુવદ
અસ્પ બા અસ્પા યકી ખુશતર રવદ.

: તરજુમા :

ઈસી સબબ સે હુઝુર ને ફરમાયા કે
મેરી સુન્નત કા રાસ્તા જમાઅત કે
સાથ અચ્છા તય હો જાતા હૈ, જૈસે
ઘોડા તાલીમ કે લીએ દુસરે ઘોડો કે
સાથ ખુશ રફતાર હો જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

તકબ્બુર બા દુરવેશાં

અય તવાઝો બુરદાં પેશે અબલહાં
અય તકકબુર કરદા તું પેશે શહાં.

: તરજુમા :

તું તવાઝો કરતા હૈ ઈન અહલે દુનિયા કે સાથ કે ચાપલુસી કરકે હકીર દૌલત યા મનસબ હાંસિલ કરેં ઔર તકકબુર કરતા હૈ ઉન મકબૂલાને ઈલાહી સે જો બઝાહેર ખસ્તા હાલ ઔર બાતિન જીસ પર બાદશાહ ભી રશક કરે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

તકબ્બુર બા દુરવેશાં

શે ૨ ચશ્માંરા ગદા પન્દાશતન
વઝહસદ શાં ખુફીયા દુશમન દાશતન.

: તરજુમા :

યે મકબુલાને ઈલાહી જિનકે દિલ દુનિયા વમા ફિહા કી હિરસ સે પાક હો ચુકે હૈ. ઉનકી ઝાહેરા ખસ્તા હાલત કો દેખકર તું ઉનકો હકીર ઔર ભિખારી સમજતા હૈ તું ઉનકે સાથે હસદ કી વજહ સે દુશ્મની રખતા હૈ જેસે બાઝ અહેલે ઈલમે ઝાહેરી વાલે બા વજુદ ઈલ્મ કે ઈન અલ્લાહ વાલોં પર હસદ કરતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કોશિશ અલ્લાહ કી રાહ મેં

ગુફ્ત પયગમ્બર કે ચુ કોબી દરે
આકેબત બીની અઝાં દર હમસરે.

: તરજુમા :

પયગમ્બરે ખુદાને ફરમાયા કે તુમ
મુસલસલ કિસી દરવાઝે કો
ખટખટાતે રહોગે તો એક દિન
જરૂર કોઈ સર તુમ્હે ઈસ દરવાઝે
સે ઝાહીર હોગા તુમ દેખોગે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કોશિશ અલ્લાહ કી રાહ મેં

ગર નશીની બર સરે કુએ કસે
આકેબત બીની તુ હમ રૂએ કસે.

: तरजुमा :

અગર તુમ કિસી ગલી કે સરે પર જમ કર બેઠોગે તો ઉસ ગલી સે એક દિન કોઈ ચહેરા નઝર આએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કોશિશ અલ્લાહ કી રાહ મેં

તિશ્નગાં ગર આબજો યન્દ અઝ જહાં
આબ હમ જોયદ બા આલમ તિશ્નગાં.

: તરજુમા :

પ્યાસે અગર જહાં સે પાની તલાશ કરતે હૈ તો પાની ભી અપને પ્યાસે કો તલાશ કરતા હૈ, મતલબ અલ્લાહ કી રાહમેં કોશિષ કરતે રહો માયુસ નહીં હોના ચાહીયે એક દિન મુરાદ બર આએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કોશિશ અલ્લાહ કી રાહ મેં

ગર ઝ ચાહે મી કુની હર રોઝ ખાક
આકેબત અંદર રસી દર આબે પાક.

: તરજુમા :

અગર તુમ કુએ સે રોઝાના મિટ્ટી નિકાલતે રહોગે તો એક દિન તુમ પાક પાની તક પહોંચ જાઓગે. મતલબ અલ્લાહ તઆલા કી રાહમેં દિલ જમઈ કે સાથ બગૈર માયુસી કે તુમ કોશિષ ઈબાદત રિયાઝત મેં કરતે રહો જરૂર એક દિન મુરાદ કો પહોંચ જાઓગે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

કોશિશ અલ્લાહ કી રાહ મેં

ગર તુ તાલિબ નીસ્તી તુ હમબયા
તા તલબ યાબી અઝીં યારો વફા.

: તરજુમા :

અગર તું તાલિબ નહીં હૈ મતલબ તેરે દિલમેં
અલ્લાહ તઆલા કી તલબ મહેસુસ નહીં કરતા
તો આપકો માયુસ નહીં હોના ચાહીએ તો તુમ
કિસી અલ્લાહ વાલે કી સહોબતમેં જાના ચાહીએ
તાકે ઉસકી પાક સહોબત કે બદલે દિલમેં
અલ્લાહ તઆલા કી તલબ પૈદા હો જાએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અલ્લાહવાલો કી અકવાલ કી નકલ

લહને મુરગાં રા અગર વાકિફ શવી
બર ઝમીરે મુર્ગ કે આરીફ શવી.

: તરજુમા :

અગર તુમને મુર્ગ કી અવાજ કી
મશક કર લી ઔર મુર્ગ કી તરહ
બોલને લગે તો લેકીન મુર્ગ
ઈસમે કયાં કહેતા હૈ વો ઉસકે
ઝમીર કી તુમકો ક્યા ખબર ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અલ્લાહવાલો કી અકવાલ કી નકલ

ગર બયામોઝી સફીરે બુલબુલે
તુચે દાની કો ચે ગોયદ બાગુલે.

: તરજુમા :

અગર તુમને બુલબુલ કી સીટી અવાઝ શીખ લીયા લેકીન તુમકો ક્યાં ખબર કે વો ફૂલ સે કયા રાઝ કહ રહા હૈ ? મતલબ અલ્લાહ કે નેક બન્દો કી બાતે તુમ લોગો સે બયાન કરતે હો તુમ કભી કિસી અલ્લાહ વાલે કે સહોબત નહીં ઉઠાઈ તુમે કયા માલુમ કે અહલુલ્લાહ કે બાતિન મેં ક્યા હોતા હૈ ? ઉનકે કયા મકામાત હૈ ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અલ્લાહવાલો કી અકવાલ કી નકલ

હરફે દુરવેશાં બદુઝદો મર્દ દુ
તા અઝો બર ખલક હાં આરદ ફશું.

: તરજુમા :

કમીને લોગ અલ્લાહવાલોં કી
બાતેં શીખ લેતે હૈ ઉનકી નકલ
કરકે લોગોમેં દિખાવા કરતે હૈ
તાકે ઈસકે ઝરીએ લોગો કો
અપનાં ગરદીદા બનાએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અલ્લાહવાલો કી અકવાલ કી નકલ

આં ઝોજાજે કો ન દારદ નુરે જાં
બોલે કાઝ્રા અસ્ત કન્દીલશ મખવાં.

: તરજુમા :

જિસ આદમી ને કિસી અલ્લાહ વાલે કી સહોબતમેં રહે કર દિલમેં નૂરે હક હાંસિલ નહીં કીયા વો ખુદાસે નાઆશના દિલ વો પેશાબ, સંડાસ કી શીશી કી તરહ હૈ ઉસકો કન્દીલ મત કહો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અલ્લાહવાલો કી અકવાલ કી નકલ

દાનિશ નૂર અસ્ત દર જાને રિજાલ
નેઝ દફતર નેઝ રાહે કીલો કાલ.

: તરજુમા :

અલ્લાહ વાલોંકી જાન અલ્લાહ તઆલા કે તઅલ્લુક ખાસ કી બરકત સે નૂરાની હો ગઈ ઉનકા ઈલ્મ વ અકલ સબ કોઈ કિતાબોં સે યા બહેસ મુબાહીસે સે નહીં હાંસિલ હોતા વો સબ અલ્લાહ તઆલા કી અતા એ ખાસ કી નેઅમત હોતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મૌત કી તુન્દ હવા

બાદ તુન્દસ્ત વ ચિરાગે અબતરે
ઝદ બગીરાનમ ચિરાગે દીગરે.

: તરજુમા :

ઈસ ઝિંદગી કા ચિરાગ(દીયા) બિલકુલ કમઝોર હૈ ઔર ઉસકો બુજાને વાલી હવા તેજ ચલ રહી હૈ મતલબ મૌત કે તૂફાનસે હર વકત ઈસ ચિરાગ કો ખતરા હૈ તું ઈસ ચિરાગ કે મુકાબલેમેં દુસરા ચિરાગ જલાલે. યાની આમાલે સાલેહા કા ચિરાગ જો રૂહ કે અંદર રોશન હોતા હૈ જિસે મૌત કભી નહીં બુજા શકતી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મૌત કી તુન્દ હવા

હમ ચુ આરિફ કઝ તને નાકિસ ચિરાગ
શમ્બ દિલ અફરોખત અઝ બહેરે ફરાગ.

: તરજુમા :

જૈસા કે આરેફીન જિસ્મ કે ફાની ચિરાગ
કે બુજને સે પહલે કસરતે ઝિકરૂલ્લાહ
મુજાહેદાત રિયાઝત ઔર અહલુલ્લાહ
કી સહોબત સે દિલ કા ચિરાગ દાએમી
ન બુજનેવાલા રોશન કર લેતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મૌત કી તુન્દ હવા

તાકે રોઝે ઈ બ મીરદ નાગહાં
પેશે ચશમે ખુદ નહદ ઉ શએ જાં.

: તરજુમા :

આરેફીન આમાલે સાલેહા કે ઝરીએ દિલમેં દાએમી ચિરાગ ઈસ લીયે રોશન કરતે હૈં કે અગર અચાનક મૌત સે તુફાની ચિરાગ બુજ જાએ તો રૂહ કે અંદર રબકે તઅલ્લુક કા દાએમી ચિરાગ અપની આંખોકે સામને રખલે કયુંકી ફના જિસ્મ કો હૈ રૂહ કો નહી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મૌત કી તુન્દ હવા

બહેરે ઈ ગુફ્ત આં રસૂલે ખુશ પયામ
રમઝે મુતુ કબ્લ મૌતીન એ કીરામ.

: તરજુમા :

ઈસી સબબ સે રસૂલે ખુદા સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમને ફરમાયા કે મરને સે પહેલે મરજાઓ યાની ઈસ ફાની દુનિયા કી તમામ મશાગિલ જો ખુદાએ બરતર સે ગાફિલ બના દે ઉનકો તરક કરકે આમાલે સાલેહા ઔર ઝિકરૂલ્લાહ સે દાએમી ઝિંદગી કા ચિરાગ જલા લો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મૌત કી તુન્દ હવા

એ બસા નફસે શહીદે મોઅતમિદ
મુર્દા દર દુનિયા ચું ઝીન્દા મીરવદ.

: તરજુમા :

અય લોગોં બહોત સે એહલુલ્લાહ યકીન કે ઐસે આલા મકામ પર ફાએઝ હૈ જો તમામ દુનિયા કે અસબાબ સે અપને કો મુરદા કર ચુકે હૈ ઔર ઝિન્દો કે અંદર ચલતે ફીરતે હૈ. હુઝુર ને ફરમાયા કિસી મુરદા કો ઝિન્દા મેં ચલતા ફિરતા દેખના હો તો મેરે સિદ્દિક કો દેખો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મૌત કી તુન્દ હવા

આબ દર કશતી હિલા કે કશતી અસ્ત.
આબ અંદર ઝેરે કશતી પસ્તી અસ્ત.

: તરજુમા :

દુનિયા આખેરત કી મિસાલ ઇસ તરહ ફરમાતે હૈ. કશતી કે ચલને કે લીએ પાની બહોત જરૂરી. ઉસકે ઉપર વો ચલતી હૈ લેકિન અગર યે પાની કશતી કે અંદર દાખીલ હો જાએ તો યે કશતી કે ગરક હોને ઔર હલાક હોને કે સબબ હૈ. ઈસી તરહ ઈમાન કી કશતીમેં દુનિયા મત દાખિલ કરો વો હલાક કર દેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

તૌબા

હિં બ પુશ્તે આં મકુન જુરમો ગુનાહ
કે કુનમ તૌબા દર આયમ દર પનાં.

: તરજુમા :

શૈતાન કહતા હૈ ગુનાહ કરલે ફિર
તૌબા કર કે મઆફ કરા લેના
ખબરદાર ઈસ ધોખા મેં મત આના.
તૌબા કે ભરોસે પર ગુનાહ મત કરો
બલ્કે મઆસીયત સે અલ્લાહ કી
પનાહ માંગતે રહો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

તૌબા

ઝાંકે ઈસ્તગફાર હમ દર દસ્ત નિસ્ત
ઝૌકે તૌબા નકલે હર સર મસ્ત નીસ્ત.

: તરજુમા :

તૌબા કે ભરોસે પર ગુના કરનાં બહોત બડી નાદાની હૈ કયુંકી તૌબાકી તૌફીક વો તુમ્હારે હાથ નહીં વો રબ્બ કે ફઝલ પર મૌકૂફ હૈ. બહોત વક્ત આદમી તૌબા કરના ચાહતા હૈ મગર તૌફીક નહીં હોતી મતલબ અચાનક મૌત કે વકત તુમ તૌબા કરના ચાહોગે ફીર ભી મુંહ સે ન નિકલ શકેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

તૌબા

અંદરી ઉમ્મત નબુદ મસ્ખે બદન
લયક મસ્ખે દિલ બુવદ એ બુલ ફતન.

: તરજુમા :

અગલી ઉમ્મતોમેં ગુનાહો કે સબબ ઉનકી સુરતે મસ્ખ હો જાતી થી લેકીન રહેમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કે દુઆ સે યે અઝાબ રબ્બે ઝુલ જલાલને માફ કર દિયા લેકિન મસ્બે બાતિન કા અઝાબ જારી હૈ મતલબ ગુનાહ કરતે કરતે આદમી કા દિલ મસ્ખ હો જાતા હૈ ફિર ઉસકો હક્ક નાહક્ક કી તમીઝ નહીં રહેતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

હિન્દી વ કૈચાકી વ રૂમી વ હબશ
જુમલા યક રંગ અંદ અંદર ગોરે ખુશ.

: तरजुमा :

હિન્દી, કૈચાકી, જો તુર્ક કી કૌમ હૈ
રૂમી ઔર હબશી સબ રંગ જિસ્મ
અલગ અલગ હોતે હૈ લેકીન મરને કે
બાદ કબર મેં સબ એક રંગ હો જાતે
યાની મીટ્ટી ખાક હો જાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

કે ઝ ખાકે પુખતા બરગુલે મી કુનંદ
જુમલા રા હમ બાઝ ખાકે મી કુનંદ.

: તરજુમા :

હક તઆલા મિટ્ટીસે મિટ્ટી કો પુખતા કરતે હૈ. ઈન સબ સુરતો કી ઈબતેદા તા ઈન્તેહા મિટ્ટી હૈ અગર અજઝા જૈસે આંખ કાન નાક જો અલગ અલગ નામ હૈ યે સબ કબરોમેં મિટ્ટી હો જાતે હૈ. કોઈ નિશાની બાકી નહીં રહેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ઈ કબાબો ઈ શરાબો વ ઈ શકર
ખાક રંગી અસ્ત વ નકશી એ પેસર.

: તરજુમા :

યે કબાબ શરાબ શકર સબકા
ઝાએકા ઔર રંગ અલગ અલગ
હૈ લેકીન સબ ખાક હૈ ખાક કો
અલગ અલગ નામ દીએ ગએ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ખાક રાં રંગો ફનો શન્ગે દહદ
તિફલે ખોયાં રા બદાં જંગે દહદ.

: તરજુમા :

ખાક કો ઐસે ઐસે અચ્છે રંગ
સુરત અતા કરતે હૈ જો બચ્ચે કી
ખસલ વાલે ઈનસાન ઈસકે લીએ
જંગ કરતે હૈ હાલાંકે યે તમામ રંગ
સુરત ખાક હો જાએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

અઝ ખમીરે ઉશતુરો શેરે પઝંદ
કોદકાં અઝ હિરસ ઉ કફ મી ઝનંદ.

: તરજુમા :

છોટે બચ્ચે આટેસે અપની માં કો કહતે હૈ કે હમકો ઊંટ બનાદો શેર બનાદો ઉસકે લીએ રોતે હૈ ઔર રોટી કો દેખતે તક નહીં વોહી બનાએ હુએ શેર ઊંટ મુરગ ખાતે હૈ ઔર ખુશ હોતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

શેરો ઉશતુર નાન શુદ અંદર દહાં
વર ન ગીરદ ઈ સુખન બા કોદકાં.

: તરજુમા :

ઉન બચ્ચો કો યે નહીં પતા કે આટે કા ઊંટ, શેર કે પરીંદા સબ મુંહ કે અંદર રોટી હી હો જાએગા ઉ શેર, ઊંટ રોટી ફકત આરઝી તૌર પે યે સુરત બની હૈ લેકીન યે બાત બચ્ચોકી સમજમેં દાખિલ નહીં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ખલક અતફા લંદ જુઝ મસ્તે ખુદા
નીસ્ત બાલિગ જુઝ રબીદા અઝ હવા.

: તરજુમા :

તમામ મખલુક બચ્ચે હૈ બ જુઝ મસ્તાને ખુદાકે. દર હકીકત બાલિગ વો હી હૈ જો અપની ખ્વાહેશાતે નફશાનીયા સે રેહાઈ પા ગયા. દુનિયા કા તાલિબ દુનિયા કા આશિક અગર સત્તર સાલ કા બુઢા ભી હો લેકીન વો બચ્ચા નાબાલિગ હૈ. યે રંગ સુરત પરસતી સે જબતક નિજાત નહીં મિલતી વો નાબાલિગ હૈ. યાદે હક્ક તૈબાઝારી ઔર કિસી અલ્લાહ વાલે કી સહોબત સે તમામ ચીઝો સે નજાત મિલ જાએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

રંગે તકવા રંગે તાઅત રંગ દી
તા અબદ બાકી બુવદ બર આબેદી.

: તરજુમા :

અસલ રંગ તકવા દીનદારી શરીઅત કી પાબંદી સુન્નતે રસૂલુલ્લાહ કી પાબંદીયે સબ રંગ કબર મેં ભી બાકી રહને વાલે હૈ બાકી તમામ રંગ નિશાની સુરત કબર મેં ફના હોકર મિટ્ટી હો જાએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ઉ નિદા કરદા કે ખ્વાં બનેહાદા અમ
નાએબે હકકમ ખલીફા ઝાદા અમ.

: તરજુમા :

નકલી સુફી ભી લોગોં મેં યે એલાન કરતા ફિરતા હૈ મૈનેભી તસવ્વુફ કા દસ્તર ખ્વાન બીછાયા હૈ ઔર મૈં ભી નાએબે હક હું. નકલી પીર યાની બેઅમલ પીર નાકાબિલ વો એલાન કરતા ફીરતા હૈ કે મૈનેભી તસવ્વુફ કા ખ્વાન બીછાયા હૈ મૈં ભી હક તઆલા કા વલી ઔર પીર ઝાદા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

દાએમ અંદર આબકારે માહી અસ્ત
માર રા બા ઉ કુજા હમરાહી અસ્ત.

: તરજુમા :

પાની કે અંદર રહના યે મછલી કા કામ હૈ કયુંકી ઉસ્કી ઝિંદગી ઉસી મેં હૈ ઔર સાપ અગર પાનીમેં જાએ ઔર મછલી બને તો વો કહાં તક રહેગા. મતલબ હર વક્ત રબસે રાબેતા રખના ઔર ઉસકી યાદ સે ગાફિલ ન હોના યે અલ્લાહ વાલોંકા કામ હૈ. ઈસી તરહ નકલી સુફી લોગોં કે સામને ઝિકર મુરાકબા દેખાવે કે લીએ કરતા હૈ મગર તન્હાઈમેં ફર્ઝ નમાઝભી અદા નહીં કરતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ગરચે ખુશકી હઝારાં રંગ હાસ્ત
માહીયાં રા બા યબુસ્ત જન્ગહાસ્ત.

: તરજુમા :

અગર ચે ખુશકીમેં હઝારો રંગ નઝર આતે હૈ. ફલફ્રુટ કે બગીચે, મહેલ, એશ આરામ, બહેતરીન શરબત, ખાના, સવારીયા, ઉમદા સોને કે લીયે રેશમી લેહાફ ગદેલે યે સારી ચીજેં ખુશકી વાલો કે લીયે ઝિંદગી ઔર નેઅમત હૈ. લેકીન મછલી કો ઉસમેં મૌત નઝર આતી હૈ. લેકીન દરિયામેં અગરચે કૈસે બડે તુફાન કયું નહીં ફિરભી મછલી કો ઉસમેં અપની ઝિંદગી ઔર બકા નઝર આતી હૈ. ઈસી તરહ અલ્લાહ વાલે ઈન તમામ દુનિયા કે નકશો નિગાર સે ગભરાતે હૈ કે વો રબ તઆલા સે ગાફિલ ન બના દે બલ્કે બાદશાહી કો ભી વો ઠુકરા દેતે હૈ લેકીન નકલી સુફી ચંદ કોડીયોમેં વો દીન ઈમાન કો બેચ ડાલતે હૈ આખેરત કો બેચકર યે દુનિયા ખરીદતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ગર તુ ખ્વાહી હુરીયો દિલ ઝિંદગી
બન્દગી કુન બન્દગી કુન બદગી.

: તરજુમા :

અય મુખાતિબ તું અગર ઈસ
ધોખા બાઝ ફાની ઝિંદગી કે
બદલે દિલકી સચ્ચી ઝિંદગી
ચાહતા હૈ તો ઈસકે લીએ
બંદગી કર બંદગી કર બંદગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ઉઝકુરૂલ્લાહ શાહે મા દસ્તુર દાદ
અંદર આતિશ દીદ વ મારા નૂર દાદ.

: તરજુમા :

અલ્લાહ તઆલા ઉઝકુરૂલ્લાહ ફરમા કર શહવત કી આગમેં જલતે બંધે કો નૂર કી તરફ બુલા રહા હૈ. જો લોગ દુનિયા કી બૂરી ખ્વાહેશાત ગુનાહ માસીયત ઔર સેંકડો આગોમેં ઈન્સાન જલ રહા હૈ તો ચાહીએ કે કિસી અલ્લાહ વાલે કા દામન પકડકર ઝિકર શુરૂ કરે તો અલ્લાહ તઆલા ઉસ આગ કો બુજા કર નૂર અતા કરેગા ઔર આગસે નજાત પાજાએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

નારે શહવત ચે કશદ નૂરે ખુદા
નૂરે ઈબ્રાહીમ રા સાઝ ઉસતા.

: તરજુમા :

શહવત કી આગ કો કૌન ખતમ કર શકતા હૈ? સીવાએ નૂરે ખુદા કે ઈસ નૂર કો તું ભી હાંસિલ કરલે. દેખ ઈસી નૂર કી બરક્ત સે હઝરત ઈબ્રાહીમ અલયહિસ્સલામ કે લીએ આતિશે નમરૂદ ઠંડી હોકર નૂર બન ગઈ.યાની નૂરાની ગુલીસ્તાં બન ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ઝિકરે હકક પાકેસ્ત ચૂં પાકી રસીદ
રખતબર બન્દો બેરૂ આયદ પલીદ.

: તરજુમા :

જબ તું ઝિકરે હકક શરૂ કરેગા તો
તેરી નાપાકી સબ ઉસી વકત ભાગ
જાએગી મતલબ સચ્ચે દિલસે
ઝિકર કર તમામ રઝીલ આદતે
બૂરી ખસલતે રફુ હો જાએગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ફના બેસબાત કાએનાત

ચું દર આયદ નામે પાક અંદર દહાં
ને પલીદી માનદ રૂએ આં દહાં.

: તરજુમા :

જબ અલ્લાહ તઆલા કા
પાક નામ તેરે મુંહમેં આએગા
યાની ઝારી હો જાએગા ઔર
તેરા મુંહ પાક હો જાએગા
ઝિકર કી બરકત સે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

ઉસ્તુને હન્નાંનાં અઝ હિજરે રસુલ
નાલા મી ઝદ હમચુ અરબાબે ઉકુલ.

: તરજુમા :

મસ્જિદે નબવી શરીફમેં જબ પુખ્તા મિમ્બર બના કે રખ દીયા ગયા તો ઉસ ખજૂર કે તને કો હટાયા ગયા જિસ પર રહેમતે આલમ ટેક લગાકર ખુત્બા ફરમાતે થે. ઈસ જુદાઈ કે સદમે સે યે ખજૂર કા તન્તાં છોટે બચ્ચે કી તરહ સીસકીયા લેતે રોને લગા ઈસકો મૌલાના ફરમાતે હૈ વો સુતુન રસૂલે ખુદા કી જુદાઈ કે સબબ સે ફરીયાદે કરકે રો રહા થા જૈસે કે કોઈ ઈન્સાન કી તરહ મતલબ ખજૂર કે તને બેજાન કે અંદર બ સહોબતે રસૂલે ખુદા જાન આ ગઈ ઔર વો જુદાઈ કો મહેસુસ કરતે બ વજહ ઈસકે રસૂલ રો રહા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

દર તહય્યુર માનદ અસ્હાબે બસૂલ
કઝ મી નાલદ સુતું બા અરઝો તૂલ.

: તરજુમા :

ઈસ અવાજ કો સુનકર અસ્હાબે
રસૂલ હૈરત મેં પડ ગએ કે યે
બેજાન ખજૂર કા તન્ના ઝિન્દા કી
તરહ કૈસે રો રહા હૈ જેસે લમ્બી
શિકાયત કર રહા હો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

ગુફ્ત પૈગમ્બર ચે ખ્વાહી એ સુતું
ગુફ્ત જાનમ અઝ ફરાકત ગશતો ખૂં.

: તરજુમા :

મહબૂબે ખુદા સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમને ફરમાયા કે એ સુતું કયા બાત હૈ ? તું કયા ચાહતા હૈ ? કયું રો રહા હૈ ? સુતુંને અર્ઝ કિયા યા રસૂલુલ્લાહ આપકી જુદાઈકી સબબ સે મેરી જાન ખુન હો ગઈ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

અઝ ફિરાકે તું મોરા ચૂં સોખ્ત જાં
ચૂં ન નાલમ બે તુહી એ જાને જહાં.

: તરજુમા :

આપકી જુદાઈસે મેરી જાન જલ રહી હૈ
ઈતના ગમ હોતે હુએ મેં કયું ન રોઉં ?
કયું ન આહવઝારી કરૂં જબ કે આપકી
જાતે ગિરામી સે મેં જુદા હો ગયા આપ
હી તો સારે કાએનાત કી જાન હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

મસનદત્ત મન બુદમ અઝ મન તાખતી
બર સરે મિમ્બર તુ મસનદ સાખતી.

: તરજુમા :

મેં આપકી મસનદ થા આપને દુસરા મસનદ પસંદ ફરમાયા. મુજે જુદા કર દીયા અબ હુઝુરને ફરમાયા કે અય સુતુંતું અગર ચાહે તો મેં દુઆ કરૂં તો તું સર સબજ હો જાએ તુજે ફલ આએં ઔર મશરકી મગરબી સબ લોગ તેરે ફલ ખાંએ યા તું આખેરત ચાહતા હૈ કે અલ્લાહ તઆલા તુજે જન્નતમેં તેરે ફલ જન્નતીઓ કો ખિલાએ જો અબદી નેઅમત હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

ગુફ્ત આં ખ્વાહમ કે દાએમ શુદ બકાશ
બ શુનોએ ગાફિલ અઝ કમ ચુ બેમબાશ.

: તરજુમા :

સુતુંને કહા મેં હંમેશા રહનેવાલી નેઅમત ચાહતા હું. યે દુનિયા નહીં. અબ મૌલાના નસીહત ફરમાતે હૈં કે અય ગાફિલો તુમ સુન લો ઈસ લકડીસે ઔર સબક લો કે યે લકડી હોકર આખેરત કો પસંદ કરતા હૈ તુમ ઈન્સાન હોકર દુનિયા એ ફાની જો હકીર ઔર બેસોબાત હૈ ઈસકા તું આશિક હૈ ઔર આખેરત કો તુને બુલા દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઉસ્તુને હન્નાના

આં સુતું રા દફન કરદ અંદર ઝમીં
તા ચુ મરદમ હશર ગિરદદ યૌમે દી.

: તરજુમા :

ફિર ઈસ સુતું કો દફન કર દીયા ગયા તાકે ઈન્સાનો કી તરહ ઈસકા ભી રોજે જઝા હશર હો. નોટ–ઈસ સુતુંકો રોના આવાઝ કા નિકલના યે સબ મહેબૂબે ખુદા કા મોજીઝા થા ઔર અલ્લાહ કે બંદો કે લીએ ઈશકે રસૂલકા સબક થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

સન્ગહા અંદર કફે બુજેહલ બૂદ
ગુફ્ત એ અહમદ બગોઈ ચીસ્તઝુદ.

: તરજુમા :

અબુજહલ એક દફા અપની મુઠ્ઠીમેં કંકરીયા ઉઠાઈ ઔર રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કે દરબારમેં આયા ઔર બોલા અય મુહમ્મદ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ બતા ઈસ મેરી મુઠ્ઠીમેં કયા હૈ ? વો રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કા ઈમ્તહાન લેને કે લીયે યે ફન્દા બનાકર આયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ગર રસુલી ચીસ્ત દર દસ્તમ નેહાં
ચૂં ખબર દારી ઝરાઝે આસમાં.

: તરજુમા :

અગર તું અલ્લાહ કા રસૂલ હોને કા દાવા કરતા હૈ તો બતા મેરી ઈસ મુઠ્ઠીમેં ક્યા છૂપા હૈ ?
જબકે તું આસમાનો કે રાઝકી ખબર રખતા હૈ.
સુબહાનલ્લાહ દુશ્મન ભી જાનતા હૈ કે રસૂલે ખુદા આસમાનો કે અંદર કે રાઝોકો જાનને વાલે હૈ. એક હમ હમારી કમ ઈલ્મી કે સબબ કહતે હૈ દિવાલ કે પીછે કા ઈલ્મ નહીં મઆઝલ્લાહ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ગુફ્ત ચું ખ્વાહી બગોયમ કાં ચેહાસ્ત
યા બગોયંન્દ આંકે મા હકકે મવરાસ્ત.

: તરજુમા :

આપને ફરમાયા કે, તું ક્યાં ચાહતા હૈ કે મેં યે બતાઉં કે ઈસ તેરી મુઠ્ઠીમેં કયા છૂપા હુવા હૈ ? યા તેરી મુઠ્ઠીમેં જો હૈ વો કહે કે હમ બરહકક ઔર સચ્ચે નબી હૈ. મતલબ કે તેરી મુઠ્ઠીમે મેં બતા શકતા હું ઔર દેખ રહા હું કે કયા શય હૈ. લેકીન અગર તું ચાહે તો તેરી મુઠ્ઠીવાલી ચીઝ જો હય વો હમારે હુકમ સે વો તુજકો બતાએગી કે હમ સચ્ચે ઔર બરહક નબી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ગુફ્ત બુજહલ આં દોવમ નાદિર તરઅસ્ત
ગુફ્ત આરે હક અઝાં કાદિર તરસ્ત.

: તરજુમા :

અબુજહલ ને કહા કે દુસરી બાત ઝયાદા અનોખી હૈ. તો આપને ફરમાયા કે અલ્લાહ તઆલા ઈસસે જયાદા પર ભી કાદિર હૈ મતલબ આપને ફરમાયા કે, અય બેવકૂફ મેરા રબ્બ અગર ચાહે તો તેરે મુંહસે ભી યે કલમે ઝારી કરા શકતા હૈ લેકીન તું શકીએ અઝલી હૈં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ગુફ્ત શશ પારા હજર દર દસ્તે તુસ્ત
બ શુનુ અઝહર યક તુ તસ્બીહ દુરસ્ત.

: તરજુમા :

આપને ફરમાયા કે તેરે હાથમેં પથર કે
છ ટુકડે હૈ ઔર હર એક સે તું સહી
તસ્બીહ સુનલે મતલબ યે પથર કે
ટુકડેસે તું સુન શકેગા ઈતની અવાઝમેં
યે મેરી ગવાહી દેગેં તસ્બીહ પડેગેં તું
કાન પર અપની મુઠ્ઠી રખ ઔર સુન.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

અઝ મીયાને મુશ્તેઉ દર પારા સંગ
દર શહાદત ગુફતને આમદ બે દરંગ.

: તરજુમા :

અબુજહલકી મુઠ્ઠીમેં હર કંકરને
કલમા પડના શુરૂ કર દીયા. યાની
આપ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ
કા હુકમ પાતે હી તમામ સંગરેઝે
તસ્બીહ પડના શુરૂ કર દીયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

લાઈલાહ ગુફત વ ઈલ્લલ્લાહ ગુફત
ગૌહરે અહમદ રસૂલુલલાહ સુફત.

: તરજુમા :

લાઈલાહ કહા ઔર ઈલ્લલ્લાહ કહા
ઔર મુહમ્મદ રસૂલુલ્લાહ કા મોતી
તૌહીદ કે સાથ પડ દીયા. યાની તૌહીદ
ભી રિસાલત કે બગૈર મુકમ્મિલ નહીં વો
સંગરેઝા કલમા પડ રહે થે ઔર તૌહીદ
રિસાલત કી ગવાહી દે રહે થે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ચું શુનીદ અઝ સંગહા બુજહલ ઈ
ઝદ ઝ ખશમે આં સંગહારા બરઝમી.

: તરજુમા :

જબ બદનસીબ અબુજહલને
અપની મુઠ્ઠીમેં કંકરીયોં સે
કલમા સુના તો ઉસ બદબખ્તને
ઉન કંકરીયો કો જમીન પર
ગુસ્સે સે ફેંક દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ગુફ્ત ન બુવદ મીસલે તુ સાહેર દિગર
સાહેરાં રા સર તુઈ તાજે સર.

: તરજુમા :

વો કમીના અબુજહલ બોલા કે તેરે જૈસા ઔર કોઈ જાદુગર ન હોગા. તું જાદુગરો કા સરદાર ઔર ઉનકા સરતાજ હૈ. મઆઝલ્લાહ વો મરદુદ ઈતના બડા મોઅજેઝા દેખને કે બાદ ભી ઉસકી અંધી આંખ ઔર કાન ફક્ત જાદુગર તક જા પહોંચી યે ઉસકી શકાવત કી દલીલ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મોજીઝા એ સન્ગરેઝા

ચું બદીદઆં મોઅજેઝા બુજહલ તુફત
ગશત દર ખશમો બ સુએ ખાના રફત.

: તરજુમા :

જબ અબુજહલ બેવકુફને યે
મોઅજેઝા દેખા તો જલ બુન
ગયા ઔર ગુસ્સેમેં આકર
અપને ઘરકી તરફ ભાગ કર
ચલા ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હુદ અલચ્હિસ્સલામ કા ખત ખીચના

ગર ન બુદે વાકિફ અઝ હક જાને બાદ
ફરક કેય કરદે મીયાને કૌમે આદ.

: તરજુમા :

હવા કી જાન અગર અલ્લાહ
સે વાકિફ ન હોતી કૌમે આદ
કે નેક બદમેં ફરક કૈસે કરતી
અગલે શેર સે ઈસકા ખુલાસા
માલુમ હોગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હુદ અલયહિસ્સલામ કા ખત ખીચના

હુદ ગિરદે મોમેનાં ખત્તે કશીદ
નરમ મી શુદ બાદ ક અન્જામે રસીદ.

: તરજુમા :

હઝરતે હુદ અલયહિસ્સલામને મોમેનો કે ચારો તરફ ખત ખીંચ દીયા જબ હવા ઉસ જગાહ યાની લકીર કે પાસ જાતી તો નરમ પડ જાતી મતલબ ઈતની સખ્ત હવા જબ લકીર કે પાસ આતી તો ઉસકી સખતી ખતમ ઔર વો નરમ હો જાતી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હુદ અલચ્હિસ્સલામ કા ખત ખીચના

હરકે બેરૂં બુદ અઝાં ખત જુમલારા
પારાપારા મી શિકસ્ત અંદર હવા.

: તરજુમા :

જે ઈસ ખત યાની લકીર કે બાહેર થા હવા ઉનકે ટુકડે ટુકડે કર રહી થી. મતલબ અલ્લાહ કે નબીકા ખીંચા હુવા ખત અઝાબ કી હવા ભી ઉસકા અદબ કરતી હૈ. અપની સબ સખ્તી કો છોડકર નરમ બલ્કે ઠંડી હો જાતી. જો અંદર વાલોં કે જીસ્મ કો ઠંડક પહોંચા રહી થી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હુદ અલચ્હિસ્સલામ કા ખત ખીચના

હમ ચુની બાદે અજલ બા આરેફાં
નરમ વ ખુશ હમચું નસીમે બોસતાં.

: તરજુમા :

ઈસી તરહ ઔલિયા અલ્લાહ પર મૌત કી હવા બાગે નસીમ કી તરહ ખુશ ગવાર હૈ યાની અલ્લાહ તઆલા કી મખલુક યાની હવા પાની આગ ઝમીન આસમાં પહાડ યે સબ અલ્લાહ કે નબી ઔર ઔલીયા કો પેહચાનતે હૈ ઔર ઉનકા અદબભી કરતે હૈ ઔર મૌતકી હવા ભી ઉનકા અદબ કરતી હૈ ઉન પર ઠંડી બાદે નસીમ કી તરહ હોતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

અઝ અનસ ફરઝંદે માલિક આમદાસ્ત
કે બમહેમાની ઉ શખ્સે શુદાસત.

: તરજુમા :

હઝરત અનસ ફરઝંદે
માલિક કી યે બાત રિવાયત
આઈ હૈ કે એક શખ્સ
ઉનકા મહેમાન બના.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ઉ હિકાયત કરદ કઝ બાદે તઆમ
દીદ અનસ દસ્તારે ખ્વાંરા ઝરદ ફામ.

: તરજુમા :

ઉસ મહેમાનને રિવાયત કીયા કે
હઝરતે અનસ રદીયલ્લાહો અન્હોને
દસ્તરખ્વાન કો મેલા પીલા દેખા
યાની દસ્તરખ્વાન સાલન વગેરા
ગીરને સે વો પીલા હો ગયા થા
ઔર મૈલા ભી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ચીર કીન વ આલુદા ગુફ્ત એ ખાદીમા
અંદર અફ્ગન દર તનુરશ યક દમા.

: તરજુમા :

મેલા ઔર ઝરદી વાલા ફરમાયા અય લોંડી
ઉસકો તનુરમે ડાલદે. મતલબ હઝરત
અનસ રદીયલ્લાહો અન્હોને જબ ઉસ
દસ્તરખ્વાન કો મેલા ઔર પીલા દેખા તો
ખાદેમા કો હુકમ દિયા કેયે દસ્તરખ્વાન કો
આગ કે જલતે હુવે ચૂલે મેં ડાલદે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

દર તનુરશ પુરઝ આતીશ દર ફગન
આંઝમાં દસ્તાર ખ્વાંરા હોશમન્દ.

: તરજુમા :

આગસે જલતા હુવા તનુર મે
ઉસ હોશમંદ ખાદીમાં ને
દસ્તરખ્વાન કો ડાલ દીયા
હુકમ કી તામીલ કરતે હુવે
જલ્દી સે ચૂલે મે ઉસ કપડે કે
દસ્તરખ્વાન કો ડાલ દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

જુમલા મહેમાનાં દરાં હૈરાં શદન્દ
ઈન્તેઝારે દુદે કન્દુરી બુ દન્દ.

: તરજુમા :

સારે મહેમાન યે માજરા દેખકર હૈરાં હો ગએ ઔર ઉસ દસ્તરખ્વાન કે જલને ઔર ધુઆં નિકલને કે ઈન્તેઝાર કરને લગે મતલબ કે યે અભી જલ જાએગા ઔર ધુઆં ઉઠેગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

બાદ યક સાઅત બર આવુરદ અઝતનુર
પાક વ સપીદો અઝાં ઉ સાખ દૂર.

: તરજુમા :

થોડી દેર કે બાદ ઉસ તનુર સે
ઉસ દસ્તરખ્વાન કો નિકાલા ઉસ
ખાદેમાને તો વો ધુલા હુવા સફેદ,
ન કોઈ દાગ ન ધબ્બા સબ મેલ
કુચેલસે પાક હો કર નિકલા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

કૌમ ગુફ્તંન્દ એ સહાબી અઝીઝ
ચૂં ન સોઝેદ વ મુનકકા ગશત નીઝ.

: તરજુમા :

યે મેહમાન લોગો ને પુછા કે એ
અલ્લાહ કે હબીબ કે પ્યારે
સહાબી યે દસ્તરખ્વાન કો યું
જલા નહીં બલકે સાફ-સુથરા
ધુલકર પાક હોકર કૈસે નીકલા ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ગુફ્ત ઝાંકે મુસ્તફા દસ્તો દહાં
બસ બમાલીદ અન્દરી દસ્તરખ્વાં.

: તરજુમા :

આપને ફરમાયા યે ઈસલીયે નહીં જલા કે મેરે આકા રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમને ઈસસે અપને મુબારક હાથ ઔર મુંહકો સાફ કીયા થા. યાની પોછા થા યહી સબબ હૈ કે ઈસકો આગને નહીં જલાયા બલકે ઉસકો પાક ઔર સાફ કર દીયા યે કુર્બતે મુસ્તફા કા ફૈઝ હૈ કે જીસ કપડેસે આપકા હાથ મુબારક મસ હુવા વો કપડા ભી જલને સે બરી હો ગયા બલકે પાક સાફ હો ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

એ દિલે તરસંન્દા અઝ નારો અઝાબ
બા ચુનાં દસ્તો લબેકુન ઈકતેરાબ.

: તરજુમા :

અબ મૌલાના નસીહત ફરમાતે હૈ કે અઝાબ ઔર જહન્નમ કી આગ સે ડરને વાલા દિલ તું ભી ઈસ દસ્તરખ્વાન કી તરહ પ્યારે આકા સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કો હોઠ ઔર હાથસે કરીબ હો જા મતલબ આપકી મુહબ્બત ઔર સુન્નત કી પાબંદીએ કુરબત હાંસિલ કરલે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ચું જમાદી રા ચુની તશરીફ દાદ
જાને આશીક રા ચેહા ખ્વાદહ કુશાદ.

: તરજુમા :

જબ એક બેજાન ચીઝ કો અલ્લાહ તઆલા ને ઈતની શાન દેદી કુરબતે મુસ્તફા કે સબબ તો એક આશિક બંધે કો બલા કિતના મરતબા દેગા વો તમામ દુનિયા કી ઔર આખેરત કી આગસે અઝાબ સે હર દુઃખદર્દ સે બરી હો જાએગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

બાદ અઝા ગુફતંન્દ બા આં ખાદીમા
તુનગોઈ હાલ ખુદ બા ઈ હમાં.

: તરજુમા :

અબ લોગોને ઉસ ખાદેમા સે
યે પુછા કે ઈતના સબ કુછ
હોતે હુએ તું અપના હાલ
નહીં બતાતી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ચું ફ્રગંન્દી ઝુદઆં અઝ ગુફ્તે વે
ગીરમ ઉબર દસ્તદર ઈસરારે પે.

: તરજુમા :

કે તુને ઉનકે કહેને સે જલદી દસ્તરખ્વાન
કો ચુલેમે ડાલ દિયા હાલાકે હઝરત
અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો ઉનકો ઈસ
રાઝ કા પતા થા તો હુકમ દિયા. લેકિન
તુને કિસ એતેબાર સે ઉસમેં ડાલા ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ઈ ચુનીં દસ્તારખ્વાન લુ કિંમતી
ચું ફ ગંન્દી અંદર આતેશ એસતી.

: તરજુમા :

ઈતના કિમતી દસ્તરખ્વાન
બગૈર સોચે તુને ચૂલે મેં કૈસે
ડાલદીયા કિસ એતેબાર સે
ઉસકો ડાલા ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

ગુફ્ત દારમ બર કરીમાં એતમીદ
અઝ ઈબાદુલ્લાહ દારમ બસ ઉમીદ.

: તરજુમા :

ઉસને કહા કે મૈં અલ્લાહ કે નેક
બંદો પર બુઝર્ગો પર એતેમાદ
રખતી હું ભરોસા રખતી હું ઔર
મેં ઉનસે બહોત ઉમ્મીદ રખતી હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

મેઝ રે ચે બુદ અગર ઉ ગોયદમ
દર રો અન્દર ઐને આતિશ બે નદમ.

: તરજુમા :

યે કપડા કયા ચીઝ હૈ અગર વો મુજકો
હુકમ ફરમાતે કે તું આગમે ચલી જા તો
મેં કીસી ભી રૂકાવટ કે બગૈર જલ્દીસે
ઉસ આગમેં ચલી જાતી મતલબ મુજે
અલ્લાહ વાલો પર ભરોસા હૈ કે ઉનકે
હુકમ સે અગર મેં અંદર જાતી તો મુજે
કુછ ઝરર ન પહોંચતા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

અંદર ઉફતમ અઝ કમાલે એતકીદ
નીસ્તમ ઝ ઈકરામે ઈશાં ના ઉમીદ

: તરજુમા :

ઉનકે સાથ જો મેરા એતેકાદ હૈ ઉસ વજહ સે અંદર આગમેં ચલી જાતી કયુંકી ઉનકે કરમસે નાઉમ્મીદ નહીં મુજે યકીન ઔર એતેકાદ હૈ કે ઉનકે હુકમ કી તામીલ મેં નુકસાન તો નહીં લેકીન દોનો જહાંકી નજાત હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

સર દર અંન્દાઝમ નઈ દસ્તારખ્વાં
ઝ એતેમાદે બર કરીમે રાઝદાં.

: તરજુમા :

મેં અપના સર અંદર ડાલ દું નકે
દસ્તરખ્વાં ઉસ રાઝદાં કરીમ કે ભરોસે
પર વો ખાદેમા ઉનકે હુકમ સેવો ખુદ
આગ મેં ચલી જાતી કયુંકી ઉસકો
ભરોસા થા કે ઉનકે હુકમમેં નુકસાન
નહીં બલકે નજાત હૈ ફાએદા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અનસ રદીયલ્લાહો અન્હો કા દસ્તર ખ્વાન

અય બિરાદર ખુદ બરી અકસીર ઝન
કમન બાયદ સિદક મરદ અઝ સિદકેઝન.

: તરજુમા :

અય ભાઈતું અપને આપકો અકસીર સે મસ કરલે. મરદકી સચ્ચાઈ ઔરત કી સચ્ચાઈ કે કમ નહીં. મતલબ તું કિસી અલ્લાહવાલે કે ખિદમત કર ઉનકી પાઉં કી ખાક બન જા ઔર ઉનપર પૂરા એતેમાદ રખ કયુંકી એક ઔરત કો જબ યે અકીદા હૈ મરદ કા અકીદા કમ નહી હોના ચાહીએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

બર ઉંમર આમદ ઝ કૈસર યક રસૂલ
દર મદીનાં અઝ બયાબાને નગુલ.

: તરજુમા :

રૂમકે બાદશાહ કૈસર કા એલચી હદીયા
ઔર તોફા લેકર મદીના મુનવ્વરા
અમીરૂલ મોમેનીન ફારૂકે આઝમ કી
મુલાકાત કે લીયે જંગલ પહાડ ઔર
બયાબાનો સે ગુઝરતા હુઆ આ
પહોંચા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

ગુફ્ત કો કસરે ખલીફા એ હશમ
તામને અસ્પવ રખત રા આંજા કશમ.

: તરજુમા :

ઉસને લોગો સે પુછા કે
આપકે બાદશાહ કા મહેલ
કહાં હૈ તાકે મેં ઘોડા ઔર યે
સામાન ઉધર લે જાઉં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

કૌમ ગુફતંન્દશકે ઉરા કસર નેસ્ત
મર ઉમર રા કસરે જાને રોશનેસ્ત.

: તરજુમા :

લોગોને કહા કે ઉનકા મહેલ વગેરા નહીં. મગર ઉનકા મહેલ ઉનકી રોશન જાન હૈ.મતલબ સહોબતે મુસ્તફા (સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ) સે ઉનકી જાન રોશન હો કર મહેલ સે ભી આલા હો ગઈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

ગર ચે અઝ મીરી દર આવાઝા એસ્ત
હમ ચુ દુરવેશાં મર ઉરા કાઝા એસ્ત.

: તરજુમા :

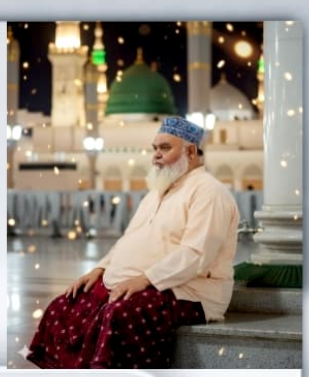
અગરચે સરદારી કી ઉનકી બહોત શોહરત હૈ
લેકીન રહને કે લીયે ફકીરો જૈસી ઝોંપડી હૈ.
મતલબ ચાર દાંગ આલમ મે ફારૂકે આઝમ
કા શોહરા થા સારે બાદશાહ આપકે નામસે
લરઝતે થે લેકીન વે જૈસે દુસરે લોગોં કે
ઝૂંપડે થે ઉનકાભી ઐસા હી ઝોંપડા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

ચું રસૂલે રૂમ ઈ અલફાઝ તર
દર સેમાએ આ વુરદશુદ મુશતાકતર.

: તરજુમા :

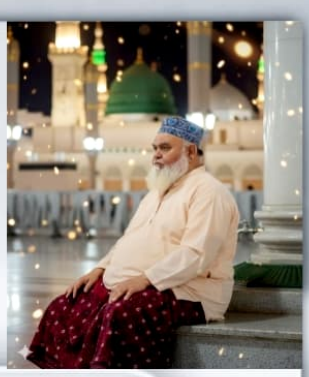
જબ રૂમકે એલચીને યે બાતેં સુની
તો અબ વો ઉનકી મુલાકાતકા
ઝયાદા મુશતાક હો ગયા યાની
ઉસકે દિલમેં અબ ઉનકે મીલને કા
બહોત શૌક પેદા હો ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

દિદા રા બરજસ્તને ઉમરે ગુઝાશત
રખતરા ઓ અસ્પરા ઝાએ ગુઝાશત.

: તરજુમા :

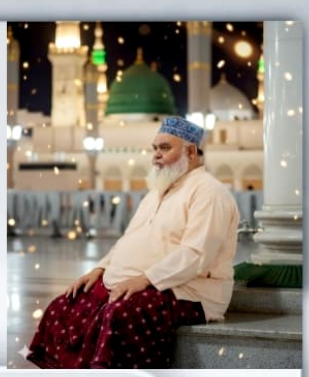
આંખો કો હઝરત ફારૂકે
આઝમકે ઢુંઢને પર લગા દી
ઔર ઘોડા સામાન ઐસે હી
બગૈર હિફાઝત કે છોડ દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

હર તરફ અંદરપએ આં મર્દે કાર
મી શુદે પુરસાને ઉ દિવાનાં વાર.

: તરજુમા :

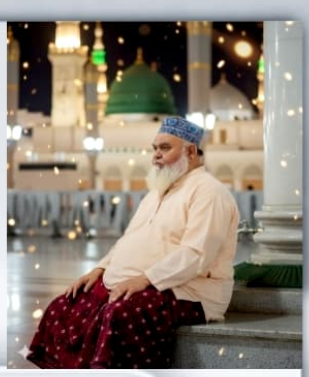
વો ઉસ મર્દે કામિલ કી તલાશમેં
દીવાનાવાર હર તરફ તલાશ
કરતા દૌડ રહા થા ઔર હર
એક સે પુછતા ફીરતા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

દીદ એરાબી ઝને ઉરા દખીલ
ગુફત ઉમર નક બઝેરે આં નખીલ.

: તરજુમા :

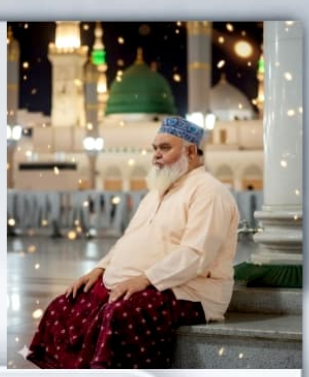
એક બદધુ ઔરત ઉસકો અજનબી
દેખકર ઉસકો બતાયા કે હઝરત
ઉમર ઉસ ખજૂર કે દરખ્ત કે નીચે
આરામ ફરમા રહે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

આમદ ઉ આંજાઓ અઝ દૂર ઈસ્તાદ
મર ઉમર રા દીદ વદર લરઝા ફતાદ.

: તરજુમા :

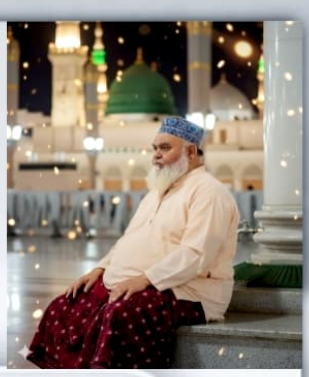
વો આયા ઉસ જગા ઔર દૂર
ખડા હો ગયા હઝરત ઉમર
પર નઝર પડતે હી ઉસ પર
લરઝા તારી હો ગયા વો
કાંપને લગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

હૈબતે ઝાં ખુફ્તા આમદ બરરસુલ
હાલતે ખુશ કરદ બરજાનશ નુઝુલ.

: તરજુમા :

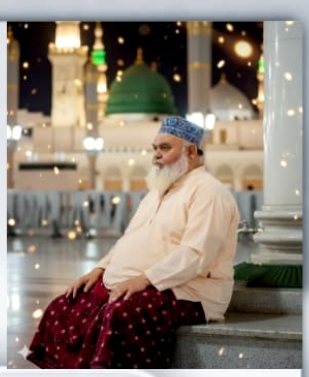
યાની એલચી પર ઉસ સોતે હુએ મરદે ખુદા કી હૈબત તારી હો ગઈ ઔર આપકી રૂહકે ફૈઝસે ઉસકી જાનપર અચ્છી હાલત નાઝીલ હો ગઈ મતલબ આપકી રૂહાની ફૈઝ ઉસકે દિલમેં ઉતર ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

ગુફ્ત બા ખૂદ શહાં રા દીદા અમ
પેશે સુલતાને પનાં બ ગુઝીદા અમ.

: તરજુમા :

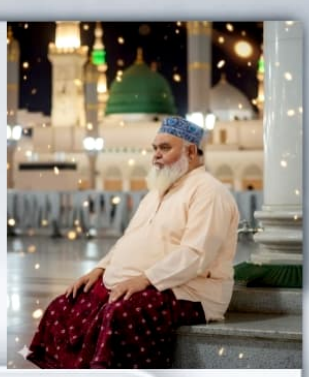
મેંને બહોત બાદશાહો કો દેખા હૈ ઔર એક ઝમાને તક મૈં ઉનકે દરબારોમેં બેઠને ઔર સહોબત ઉઠાને મેં ગુઝારી હૈ મતલબ મેં ઉનકા એલચી રહા ઈસ વાસતે મેં ઉનકી કુરબતમેં રહા ઔર બેઠા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

અઝ શહાનમ હૈબતે વ તરસમનબુદ
હૈબતે ઈ મરદ હોશમ રા રબુદ.

: તરજુમા :

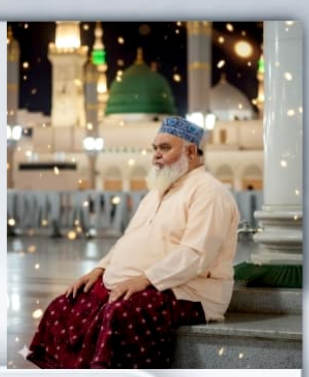
મુજે ઉન બાદશાહો સે કભી ભી
ન ખૌફ મહેસુસ હુવા લેકીન યે
મરદ ગુદડીપોશ મતલબ ફકીરાના
હાલ વ લીબાસ વાલે કી હૈબત
તો મેરે હોશ ઉડા દેતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

બે સલાહઈ મરદ ખુફતાબર ઝર્મી
મન બહફત અંદામ લરઝાં ચીસ્ત ઈ.

: તરજુમા :

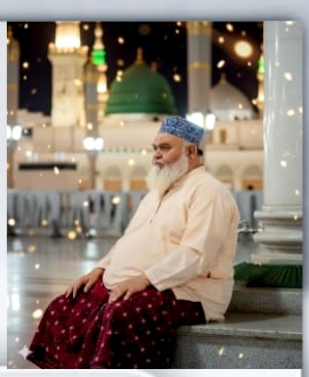
બગૈર હથીયાર, બગૈર ફોજી, બગૈર પેહરેદાર કે યે શખ્સ ઝમીનપર અકેલા સોયા હુવા હૈ મગર કયા વજહ હૈ કે મેરા પૂરા જીસ્મ ઈસકી હૈબત સે કાંપ રહા હૈ ? યે ઐસા લરઝા હૈ કે અગર મુજે સાત જીસ્મ ઔર મીલ જાએ ફીર ભી ઈસકા તહમુલ ન કર શકે ઔર સબ કાંપને લગે ઉસને દિલ મે કહા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

હૈબતે હકક અસ્ત ઈ અઝ ખલક નિસ્ત
હૈબતે ઈ મરદે સાહેબ દલક નીસ્ત.

: તરજુમા :

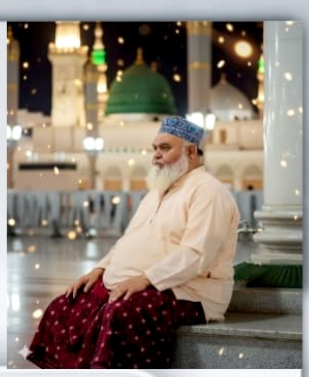
યે હૈબત ઈસ ગુદડીપોશ મરદ કી નહીં હૈ, દરઅસલ યે અલ્લાહ કી હૈબત હૈ. કયુંકી ઈસ મરદે ગુદડીપોશ કે દિલ કુરબતે ખુદા કી વજહસે ઔર ઉસકી રહમતે ખાસસે મુશર્રફ હૈ ઈસી વજહ સે યે બારી તઆલા કા જલાલ ઉસકે ચહરે સે નુમાયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ફારૂકે આઝમ ઔર કાસિદે રૂમ

હરકે તરસદ અઝ હકક વ તકવા ગુઝીદ
તરસદ અઝવે જીન્નો ઈનસો હરકે દીદ.

: તરજુમા :

મૌલાના ફરમાતે હૈ જો ભી શખ્સ અલ્લાહ તઆલા સે ડરેગા ઔર તકવા હાંસિલ કરેગા ઉસસે જીન ઈન્સાન ઔર જો ભી દેખેગા ઉસ પર હૈબત તારી હો જાએગી. ઉસ મર્દે હકકી વો રૂમ કા એલચી આપકે હાથ પર ઈસ્લામ કબૂલ કીયા વો ઝીઅકલ થા, વો સમજ ગયા કે યે સારા નિઝામ નિઝામે મુસ્તફા ખુદાઈ નિઝામ હૈ.ઈસીમેં સચ્ચાઈ મુઝમર હૈ. હમે ભી ઈસ હીકાયત સે સબક લેના ચાહીયે કે ઈન્સાન કી હકીકી ઈઝઝત રબ તઆલા કી હકીકી મહોબ્બત ઔર ઈતાઅત સે હાંસિલ હૈ ન કે મહેલ ઔર બંગલો સે ઔર કીંમતી લિબાસ ઔર ઠાઠમાઠ ઔર સીયાસી હોદેદારી. યે ઈઝઝત નહીં બલકે યેઝિલ્લત હૈ. હકીકી ઈઝઝત ખુદાએ બરતર કી ઈબાદત ઔર સુન્નતે રસૂલકી પાબંદી ઔર અમલ સે હાંસિલ હોતી હૈ ઔર વો પાએદાર હોતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

મશહુર રિવાયત ફરમાતે હૈ કે હઝરત મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હોને એક જંગમે કાફિર કો પછાડ કર ઉસકે સીને પર સવાર હો ગએ ઔર મારને કે લીયે તલવાર નિકાલી તો ઉસ મરદુદ ને આપકે ચહેરે મુબારક પર થુક દિયા તો આપ તલવાર કો હટાકર આપ ઉસકે સીને સે ઉઠ ગએ. ઉસને સવાલ કિયા કે ક્યાં વજહ હૈ કે આપ પાસમેં બીલ્કુલ મગલુબ ફિરભી આપને છોડ દીયા ? આપને ફરમાયા કે તેરેસે જંગ ઔર મારના અલ્લાહ તઆલા કી ખુશનુદી કે લીયે થા અબ મેરે ચહેરે પે તુને થુકા તો મેરા દિલ ગુસ્સામેં આ ગયા. મેં ગજબનાક હો ગયા અબ અગર તુજે કતલ કરતા તો યે નફસ કી તસ્કીન કે લીયે હોતા, ઈખલાસ નહીં રહેતા. ઈસલીયે છોડ દીયા યે સુનકર ઉસ કાફિર કે દિલપર ઈસ ઈખલાક કા ગહરા અસર હુવા ઔર વો આપકે હાથ પર ઈમાન લાયા અબ યે કિસ્સા મૌલાના કી ઝબાન સે સુનો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

અઝ અલી આમોઝ ઈખલાસે અમલ
શેરે હકક રા દિલ મોત્તહર અઝ દગલ.

: તરજુમા :

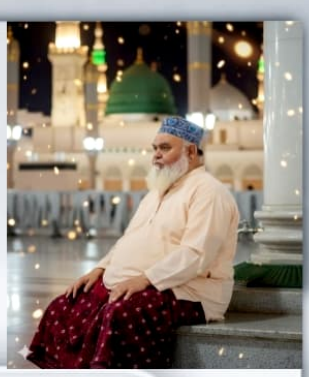
ઈખલાસ હઝરતે મૌલા
અલીસે શીખ ઔર શેરે હક્ક
કા દિલ મકર ફરેબ વ
હિલાસે પાક સમજ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

દર ગઝા બર પહલુએ દસ્ત યાફત
ઝુદ શમશીરે બર આવુરદ વ શતાફત.

: તરજુમા :

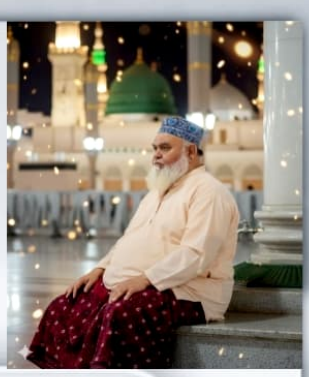
હાલતે જેહાદમેં એક કાફિર પહલવાન પર આપ ગાલિબ હો ગએ ઔર તલવાર કો જલદી સે મયાન સે નીકાલા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

ઉ ખેયો અંદાખત બર રૂએ અલી
ઈફતેખારે હર નબી વહરઅલી.

: તરજુમા :

ઉસ કાફિર દુશ્મનને આપકે ચહેરે
મુબારક પર થુક દીયા હાલાકે
આપ રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો
અલયહે વસલ્લમ કે ઔર તમામ
ઔલીયા કે મહબૂબ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

દર ઝમાં અંદાખત શમશિર આં અલી
કરદ ઉ અંદર ગઝાએશ કાહેલી

: તરજુમા :

હઝરત અલીને તલવાર
મ્યાનમેં રખી ઔર ઉસકે
કતલ સે રૂક ગએ હટ-ગએ
કાબુ પાને કે બાવજુદ આપ
હટ ગએ છોડ દીયા ઉસકો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

ગશત હૈરાં આં મુબારીઝ ઝીં અમલ
વઝ નમુદન અફ્વ વ રહમે બે મહલ

: તરજુમા :

વો દુશમન હેરાન રહ ગયા કે યે રહેમ
ઔર માફી ઐસે બે મોકા યાની યે
વક્ત ગુસ્સા કા થા ઔર થુકને સે
જયાદા ગુસ્સા હોતા હૈ ઈસકે
બાવજુદ યે રહમ યા અફ્વ કૈસા.

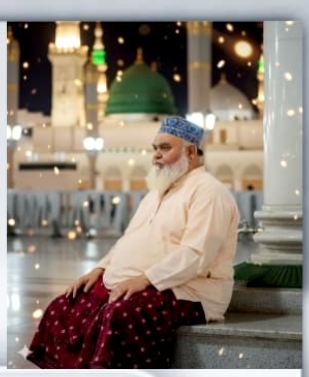
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

ગુફ્ત બરમન તેગ નીઝ અફ્રાશતી
અઝ ચે અફ્ગન્દી મોરા બગુઝાસ્તી

: તરજુમા :

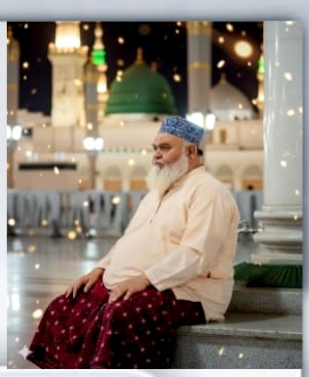
ઉસ કાફીર ને કહા મુજ પર
તલવાર ઈતની તેઝીસે
નિકાલી ફિર કયું તલવાર કો
મેયાનમેં ડાલ દીયા ઔર
મુજકો છોડ દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

દર મહલ કહરે ઈ રહમત ઝ ચીસ્ત
અઝદહા રા દસ્તદાદન રાહ કીસ્ત.

: તરજુમા :

ગુસ્સા ઔર ગજબમેં યે રહમત કૈસી
અઝદહા કો રાસ્તા હૈ યાની દુશમન મેરે
કાબુમેં આ ગયા બેબસ હો ગયા અબ
આપ ગુસ્સા કે બદલે રહમત કેસી
અઝદહે જૈસા દુશમન કાબુ કરકે ફિર
છોડ દેના યે કોનસા તરીકા હૈ ?

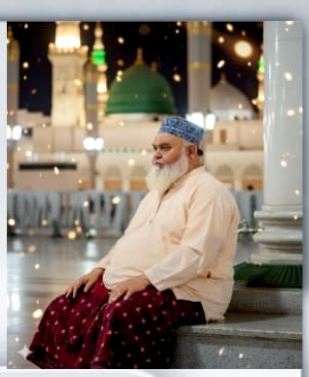
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

ગુફ્ત મન તેગ અઝપએ હકક મીઝનમ
બંદાઉ હકકમ ન મામુરે તનમ.

: તરજુમા :

હઝરત અલીને ફરમાયા મૈં તલવાર ખુદા કે લીએ ચલાતા હું. મેં ખુદાકા બંદા હું મેં અપને નફસ કા બંદા નહીં મતલબ હર કામ ખુદા કે લીએ કરતા હું અપને નફસ કી ખાતિર નહીં.

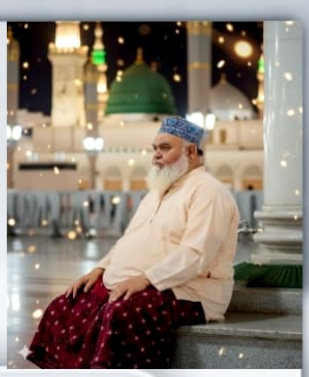
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

શેરે હકકમ નીસતમ શેરે હવા
ફેલેમન બરદિને મનબાશુદ ગવાહ.

: તરજુમા :

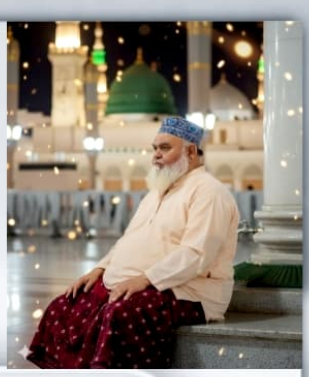
મૈં ખુદા કા શેર હું નફસાની
ખ્વાહીશ કા શેર નહીં હું, યે
મેરા ફેલ મેરી દીન કી સદાકત
પર ગવાહ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

ચું ખેયો અનદાખતી બર રૂએ મન
નફસ જુમ્બીદ વ તબા શુદ ખુએ મન.

: તરજુમા :

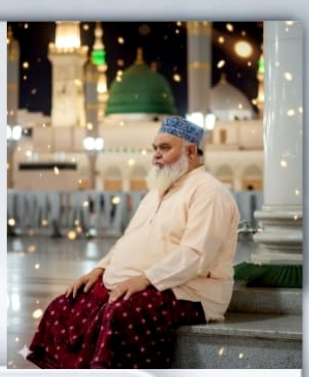
જબ તુને મેરે ચહેરે પર થુકા ઉસ
વકત મેરે નફસમેં હી જાન ઔર
જઝબએ ઈન્તેકામ ઉભરા ઔર મેરી
ખુ તબા હો ગઈ મતલબ ગુસ્સા
ઔર જઝબે કા આલમ પૈદા હો
ગયા મૈં આપે સે બાહેર હો ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

નીમ બહેરે હકક શુદ વ નીમે હવા
શિરકતે અંદર કારે હકક ન બુવદ રવા.

: તરજુમા :

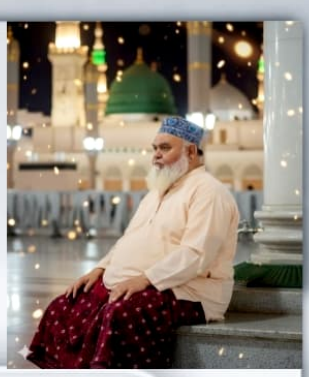
આધા અમલ તો ખુદા કે લીએ હોતા ઔર આધા નફસ કે ગઝબ ઔર ઈન્તેકામ સે હોતા. ઔર જો કામ ખુદા કે લીએ હો ઉસમે શિરકત જાએઝ નહીં.વો સિર્ફ ખુદા હી કે લીએ હોના ચાહીએ મતલબ જંગ મેં ખુદા કી ખાતિર કર રહા થા ઔર તુને થુક કર ગુસ્સા દિલાયા અબ અગર મારતા તો આધી શિરકત નફસ કી હો જાતી તો જો કામ ખુદા કે લીએ હો ઉસમે ઔર કોઈ ચીઝ શરીક ન હો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

ગુફ્ત મન તુખમે જફા મી કાશતમ
મન તોરા નૌએ દિગર પંન્દાશતમ.

: તરજુમા :

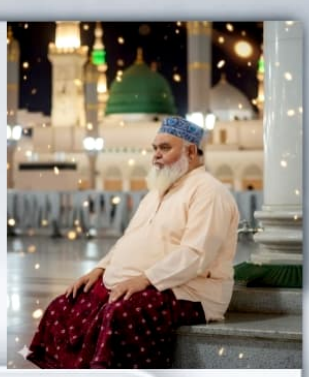
કાફરને કહા મેં તો જુલમ કી તુખમરેઝી કરતા હું મગર આપકો નૌએ ઈન્સાનીયત કી અઝીમ નૌએ સમજતા હું. મતલબ મેં ઝુલમ કે બીજ બોતા હું મગર આપ કો ઈન્સાનીયત કે એક અઝીમ શખ્સીયત દેખ રહા હું. કહા ઔર મુશર્રફ બઈસ્લામ હો ગયા અબ મૌલાના ફરમાતે હૈ કે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

ઈખલાસ મૌલા અલી રદીયલ્લાહો અન્હો

તેગે હિલ્મ ઉઝ આહીન તેઝતર
બલ સદ લશકર ઝુફર અંગેઝતર.

: તરજુમા :

હિલ્મ કી તલવાર લોહે કી તલવાર
સે જ્યાદા તેઝ હૈ બલકે ફતેહ
હાંસિલ કરનેમેં હિલ્મસે જ્યાદા
બાઅસર સેંકડો લશ્કર કી તાકાત
સે બડકર હોતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya

નુરે ઈસ્લામ

મસન્વી શરીફ

હઝરત અબુલ હસન ખરકાની રદીયલ્લાહો અન્હો

એક દરવેશ જો ખ્વાજા અબુલહસન ખરકાની રહમતુલ્લાહ અલયહે કા મુરીદ થા વો આપકી મુલાકાત કે લીએ પૈદલ સફર તય કરકે ખરકાન પહોંચાં. ફીર હઝરત અબુલહસન રહમતુલ્લાહ અલયહે કે મકાન કા પુછતે વો દરવાજે પર પહોંચા ઔર ઉસને દસ્તક દી. હઝરત ઘર પર મોજુદ ન થે. ઘર કે લીએ લકડીયાં લેને કો જંગલમેં ગએ હુએ થે. અંદર સે શાહસાબ કી અહલીયાને પૂછા કોન હૈ? મેં મુસાફીર હું દૂર દરાઝ કા સફર તય કરકે હઝરત સાહબ કી ઝિયારત કે લીએ હાઝીર હુવા હું. આપકી બીવી બહોત હી બદમિઝાજ ઔર સખ્તથી જો હઝરત સે અકસર લડતી રહેતી થી. મુસાફિર કી અકીદતમંદી ઔર ઝિયારત કો આને પર વો બહોત ગજબનાક હો ગઈ ઔર કહા અય શખ્સ તુજકો દુનિયામેં ઔર કોઈ કામ ન થા ઈતના બડા સફર તે કરકે તું ફુઝુલ વકત ઝાએ કિયા ઔર હઝરત સાહેબ કો વો ગાલીયાં દેને લગી, સખ્ત સુસ્ત કહને લગી. વો મુરીદને કહા કે આપ અગર હઝરત સાહબ કી બીવી ન હોતી તો મેં તલવાર સે ટુકડા ટુકડા કર દેતા. લેકીન ઈતને બડે શેખ કી અહલીયા હો ઈસલીયે મેં ગુસતાખી નહીં કર શકતા.અબ વો દરવાઝા સે લોટ કર મોહલ્લે વાલોં સે દરયાફત કિયા કે હઝરત કહાં હૈ? તો લોગોંને બતાયા વો ઈધન કે લીયે લકડીયાં ચુનને જંગલ ગએ હુએ હૈ. વો શૈખ કી મુહબ્બતમેં જંગલ કી તરફ ચલ પડા.

રાસ્તેમેં સોચ રહા થા ઈતનાં બડા શેખ ઈતના બડા આરીફે બીલ્લાહ ઐસી બદમિઝાજ ઔર બદઅખલાક ઔરત કો કયું અપની બીવી બના રખી હૈ ? ઈસી ખ્યાલ જા રહા થા કે સામને શેર કે ઉપર સવાર હોકર હઝરત તશરીફ લા રહે હૈ ઔર લકડીયોં કા ગઠ્ઠા ભી શેર કી પીઠપર રખા હુવા હૈ. જબ હઝરત શાહસાહબને ઈસ મુરીદ કો આપને દેખા તો આપ હંસ પડે ઔર સમજ ગએ કે એહલીયા કી બાતે સુનકર યે ગમગીન હો ગયા હૈ. અબ મોલાના રૂમ રહમતુલ્લાહ અલયહે ફરમાતે હૈ.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અબુલ હસન ખરકાની રદીયલ્લાહો અન્હો

ગરન સબરમ મી કશીદે બારે ઝન
કે કશીદે શેરેનર બેગાર મન.

: તરજુમા :

અગર મેરા સબ્ર ઉસ ઔરત કી
સખતીયાં ઔર બદ મીજાઝીયા
તલખીયાં બરદાસ્ત ન કરતા તો યે
શેરે નર મેરા બોઝ કયું ઉઠાતા ?
યાની યે શેર મેરે તાબેમેં કૈસે હોતા ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અબુલ હસન ખરકાની રદીયલ્લાહો અન્હો

બારેઆં અબલા કશીમ વ સદ ચું ઉ
નેઝ ઈશકે રંગ વને સોદાએ ઉ.

: તરજુમા :

ઈસ બેવકૂફ ઔરત કી સેંકડો સખ્તીયાં
ઔર તલખીયા બરદાસ્ત કરતા હું યે
મુશાહેદાવ મુજાહેદા સબ અલ્લાહ
તઆલા કી ખુશનુદી કે લીયે હૈ, ન કે
ઈસ બદમિજાજ ઔરત કે હુસ્ન રંગ
ઔર ઈશક કે લીયે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અબુલ હસન ખરકાની રદીયલ્લાહો અન્હો

ચું કે બાશમ દર ખલાએક એ જવાં
ઉજબ દર મન આયદ અઝ તઅઝીમ શાહ.

: તરજુમા :

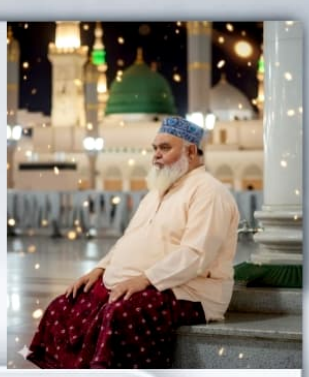
ચુ કે ખલકમેં મહબૂબ મકબૂલ હું ઔર મખલુક કી તાઝીમ કે સબબ મેરે દિલમેં ખુદબીની ઉજબ ખુદપંસંદી પેદા હો જાતી હૈ, કયુંકી હર જગહ અગર લોગ ઈઝઝત તાઝીમ કરતે રહે તો દિલમેં યે ખ્યાલ ગુજરતા હૈ કે મૈં કિસ કદર મખલુક મે મકબૂલ હું. મેરી કિતની બડી ઈઝઝત લોગ કિતના ચાહતે હૈ યે ખ્યાલ પૈદા હો જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અબુલ હસન ખરકાની રદીયલ્લાહો અન્હો

પસ ઈલાજે ઉજબ ઈ ઝન મી કુનદ
ઉજબ કીબર અઝ નફસ બેરૂ મી કુનદ.

: तरજુમા :

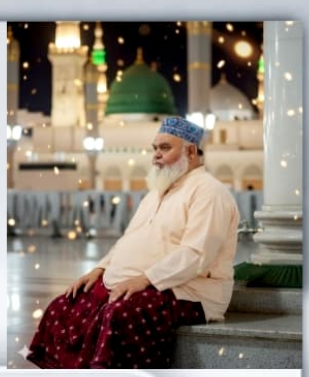
તો યે ઉજબ ઔર ખુદબીની જો પૈદા હો જાતી હૈ ઈસકા ઈલાજ યે ઔરત કીયા કરતી હૈ. જબ યે ઔરત મેરે સાથ બદતમીઝી ઔર ગુસ્તાખી વ સખતી સે પેશ આતી હૈ તો મેરે દિલસે યે ઉજબ ખુદબીની તકકબુર નીકલ જાતા હૈ. જો ખલક કી તારીફ ઔર તાઝીમ સે પૈદા હોતા હૈ. ઈસ તરહ નફસ ઉજબ તકકબુર કી સફાઈ હો જાતી હૈ. મતલબ સાલેકીન કે બાતેની તરબીયત કે લીયે ગૈબી ઈન્તેઝામાત કીએ જાતે હૈ ઔર હર સાલિક કે લીયે ઉસકી બરદાસ્ત કે મુતાબિક હુઝન ગમકા મોઆમેલા હોતા હૈ. નફસ કિતના હી સાફ ઔર પાક હો જાએ ફિરભી ઉસકે બીગડનેકા હર વકત ખતરા રહેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અબુલ હસન ખરકાની રદીયલ્લાહો અન્હો

નફસ ફીરઔન અસ્ત ઈ સેરશ મકુન
તાનયાયદ યાદે ઝાં કુફરે કુહન.

: તરજુમા :

નફસ કી અસલ ખસલત ફીરઔન જૈસી હૈ ઉસકો સેર મત કરો. કયુંકી જરા બેફીકર હુવા તો ઉસકો અપના પુરાના કુફર યાદ આને લગેગા. મતલબ ઉજબ, કિબર તકકબુર સબ રઝાએલ વાપસ લોટ આએગે. નફસ કી ખ્વાહેશાત કો પૂરા મત કરો નહીં તો તમામ મનાઝિલ સે બંદે કો ગીરાકર ઝિલ્લત કે ખડડે મેં ધકેલ દેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाज़ और उल्लु

એક મરતબા એક બાદશાહ કા બાઝ ઉડતે ઉડતે એક ઐસે વિરાન જગહ પર પહોંચ ગયા જહાં બહોત સારે ઉલ્લુ રહતે થે. ઉલ્લુઓને બાઝ કો દેખકર શૌર મચાયા કે યે બાઝ હમારે ઈસ વિરાને પર કબ્જા કરના ચાહતા હૈ ઔર સારે ઉલ્લુ ઉસ પર તાનાઝની કરને લગે અબ ઈન બેવકૂફ ઉલ્લુઓમેં બાઝ ગભરાયા ઔર કહા અબ મૌલાના ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाज़ और उल्लु

મન ન ખ્વાહમ બુદ ઈ જામી રવમ
સુએ શહનશાહ રાજેઅ મીશવમ.

: तरजुमा :

બાઝને કહાં મેં યહાં ઠહેરૂગાં નહીં
મેં અપને બાદશાહ કી તરફ વાપસ
જાતા હું ઈસ વિરાને મેં ઠહરકર
કયાં કરૂંગા અભી ચલા જાતા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाज़ और उल्लु

ઈ ખરાબે આબાદ દર ચશમે શુમાસ્ત
વરના મારા સાઅદે શુદ બાઝે જાસ્ત.

: तरजुमा :

યે વિરાના તુમ્હે મુબારક મેરા મકામ તો બાદશાહ કી કલાઈ પર હોતા હૈ. મૈં બાદશાહ કી કલાઈ પર બેઠતા હું. અબ બાઝોને આપસમેં કહા કે યે બાઝ હીલા ઔર મકર કરકે હમારી ઈસ વસાહત પર અપનાં કબ્જા કરના ચાહતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाઝ और ઉલ્લુ

ખાનહાએ માં બગીરદ ઉભ મકર
બર ફુનદ મારા બસા લુસી ઝવકર.

: तरજુમા :

યે બાઝ હમારે ઘરોંકો અપને મકર વ
ફરેબસે કબ્જા કરેગા ઔર ખુશામદ
ઔર ચાપલુસીસે હમારે આશીયાને
ઉખાડ ફેંકેગા. બાઝને સોચા યે
બેવકૂફ નાદાન ઉલ્લુ મુજ પર હમલા
ન કરદે ઈસ લીયે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाज़ और उल्लु

ગુફ્ત બાઝ અરયક પર મન બશીકંન્દ
બીખે ચુગદીસ્તાં શહનશા બર કુનદ.

: तरजुमा :

બાઝને કહા કે અગર તુમ્હારી
શરારત ઔર બેવકૂફી સે મેરા એક
પરભી ટુટ ગયા તો મેં જીસ શાહ કા
પાલા હુવા હું વો તુમ્હારે ઉલ્લુસ્તાન
કો જડસે ઉખાડ કર તબા કર દેગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाઝ और ઉલ્લુ

પાસબાંને મન ઈનાયાતે વે અસ્ત
હર કુજા કે મન રવમ શા દરપે અસ્ત.

: तरજુમા :

શાહ કી ઈનાયત મેરી હીફાઝત કરતી
હૈ ઔર અગર મેં કહાંભી ચલા જાઉં
મગર શાહ કી નિગાહે હેફાઝત ભી
મેરે સાથ હોતી હૈ મતલબ હર વક્ત
મેરી નિગરાની કરતા રહેતા હૈ મેં
ઉસકી નઝરમેં રહેતા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

शाहीबाઝ और उल्लु

દર દિલે સુલતાં ખ્યાલે મનમુકીમ
બે ખ્યાલે મનદિલે સુલતાં સકીમ.

: तरજુમા :

શાહ કે દિલમેં હર વક્ત મેરા
ખ્યાલ રહેતા હૈ ઔર બગૈર
મેરે ખ્યાલકે શાહ કા દિલ
બિમાર હો જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

શાહીબાઝ ઔર ઉલ્લુ

બાઝમ વદર મન શવદ હૈરાં હુમાં
ચુ ગદકે બુવદતા બદાનદ સીર્રેમા

: तरजुमा :

મેં બાઝે શાહી હું મુજપર તો હુમા ભી રશક કરતા હૈ. યે ઉલ્લુ બેવકૂફ હમારે ઈસરાર કો કયા જાને? ઈસ હિદાયત સે મતલબ યે હૈ કે બાઝ ઔકાત ઔલીયા અલ્લાહ ખુદાકે નેક બંદે જો મીસલ બાઝે શાહી ઔર જાંબાઝ ઈલાહી હૈ વો ભી દુનિયા દાર બેવકૂફો કી નઝરમેં ઐસેહી પહેચાને જાતે હૈ જીસ તરહ ઉલ્લુઓને બાઝે શાહી કે મુતઅલ કયાસ કિયા ઐસે હી કયાસ આરાઈઓ કે સબબ દુનિયાદાર બેવકૂફ અલ્લાહ કે નેક બંદો કો સતાતે હૈ વો દુનિયા કે હિરસ વ લાલચ અહોદેદારી કે નશેમેં સમજતે હૈ કે અલ્લાહ વાલે હમારા અહોદા લે લેંગે.હમ જો મકર ફરેબ ઔર લોગોં કો અપને મુફાદ કે લીયે પરેશાન કરતે હૈ, ઝુલમ કરતે હૈ, ઐયાશી કરતે હૈ તો ઈનકી યે ઝાલેમાનાં રવૈયેમેં વો રૂકાવટ ડાલેંગે, હમકો નશીહત કરેગેં, દખલ દેંગે ઈન કયાસ આરાયો પર વો અલ્લાહ કે નેક બંદો કી ગીબત કરતે હૈ ઔર ઉનકો રૂસવા કરને કી કોશિષ કરતે હૈ ઔર ઉનપર ઝાલેમાના રવૈયા રખતે હૈ. અય બેવકૂફો તુમ ઈન અલ્લાહ કે મહબૂબો કે મકામ કો ક્યા જાનો. વો હર વકત અપને માલિક કી નઝરમેં હોતે હૈ ઉનકા મકામ બહોત બલંદ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

અંદર આં વાદી ગીરોહે અઝ અરબ
ખુશક શુદ અઝ કહેતે બારાં શાં કરબ.

: તરજુમા :

ઉસવાદી કે અંદર એક અરબ
કા કાફેલા જીસકે બારીશ કેહત
કી વજહ સે પાની ન મિલને કે
સબબ ઉનકી મશકેં ભી સુખ
ગઈ થીં મતલબ એક કતરા ભી
પાની કા ન બચા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

દરમીયાને આં બયાંબાં માંન્દઉ
કારવાને મરગ બર ખુદ ખ્વાંદઉ.

: તરજુમા :

વો ઐસે જંગલમેં કાફલા રહ ગયા થા જૈસે વો સબ અપની મૌત કો દાવત દી થી.મતલબ સબ પ્યાસકે સબબ મૌત કે કરીબ હો ચુકે થે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

નાગહાં આં મુગીસે હર દો કૌન
મુસ્તફા પૈદા શુદ અઝ રહે બહેરે ઔન.

: તરજુમા :

અચાનક દોનો જહાંકે ફરિયાદ
રસ રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો
અલયહે વસલ્લમ જલ્વા અફરોઝ
હુએ ઉનકી મદદ કે વાસ્તે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

દીદ આંજા કારવાને બસ બુઝુર્ગ
બર તફે રેગો રહે સઅબો સતુર્ગ.

: તરજુમા :

ઉનહોને બહોત બડા કાફેલા
દેખા રેત કી ગરમી ઔર બડે
સખ્ત દુશવાર રાસ્તે પર મતલબ
વો બહોત હી બુરે હાલમેં થે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

ઉશતુરાં શાહ રા ઝબાં આવેખતા
ખલક અંદર રેગ હર સુ રેખતા.

: તરજુમા :

ઊંટો કી ઝબાને બાહેર કો લટકી હુઈ
ઔર લોગ રેતમેં હર તરફ બિખરે હુએ
મતલબ ઊંટ પ્યાસ કી વજહસે ઉનકી
ઝબાને બાહેર આ ગઈથી ઔર લોગ
પાની કી તલાશ મે ઈધર ઉધર બિખરે
પાની કે લીયે ભટક રહે થે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

રહમશ આમદ ગુફ્ત હી ઝૂ તર રવીદ
ચન્દ બાર સુએ આં કુશબાં દવીદ.

: તરજુમા :

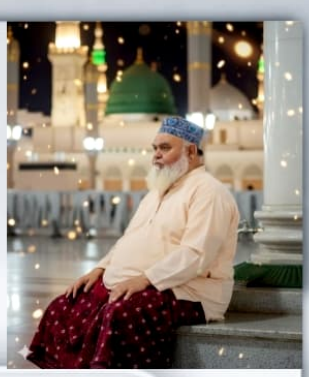
આપકો રહેમ આયા ઔર
ફરમાયા હોશીયાર જલદી
જાઓ થોડા વક્ત ઈન ટીલો
કી તરફ દોડો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

કે સીયાહે બર શુતર મશકે આ વુરદ
સુએ મીર ખુદ બઝુદી મી બરદ.

: તરજુમા :

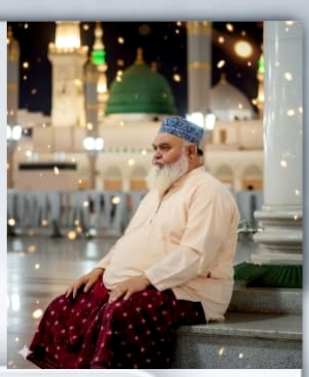
કે એક હબશી ઊંટ પર પાની કા મશક લા
રહા હૈ અપને આકાકી જાનીબ તેઝીસે
લેજા રહા હૈ. મતલબ હબશી ઉન પહાડોં
કે પીછે સે જા રહા હૈ. આકા કી નિગાહે
રહમતને પહાડો કે પીછે ઉસ હબશી કો
દેખ લીયા. સરે અરશ પર હૈ તેરી ગુઝર
દિલે ફરશ પર હૈ તેરી નઝર.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

આં શુતરબાને સીયા રા બા શુતર
સુએ મન આરેદ બા ફરમાને મુર.

: તરજુમા :

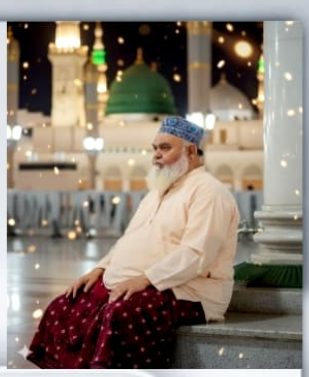
ઉસ હબશી ઊંટ વાલે કો
અપને ઊંટકે સાથે જલ્દી લે
આઓ અગર ન આએ તો
સખતી કે સાથ ઉસકો લાઓ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

સુએ કસબાં આમદન્દા આં તાલીબાં
બાદ યક સાઅત બદીદન્દ આં ચુનાં.

: તરજુમા :

વો લોગ ટીલો કી તરફ ગએ ઔર
તલાશ કીયા થોડી દેર બાદ ઉન્હોને
વૈસા હી પાયા. મતલબ જૈસા
હુઝુરને ફરમાયા થા કે હબશી ઊંટ
પર જા રહા પાની કે મશકીઝો કે
સાથ જા રહા હૈ.

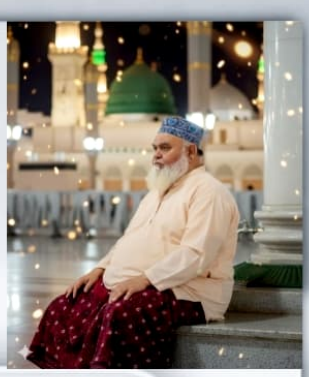
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

બન્દએ મી શુદ સીયા બા ઉશતરે

રાવીયા પુરઆબ ચું હદીયા બરે.

: તરજુમા :

હબશી ગુલામ ઊંટકે સાથ

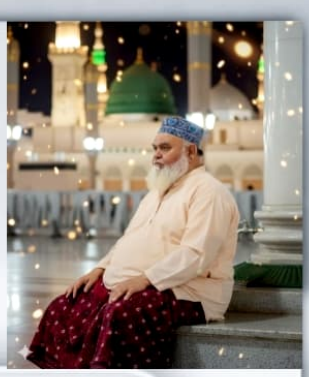
જા રહા થા મશક ભરે જેસે

કે હદીયા લે જા રહા હૈ.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

પસ બદો ગુફ્તન્દ મી ખવાનદ તુરા
ઈ તરફ ફખરૂલ બશર ખૈરૂલ વરા.

: તરજુમા :

ઉન્હોને કહા તુજે બુલાતે હૈ
ઈન્સાનો કે ફખરે મખલુક મે
બેહતરીન ઝાત ઉસ તરફ ચલ.

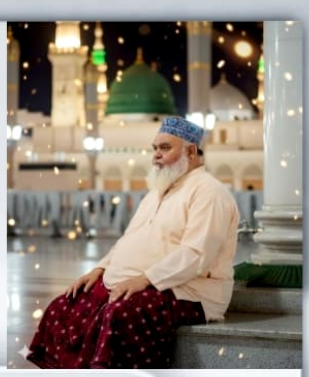
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

ગુફ્ત મન નશનાસમ ઉરા કીસ્તઉ
ગુફ્ત આં માહરૂએ કન્દ ખૂ.

: તરજુમા :

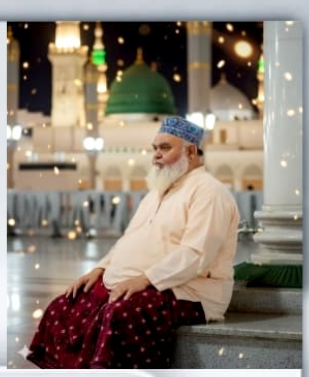
ઉસ હબશીને કહા કે મેં ઉનકો નહીં જાનતા કે વો કૌન હૈ, તો લોગોંને કહા કે વો ચાંદ જૈસે ચહરે વાલા ઔર શકર જેસી મીઠી આદતવાલા. મતલબ ઐસી રોશન હસ્તી જીનકા ચેહરા નૂરાની ઔર અખલાક બહેતરીન હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

સૈયદો સરવર મુહમદ નૂર જાં

મહતરો બહેતર શફીએ મુજરેમાં.

: તરજુમા :

સૈયદ ઔર સરદાર મુહમ્મદે

મુસ્તફા તમામ જાનોકે નૂર હૈ

સબસે આલા ઔર બાલા

ઔર ગુનેગારો કે શફાઅત

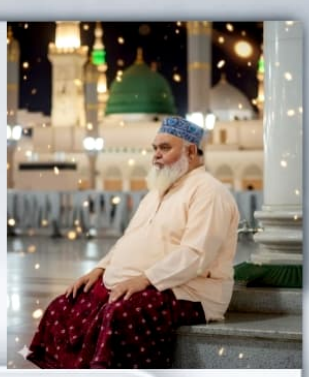
કરનેવાલે આકા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

નૌ અહા તારીફ કરદન્દશ કે હસ્ત
ગુફ્ત માના ઉ મગર આં સાહેરસ્ત.

: તરજુમા :

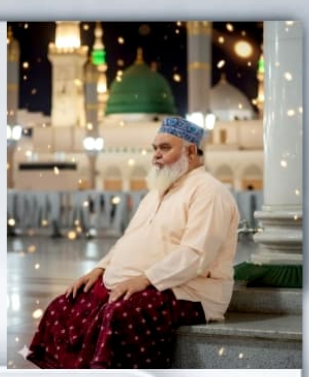
ઉન લોગોને ઈસ તરહ તારીફ કી
જો ઉસ ઝાત કે લાએક થી ઔર
સચ્ચી થી ઉસને કહાં હાંયે વોહી
શાયદ જાદુગર માલુમ હોતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

કે ગેરોહે રા ઝબું કરદ ઉ બસહર
મન નયાયમ જાનીબે ઉ નીમેશબર.

: તરજુમા :

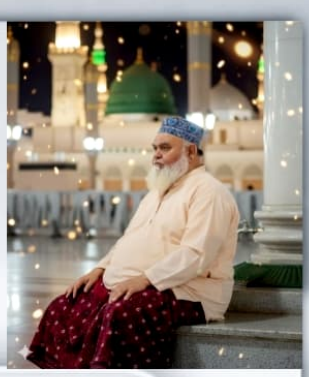
ઉસને કહા કે અપને જાદુ કે સબબ સે
એક જમાઅત કો અપને તાબે બના
લિયા હૈ. મતલબ એક બડી જમાત
પર મઆઝલ્લાહ ઉસને જાદુ કરકે
ઉનકો અપના ગરદીદા બના લિયા હૈ.
મેં એક બાલિસ્ત ભી ન ચલુંગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

કશ કશાનશ આવરીદંદ આ તરફ
ઉફ્ગાં બરદાસ્ત દર તશની ઓ વતફ.

: તરજુમા :

વો લોગો ને ઉસકો જબરદસ્ત
ખીંચતાન કર લે આએ થે ઈસ તરફ
ઉસ હબશી ને હુઝુર કો ભલા બુરા
કહેને ઔર ગુસ્સા હોને કે સબબ
આવાજ શરૂ કર દીયા.

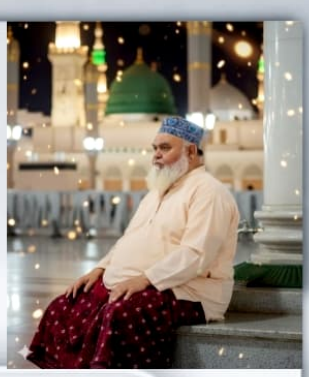
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

ચું કશીદંન્દશ બપેશે આં અઝીઝ
ગુફ્ત નોશીદ આબો બરદારેદ નીઝ.

: તરજુમા :

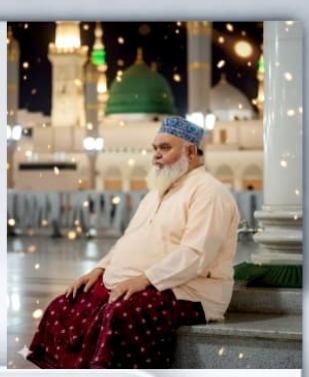
જબ વો લોગ ઉન ઈઝઝત વાલી હસ્તી કે
સામને ખીંચકર લાએ યાની જબરદસ્તી
પકડકે લાએ તો રહમતે આલમ
સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમને સબકો
ફરમાયા કે ઈસ મશકીઝે સે તમામ કાફલે
વાલોં પાની સેરાબ હોકર પીલો ઔર
અપની મશકોમેં ભર ભી લો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

જુમલા રાઝાં મશક ઉ સેરાબ કરદ
ઉશતુરાં વહર કસે ઝાંઆબ ખુરદ.

: તરજુમા :

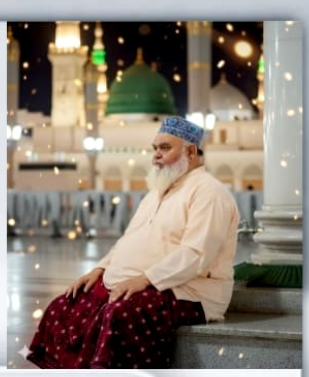
ઉન્હોને ઉસ મશક સે સબકો સેરાબ કર દીયા તમામ ઊંટ જાનવર પૂરા લશ્કર સબ ઉસ એક મશકી ઝે સે સેરાબ હો ગએ ઔર તમામ અપને બરતન ભર ભી લીએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

રાવીયા પુર કરદ વ મશક અઝ મશકેઉ
અબર ગીરદું ખીરાશુદ અઝ રશકેઉ.

: તરજુમા :

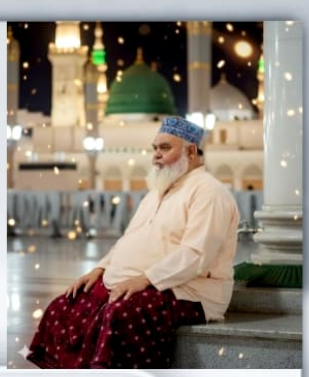
મશક ઔર પખાલ ઉસ
મશકસે ભરલી આસમાન કે
બાદલ ઈસ મનઝર સે હૈરાં થે
કે એક મશકસે ઈતનાં પાની
કહાં સે આયા ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

મશક ખુદ ૩ પોશ બુવદ વ મૌજે ફઝલ
મી રસીદ અઝ અમરે ઉ અઝ બહરે અસલ.

: તરજુમા :

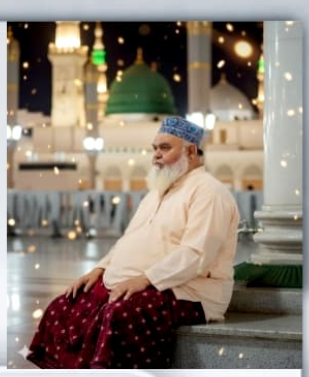
મશક ફક્ત આડથી ઔર અલ્લાહ તઆલા
કે ફઝલ કી મૌજ ઉસ અલ્લાહ કે હુકમસે
સમંદરસે પહોંચ રહી થી મતલબ યે હુઝુર
કા મોઅજેઝા થા કે મશક ફક્ત આડથી
અસલ પાની રબ્બે બેન્યાઝ કે હુકમસે ગૈબી
સમંદરસે ઈસ મશક કે ઝરીએ આ રહા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

અય ગુલામ અકનું તુ પુર બી મશકે ખુદ
તાન ગોઈ દર શિકાયત નેકોબદ.

: તરજુમા :

અય ગુલામ અબ તું દેખલે
તેરા મશક ઈતના હી ભરા
હુઆ હૈ તાકે તું ફિર
શિકાયતમેં ભલા બુરા ન કહે.

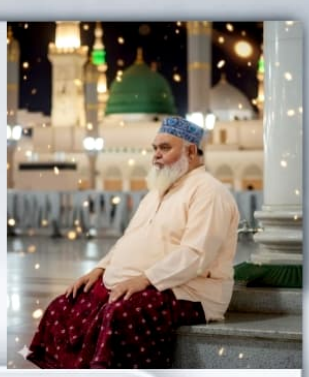
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

આં સીયા હૈરાં શુદ અઝ બુરહાને ઉ
મી દમીદ અઝ લા મકાને ઈમાને ઉ.

: તરજુમા :

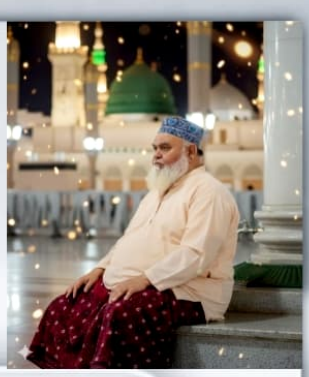
વો હબશી આપકે ઈસ મોઅજીઝે
સે હૈરાં રહ ગયા ઔર ઉસકે દિલમેં
ગૈબસે ઈમાન પૈદા હોને લગા
મતલબ ઉસે દિલમેં આપકે
મોઅજીઝે સે સબ નફરત દૂર હો
ગઈ ઔર ઈમાન જોશ મારને લગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

ચશમા દીદ અઝ હવા રીઝાં શુદે
મશકે ઉ રૂપોશ ફૈઝે આં શુદે.

: તરજુમા :

ઉસકો એક ચશમા નઝર આયા જો
અંદર હવામેં બહે રહા થા ઔર ફક્ત
મશક ઉસકી આડ બન ગઈ થી
મતલબ મશક કા ઝરીઆ થા પાની
ગૈબી ચશમે સે આ રહા થા.

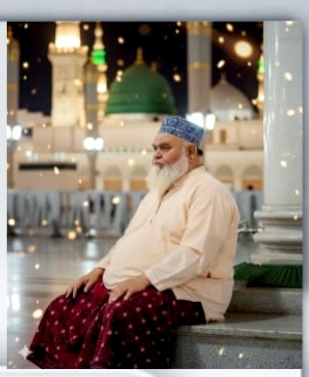
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

ઝાં નઝર રૂ પોશહા હમ બર દરીદ
તામુઈને ચશમા ગૈબી બદીદ.

: તરજુમા :

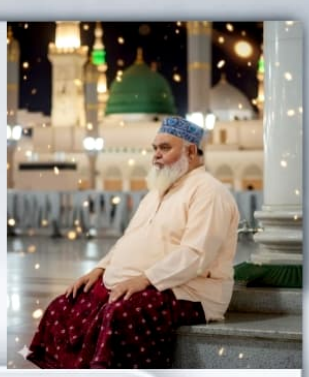
ઉસકા ઈસ નઝરસે પરદા ચાક હો ગયા યહાં તક કે ઉસકો ગૈબી ચશમા ઝારી થા વો ઉસકો નઝર આ ગયા હુઝુરકે રૂએ મુબારક ઔર દસ્ત મુબારક કી બરકતસે વો દેખને લગા ઉસને ગૈબી રાઝ કા મુશાહેદા કર લીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

ચશમા હા પુર આબ કરદ આદમ ગુલામ
શુદ ફરામોશ શઝ ખ્વા જા વઝ મુકામ.

: તરજુમા :

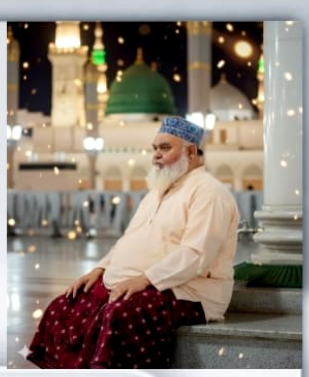
ઉસ વકત વો ગુલામ આંખોમે
આંસુ બરલાયા અબ ઉસકા આકા
ઔર ઉસકા ઠીકાના સબ ભૂલ
ગયા મતલબ ઉસકો અપના વતન
અપનાં આકા અબ યાદ નહીં રહા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

બાઝ બહેરે મસ્લેહત બાઝશ કશીદ
કે બખ્વેશ આબાઝરો એ મુસ્તફીઝ.

: તરજુમા :

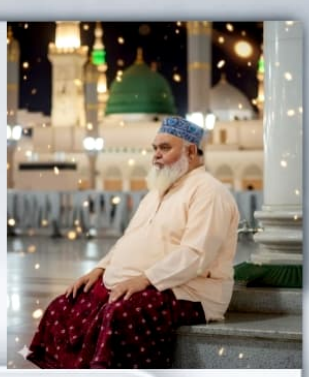
અબ મસ્લેહત કે લેહાઝ સે હુઝુર
ને ઉસકો ખીંચા ઔર ફરમાયા કે
અય ફૈઝ કે તલબ કરનેવાલે અબ
તું અપની મંઝિલ કી તરફ વાપસ
ચલા જા જરા હોશમેં આજા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

વકતે હૈરત નીસ્ત હૈરત પેશે તસ્ત
ઇઝમાં દર રાહ દર આ ચાલાક ચુસ્ત

: તરજુમા :

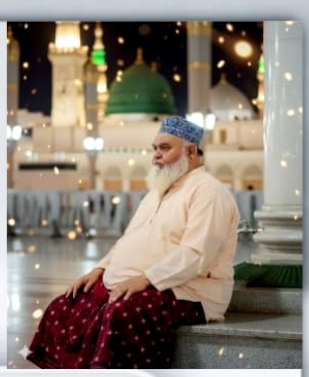
યે હૈરત કા વક્ત નહીં હૈરત
પેશ આનેવાલી હૈ અબ
હોશીયારી ઔર ચુસ્તીસે રાહે
હિદાયત પર આજા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

દસ્તહાએ મુસ્તફા બર રૂએ નેહાદ
બોસહાએ આશીકાનાં બસબદાદ.

: તરજુમા :

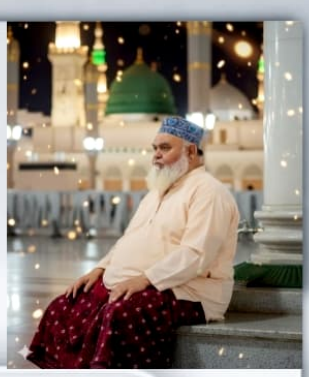
ઉસને પ્યારે આકા રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કે મુબારક હાથ અપને ચહેરે પે રખે ઔર આશીકો કી તરહ હાથ મુબારક કો ચુમને લગા અબતક જાદુગર કહેને ઔર સમજને વાલા બસ ઈસ મોજિઝે કે બાદ ઉસકા દિલ ઈમાન ઔર ઈરફાનસે મામુર હો ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

મુસ્તફા દસ્તે મુબારક બર રૂખશ
આં ઝમાં માલીદો કરદ ઉ ફરખશ.

: તરજુમા :

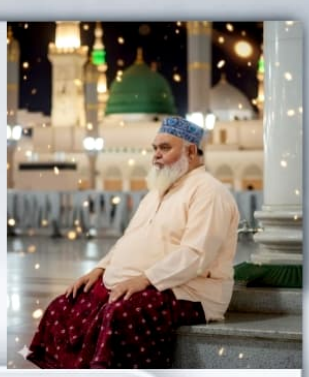
મુસ્તફા સલ્લલ્લાહો અલયહે
વસલ્લમને અપને દોનોં હાથ
મુબારક ઉસકે ચહેરે પર
ફીરાએ ફૌરન ઉસકા ચહેરા
બાબરક્ત બન ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હબશી કા ચહેરા રોશન હો ગયા

શુદ સપેદ આં ઝુન્ગી વ પુરે હબશ
હમ ચુ બદરો રોઝે રોશનશુદ શબશ.

: તરજુમા :

વો કાલા હબશી કી ઔલાદ ઉસકા ચહેરા સફેદ ચૌંદવી કે ચાંદ કી તરહ રોશન ઔર ઉસકી રાત રોશન દિન બન ગઈ. મતલબ ફકત ઉસકા ચેહરા ઔર બદન સફેદ ઔર રોશન નહીં હુઆ બલકે અંદર ઉસકા દિલ પ્યારે આકા સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કી તવજ્જહ સે રોશન હો ગયા તમામ કુફર ઔર મઆસીયત ઉસકે દિલસે પાક સાફ હો ગઈ ઔર વો ઈમાન લે આયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

એક તાજેર કે પાસ એક ખુશ આવાજ બોલને વાલા તોતા થા તાજેર જબ હિન્દુસ્તાન જાને કે લીયે સફર કા ઈરાદા કીયા તો અપને ખાદિમ કનીઝ સબકો પૂછા કે હિન્દુસ્તાનસે તુમ્હારે લીયે કયા તૌફા લાઉં. ઈસી તરહ તોતા સે ભી પૂછા કે તેરે લીયે ભી કયા હદીયા લાઉં ?

ઉસને કહા જબ તુમ વહાં કિસી બાગ ઔર સબઝાવારસે ગુઝરો ઔર મેરે ભાઈ તોતે નઝર આએ તો યે પૈગામ ઉનકો પહોંચા દેના અબ મૌલાના ફરમાતે હૈ જો પૈગામ ઉસ તોતે ને અપને ભાઈયો કો દિયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

કાં ફુલાં તોતીકે મુશતાકે શુમાસ્ત
અઝ કઝાએ આસમાં દર હબસે માસ્ત.

: તરજુમા :

તોતાને કહા કે મેરા પૈગામ ઉન
ગીરોહે તોતીયાં કો પહોંચાના કે
ફલાં તોતી તુમ્હારી મુશતાક હૈ
ઔર કઝાએ ઈલાહી સે મેરી
કેદ મેં હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

ગુફ્ત મી શુદ શાયદ કે મન દર ઈશતીયાક
જાં દહમ ઈજા બમીરમ દર ફિરાક.

: તરજુમા :

ઉસને કહાકે ઉનસે કહેના
કયા તુમકો યે બાત મુનાસિબ
લગતી હૈ મેં તુમ્હારી મુલાકાત
કે શૌકમેં ઈસી તરહ તડપ
તડપ કર જાન દેદું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

ઈ રવા બા શુદ કે મન દર બન્દે સખ્ત
ગે શુમા બર સબઝા ગાહેબર દરખત.

: तरજુમા :

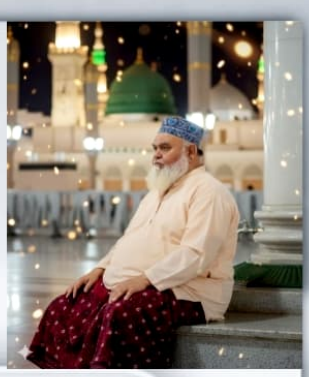
ઉનસે કહેના યે કબ રવાં હૈ કે
તુમ આઝાદ દરખ્તો પર ઔર
સબઝબાગમેં ઉડતી ફીરો ઔર
મેં કેદ કે અંદર તડપતી રહું

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

ઈ ચુની બા શુદ વફાએ દોસ્તાં
મનદરી હબસો શુમાંદર બોસ્તાં.

: તરજુમા :

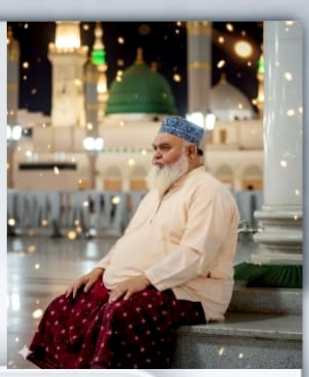
કયા દોસ્તો કી વફાદારી ઈસી
તરહ હોતી હૈ કે તુમ બાગોમેં
ઐશ કરો ઔર મેં કૈદમેં રહું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

યારે યારાં યાર રા મૈમું બુવદ
ખાશાકાં લૈલા વઈ મજનું બુવદ.

: તરજુમા :

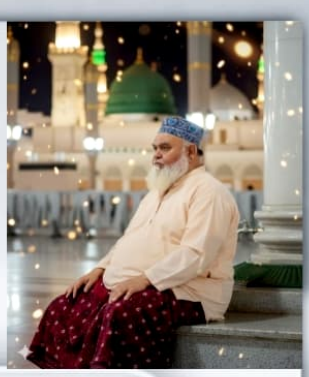
દોસ્તોં કી યાદ દોસ્તોં કે લીયે મુબારક હોતી હૈ અગર દોસ્તોંમેં આપસી તઅલુકાત ઔર મહોબ્બત લૈલા મજનુ જેસે હો. જબ યે પૈગામ તાજીરને ઉન તોતીયો કે ગીરોહ કો પહોંચાયા તો સબને અપના સલામ વાપસ ઉસ તોતી કે લીયે પેશ કીયા લેકિન એક તોતીને જબ યે પૈગામ સુના તો ઉસ્કે જીસ્મસે લરઝા હુવા ઔર કાંપકર ઝાડસે નીચે ગીરકર મુર્દા હો ગઈ. તાજીર યે માજરા દેખકર બહોત પરેશાન હુવા કે બેકાર ઈસ બીચારી કી જાન ચલી ગઈ. મેં ઉસે પૈગામ ન સુનાતા તો અચ્છા હોતા અબ વો જબ વાપસ વતન કો ગયા તો અપને ગુલામ કનીઝો કો હદીયા લાયા થા વો તકસીમ કીયા તો તોતીને કહા કે મેરે વાસ્તે વો મેરે ભાઈયોંને કયા પૈગામ ભેજા હૈ ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

ગુફ્ત ગુફ્તમ આં શીકાયત હાએ તું
બા ગીરોહે તોતીયાં હમતાએ તું.

: તરજુમા :

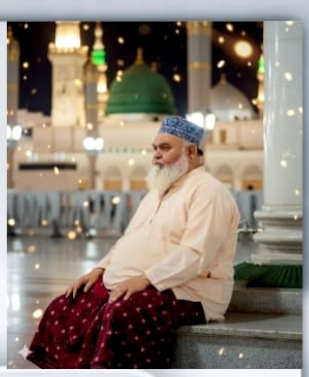
તાજીર ને કહા કે તેરે
તમામ પૈગામાત તેરી શરીકે
ગમ તોતીયોં કો મેને
પહોંચા દીએ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

આં યક તોતી ઝ દરદત બુએ બુરદ
ઝહોરા અશ બદરીદો લરઝીદો બ મુરદ

: તરજુમા :

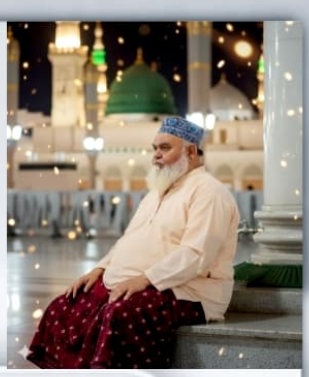
ઉન તોતીયોમેં એક તોતી કો તેરે
પૈગામકા સખ્ત સદમા હુવા વો
ઉસકી તાબ ન લાકર ઉસકા
પીત્તા ફટ ગયા વો લરઝ કર
ગીરી ઔર મર ગઈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

ચું શુનીદ આં મુર્ગ કાં તોતી ચે કરદ
હમ બ લરઝીદ વ ફતાદ વ ગશત સરદ.

: તરજુમા :

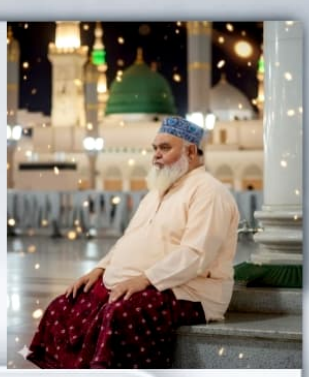
જબ ઉસ તુતી કા માજરા ઈસ તોતીને
સુના વો ભી ઉસી તરહ લરઝને લગી
ઔર કાંપકર ગીરી ઔર ઠંડી હો ગઈ
યાની મર ગઈ. જબ યે માજરા તાજેરને
દેખા તો વો અફસોસ કરતે હુએ રોને
લગા ઔર કહા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

અય દેરીગા મુર્ગ ખુશ આવાઝે મન
અય દેરીગા હમદમો હમરાઝે મન.

: તરજુમા :

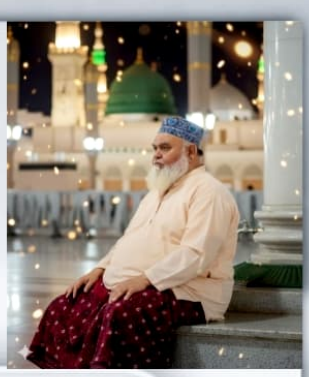
તો ઉસને કહા હાય અફસોસ
ઓ ખુશ આવાજ તોતી મેરી
હમદમ ઔર મેરી હમરાઝ
સાથી હાય અફસોસ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

બાદ અઝાનશ અઝ કફસ બેરૂ ફગંદ
તોતીયક પરીદતા શાખે બુલંદ.

: તરજુમા :

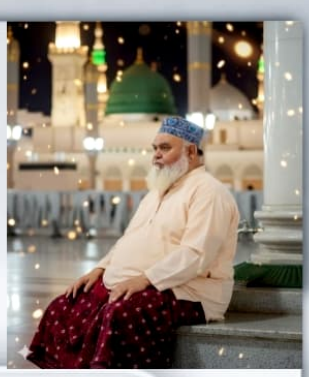
અબ તાજેરને ઉસ મુર્દા તોતી કો પીંજરેસે નીકાલકર બાહેર ફેંક દીયા જેસે બાહેર ફેકાં વો ચીડીયા ઉડકર એક દરખ્ત કી બુલંદ શાખ પર જા બેઠી. અબ વો તાજીર હૈરત ઝદા રહે ગયા ઔર કહા કે યે કયા માજરા હૈ ? મુજે ભી કુછ તો બતા. તોતીને કહા એ તાજીર ઉસને મુજે ખુદ મુર્દા હોકર કર રેહાઈ કા પૈગામ ભેજા કે જહાં તક મુર્દા નહીં હોતી વહાં તક આઝાદી કી કોઈ સુરત નહીં યે કહા ઔર અલવીદા કહેતે હુએ વો પેડસે ઉડ ગઈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

અલવીદા એ ખ્વાજા રફતમ દરવતન
હમ શવી આઝાદ રોઝે હમચુ મન

: તરજુમા :

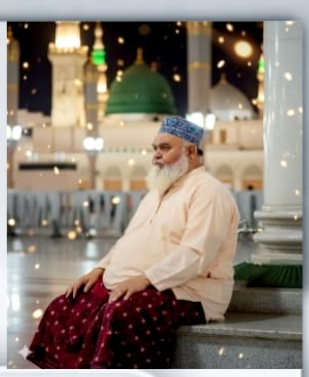
તોતીને કહા એ ખ્વાજા અલવીદા
અબ મૈં વતન કો જા રહી હું. ખુદા
કરે તું ભી ઈસી તરહ અપને કૈદ
બંદસે આઝાદ હો જાએ તાકે તુભી
કુરબતે ઈલાહી કી સેર કરે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

ખ્વાજા ગુફતશફી અમાનિલ્લા હબરો
મર મુરા અકનું નમુદી રાહ નો.

: તરજુમા :

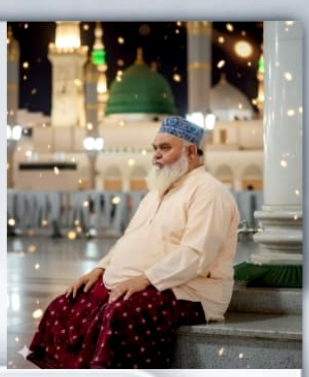
તાજીરને કહા ફી અમાનિલ્લાહ
એ તોતી અપને વતનકો જા.
મગર તુને મુજે ભી એક નયા
રાસ્તા આઝાદી કા દીખા દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક તાજેર ઔર ઉસકી તોતી

જાનેમન કમતર અઝ તોતી કે બુવદ
જાં ચુની બાયદ કે નેકો પૈ બુવદ.

: તરજુમા :

તાજીરને કહા ક્યા મેરી જાન ઈસ તોતીસે ભી કમતર હૈ યે જાન દુનિયા કે કૈદખાને ઔર નફસકી ખ્વાહિશાત કી જંજીરોમેં ગીરફતાર રહે ઔર અલ્લાહ તઆલા કે કુરબ સે મહરૂમ રહે.જાનતો ઐસી હોની ચાહીયે જો અપને અસલી વતન કી તરફ ઉડ જાએ ઔર ઈસ શૈતાન કે પીંજરેસે ઉસકો રેહાઈ મીલ જાએ. મોલાના નસીહત ફરમાતે હૈ કે ઈસ પીંજરે સે તકરાર ઔર બુલંદ અવાજ દાવા કરને ઔર અનાનીયત સે નહીં મીલી અપને કો ફના કરને સે મીલી. ઈસી તરહ જો તાલેબીન હૈ પહેલે અપને કો ફના ફિલ્લાહ કરકે ઈસ કૈદો બંદસે આઝાદ કરાના ચાહીયે ઔર ફના કૈસે હોયે કીસી અલ્લાહ વાલે ફાનીફિલ્લાહ સે શીખો. એક કૈદી દુસરે કૈદી કો કૈસે આઝાદ કરા શકતા હૈ. વો અલ્લાહ વાલે નફસકે કૈદ બંદસે આઝાદ હો ગએ હૈ ઉનકી સહોબતમેં રહેકર તુમભી આઝાદી કી રાહ શીખ લો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીઆ ઔર ઈબલીસ

એક દફા હઝરત અમીર મઆવીયા રદીયલ્લાહો અન્હો અપને ઘર પર આરામ ફરમા રહેથે કે અચાનક એક શખ્સને આપકો બેદાર કીયા જબ આપ બેદાર હોકર ઉઠે તો વો શખ્સ પોશીદા હો ગયા, નઝર ન આયા. આપને દિલમેં સોચા મેરે ઘરમેં ઇસ તરહ કોઈ અંદર આને કી હિમ્મત નહીં કર શકતા. ફીર આપને અચાનક દેખા દરવાજે કી આડમેં મું છુપાએ એક શખ્સ ખડા હૈ. આપને દરયાફત ફરમાયા, તું કૌન હૈ ? જવાબ દીયા મેરા મશહુર નામ હૈ ઈબલીસ. આપને ફરમાયા કે અય ઈબલીસ તુને મુજે કયું જગાયા સચ્ચ સચ બતા. ઉસને કહાકે નમાઝ કા વખત ખતમ હોને કો હૈ આપકો મસ્જિદ કી તરફ જલ્દી જાના ચાહીયે. આપને ફરમાયા તેરા મકસદ યે હરગિઝ નહીં તું મેરી ખૈર ખ્વાહી કરે. ચોર કી તરહ અંદર આ કર કેહતા હૈ કે મેં તુમ્હારી પાસબાની કર રહા હું. ખાસ કરકે તેરે જૈસા ચોર ડાકુ ઈસ નેક મકસદ કે લીયે કભી નહીં જગા શકતા. અબ ઈબલીસને જવાબ દીયા મૌલાના બયાન ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

ગુફ્ત મા અવ્વલ ફરિશ્તા બુદાએમ

રાહે તાઅત રાબજાં પૈમુદાએમ

: તરજુમા :

ઉસને કહા કે અવ્વલમેં

ફરિશ્તાથા ઔર તાઅત કા

રાસ્તા અપની જાનસે મૈંને

તય કિયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

પેશએ અવ્વલ કુજા અઝ દિલ રવદ
મહેરે અવ્વલકે ઝદિલ ઝાએલ શવદ

: તરજુમા :

પહેલા પેશા મેરે દિલસે કહીં
બીલકુલ નહીં નીકલ શકતા.
પહેલી મુહબ્બત બલા દિલસે
ઝાએલ હો શકતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

નેકવાં રાં રહેનુમાઈ મી કુનમ
મર બદાં રા પેશવાઈ મી કુનમ.

: તરજુમા :

મૈં નેક લોગોંકો નેકીકા રાસ્તા
દીખાતા હું ઔર બૂરો કો બૂરે
રાસ્તે કી પેશવાઈ કરતા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

ગર તુરા બેદાર કરદમ બહેરે દી
ખુએ અસલ મન હર્મી અસ્તોહમી

: તરજુમા :

મૈંને આપકો દીનકી ખાતિર બેદાર
કીયા તો યહી મેરી અસલ ફિતરત કા
તકાઝા હૈ. મતલબ આપ નેક હૈ તો
મૈંને આપકો નેકી કે લીએ જગાયા
યહી મેરી ફિતરત હૈ યાની નેકો કો
નેકી કા રાસ્તા બતાતા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

ગુફ્ત અમીર અયરાહઝન હુજ્જત મગો
મર તુરા રાહ નીસ્ત દરમન રહ મજો

: તરજુમા :

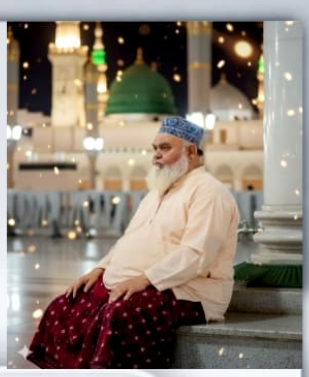
હઝરત અમીર મઆવીયા રદીયલ્લાહો અન્હોને ફરમાયા કે કા અય ઈબલીસ એ ડાકુ તું મુજસે બહેસ મત કર. મેરે અંદર ગુમરાહી રાસ્તા મત તલાશ કર. તુજે ન મીલ શકેગા. સચ સચ બતા કે તુને મુજે નમાઝ કે વાસ્તે કયું જગાયા ? તેરા કામ ગુમરાહ કરના હૈ ઔર ઈસ ખૈર કી દાવતમેં કયા રાઝ છૂપા હુવા હૈ. જલ્દી બતા ઈબલીસને કહા કે સચ્ચી બાત યે હૈ કે અગર આપકી નમાઝ ફૌત હોજાતી તો આપ ઉસકે બદલે રબકી બારગાહમેં આહ વઝારી કરતે, રોતે ગીડગીડાતે તો ઈસ સબબ સે અલ્લાહ તઆલા આપકા દરજા બહોત બુલંદ કર દેતા. ઈસી સબબ મેં હસદમેં જલ જાતા યહી વજાસે મૈંને આપકો જગાયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

ગર નમાઝ ત ફૌત મીશુદ આં ઝમાં
મીઝદી અઝદર્દે દિલ આહો ફગાં

: તરજુમા :

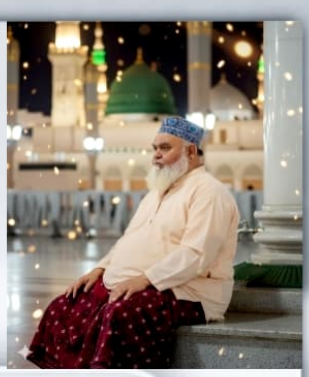
અગર આપકી નમાઝ ફૌત હો જાતી તો આપ દર્દે દિલકે સાથ આહો ફગાં કરતે યાની રોતે તૌબા ઝારી કરતે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

આં તઅસ્સુફ આં ફગાંવ આં ન્યાઝ
દર ગુઝસ્તે અઝ દો સદ રકઅત નમાઝ.

: તરજુમા :

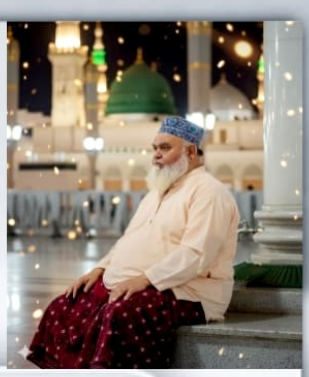
યે આપકા અફસોસ કરના ઉસકે લીયે રોના નદામતસે રોના, દુઆ માંગના ઈસ સબબ સે આપકો દો સો રકાઅતસે ઝયાદા સવાબ મીલ જાતા. બસ ઈતના બડા સવાબ ન મીલે ઈસ લીયે બેદાર કીયા. અલ્લાહ વાલોંકી નમાઝમેં અગર તાખીર ભી વાકેઅ હો તો વો બહોત અફસોસ આહ વ ઝારી કરકે રબકી બારગાહમેં ઉસસે બહોત ઝયાદા નવાફીલ પડતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

મનતોરા બેદાર કરદમ અઝ નહીબ
તાન સોઝાનદ ચુંના આહે અજીબ

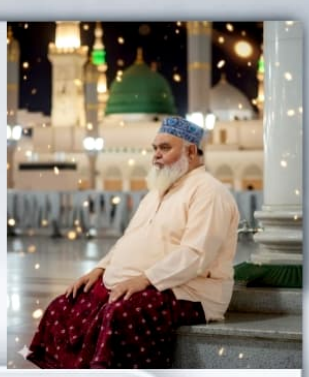
: તરજુમા :

મૈને ઈસી ખૌફસે આપકો
જગા દીયા કે આપકી
અજીબ આહો ફુગાં મુજે
ન જલા દે.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

મન હોસુદમ અઝ હસદ કરદમ ચુંની
મન અદુવમવ કરેમન મકર અસ્તોં કી

: તરજુમા :

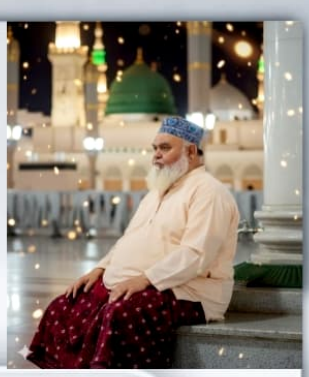
મેં ઈન્સાનકા હાસિદ હું. મૈને
ઈસી હસદ કી વજહસે
ઐસા કીયા હૈ. મેં ઈન્સાન કા
દુશ્મન હું મેરા કામ હસદ
ઔર કીના હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત અમીર મુઆવીયા ઔર ઈબલીસ

ગુફ્ત અકનું રાસ્ત ગુફ્તી સાદેકી
અઝ તુ ઈ આયદતુ ઈરાલા તકી

: તરજુમા :

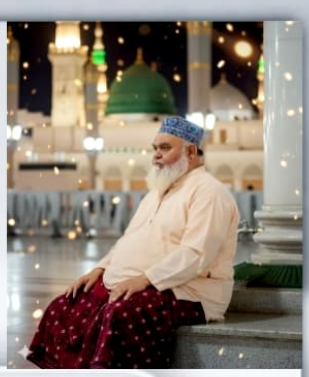
હઝરત અમીર મઆવીયા રદીયલ્લાહો અન્હોને ફરમાયા અબ તુને સચ્ચી બાત કહી. યે સબ હસદ દુશમની જ તુને કી તુ ઈસિકે લાએક હૈ. ઈસ હીકાયતસે સબક મીલતા હૈ અપની કોતાહીયો ઔર ખતાઓ પર તૌબા કરના બારગાહે હકકમેં ગીરીયોઝારી કરના ઈસ પર હક તઆલા કિતના બડા સવાબ અતા ફરમાતે હૈ હમ હંમેશા તૌબાઝારી કરતે રહે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

એક સાંપ પકડનેવાલા બર્ફ કે દિનોમેં પહાડ કી તરફ ગયા.
વહાં બર્ફકી ઠંડી સે મુર્દા હાલતમેં અઝદહા પડા હુઆ પાયા.
માર ગીર અંદર ઝ મસ્તાને શદીદ
માર મી જસ્ત અઝદહાએ મુર્દાદીદ

: તરજુમા :

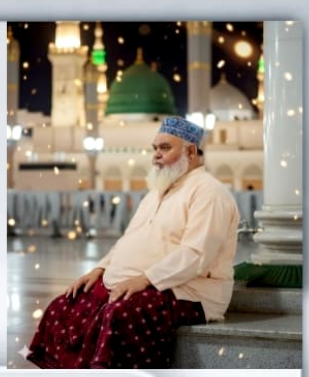
એક સાપ પકડને વાલા બરફ બારીકે ઝમાનેમેં પહાડ પર એક બહોત બડા અઝદહા સખ્ત શરદી કી વજહસે મરા હુવા અઝદહા દેખા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

અઝદહાએ ચું સુતું ખાનએ
મી કશીદશ અઝપએ વાંગાનએ

: તરજુમા :

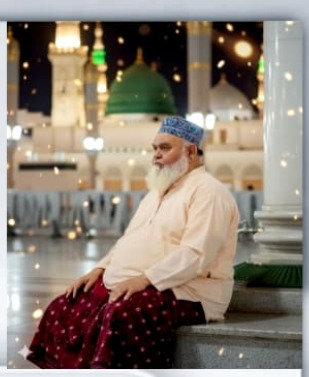
વો અઝદહા બહોત બડા સુતુન
જૈસા જાડા અઝીમુલ કામત થા
વો સાંપવાલા અપની કમાઈકે
લીયે ઉસકો ઘસીટ રહા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

ઉ હમી મુર્દાગુમાં બરદશ વલેક
ઝિન્દા બુવદ વ ઉ નદીદશ નેક નેક

: તરજુમા :

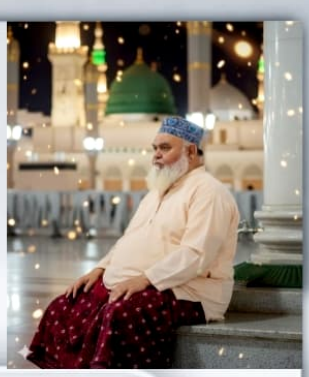
ઉસ સપેરેને ઉસકો મુર્દા ગુમાન
કીયા અસલમેં વો ઝીન્દા થા.
શરદી કી વજહ વો બેજાન પડા
થા. લેકીન વો ઝિન્દા હૈ ઉસકી
ખબર સપેરે કો ન થી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

કે અઝદહએ મુર્દા આવૃર્દા અમ
દર શિકારશ મન જીગરહા ખુર્દાઅમ

: તરજુમા :

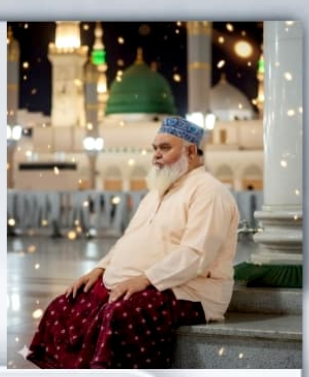
સાંપ વાલેને જો લોગ તમાશા દેખને
જમા હુએ થે ઉનસે કહાકે ઈસ
મુર્દા અઝદહા કે શિકારમેં મુજે
બહોત હી જાફેશાની કરની પડી
ઔર ખુન પસીના બહાયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

ઉંઝ સરમાહ બરફ અફસુર દાબુદ
ઝિન્દા બુદ વ શિકલે મુર્દામી નમુદ

: તરજુમા :

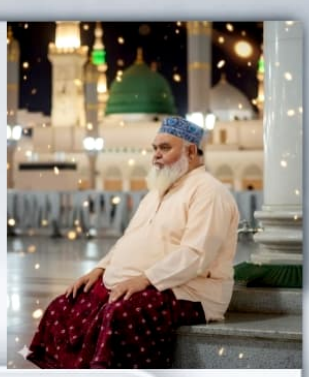
વો અઝદહા શરદી ઔર
બરફકી વજહ સે બેજાનસા
બેહોશ પડા હુવાથા દર
હકીકત વોઝિન્દાથા લેકીન
મુર્દા મઅલુમ હો રહા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

તાબએ બગદાદ આમદ આં હંગામએ જુ
તાને હદ હંગામાએ હર ચાર સુ

: તરજુમા :

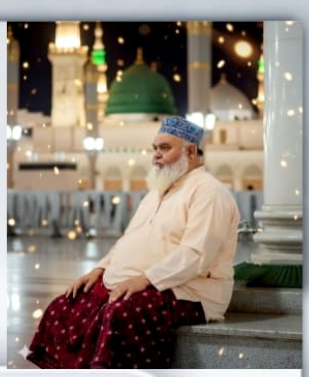
યહાં તક વો ઉસ અઝદહા કો બગદાદ તક ઘસીટ લાયા ઔર અપની બહાદુરી કી ઔર કમાલાત કે બડે બડે ખૂબ ચર્ચે કર રહા થા ઔર ખલક બહોત તાદાદ મેં જમાં હો ગઈ ચારોં તરફ સે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

મારગીર અઝદહા આવુરદા અસ્ત
બુલ અજબ નાદીર શિકારે કરદા અસ્ત

: तरजुमा :

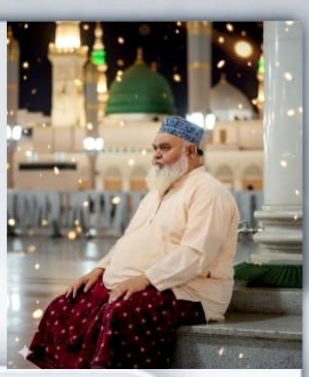
લોગ આપસે કહે રહે થે યે
સપેરા બહોત હી અજીબ
ઔર કાબિલે હૈરત અઝદહા
ઉસને શિકાર કિયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

જમઅ આમદ સદ હઝારાં ખામરીશ
સેદેઉ શુદ હર યક આંજા અઝ ખરેશ

: તરજુમા :

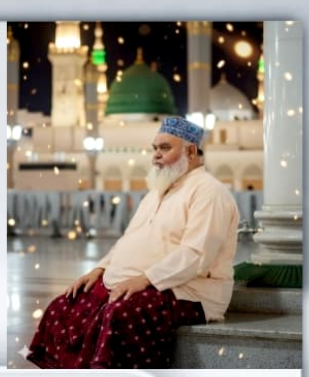
હઝારો ના તજરૂબાકાર ઔર
બેઅક્કલ લોગ જમઅ હો
ગએ ઔર ઉસ સાંપ વાલે કે
ચક્કર મેં ફંસ રહે થે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

આફતાબે ગરમ સીરશ ગરમ કરદ
રફત અઝ આઝાએ ઉ અખલાત સરદ

: તરજુમા :

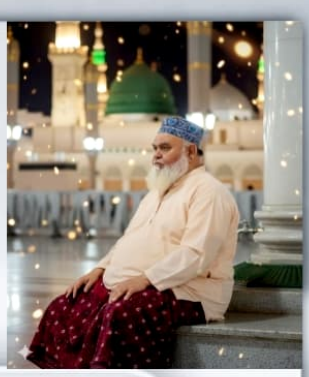
સુબહકા વકતથા જબ સૂરજ બુલંદ હુવા
ઔર ઉસકી શોવાઓને ઉસ અઝદહે કો
ગરમ કીયા વો શરદી ઔર બરફસે બેહોશ
મુર્દા પડા થા અબ ગરમી કી વજહસે
ઉસમે ઠંડીકે આસાર ખતમ હુએ ઔર
રફતા રફતા ઉસમે ઝિન્દગી કે આસાર
નુમાયા હોને લગે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

મુર્દાબુદ ઝિન્દા ગશત ઉ અઝશગુફ્ત
અઝદહા બર ખ્વેશ જુમબીદા ગિરિફ્ત

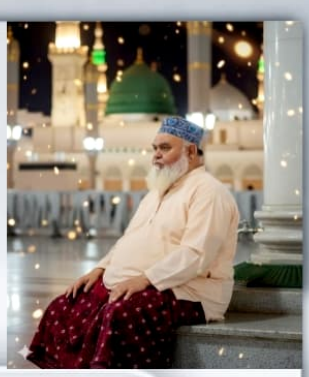
: તરજુમા :

વો અઝદહા મુર્દા થા અબ વો
ઝિન્દા હો ગયા હરકત કરને
લગા.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

ખલક અઝ જુમ્બીશે આં મુર્દા માર
ગુફ્ત શાહ આં યક તહય્યોર સદ હઝાર

: તરજુમા :

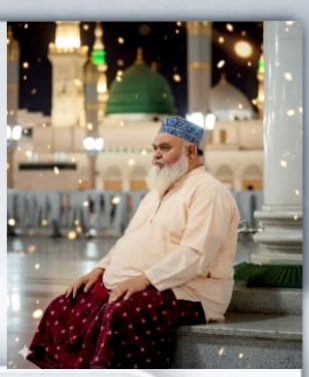
અબજો ખલક જમાથી વો
ઈસ મુર્દા અઝદહે કી હરકત
કરને સે વો તઅજુબમેં પડ
ગઈ ઔર બાઈસે સદ હઝાર
હૈરત બન ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

બા તહય્યુર નારહા અન્ગે ખતંદ
જુમલગાં અઝ જુમ્બીશ બગીરેખતન્દ

: તરજુમા :

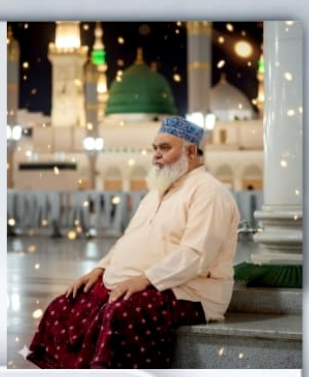
તમાશાઈ લોગ હૈરત કે સાથ નારે લગાએ સબકે સબ વહાંસે ભાગ ખડે હુએ. ઈસ અઝદહે કી વજહસે મખલુક ભાગી ઉસમે આપસમે ટકરા કર બાઝ જખ્મી ભી હો ગએ ઔર વો સપેરા જો અપની બહાદુરી કે ઢીંગે માર રહા થા વોભી ખૌફસે કાંપને લગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

નફ્સ અઝદહાસ્ત ઉકે મુર્દા અસ્ત
અઝ ગમે બે આલતી અફ્સુરદા અસ્ત

: તરજુમા :

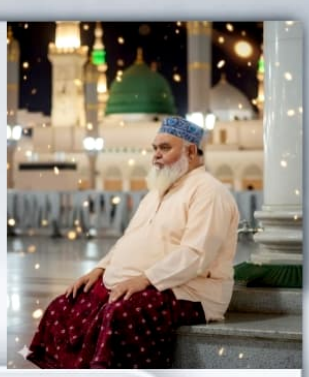
અબ મૌલાના ઈસ કિસ્સે સે નસીહત બયાન ફરમાતે હૈ કે અય સાલેકિન ખૂબ સમજલો નફ્સ ગુનાહ કે સામાન મુહય્યા ન હોનેસે મુર્દા બેજાન માલુમ હોતા હૈ લેકીન જબ ગુનાહકે સામાન ખિલવતમેં આ જાતે હૈ તો વો ઝિન્દા હો જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

ગર બયાબદ આલતે ફિરઔન ઉ
કે બઅમરે ઉ હમાં રફત આબે જુ

: તરજુમા :

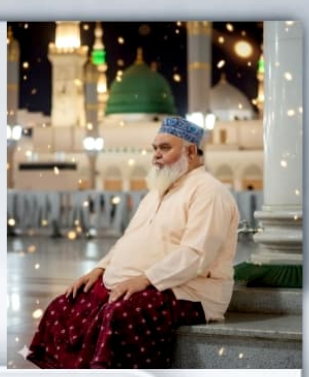
અગર નફસ કો ફિરઔન જૈસા
સામાને ઐશ ઔર તાકાત મિલ
જાએ મતલબ હુકુમતી માલ
અસબાબ સબ મુહચ્યા હો જાએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

અઝદહા વ સપેરા

આંગા ઉ બુનીયાદે ફિરઔની કુનદ
રાહે સદ મુસા વસદ હારૂન ઝનદ

: તરજુમા :

ઉસ વકત તુમ્હારા નફસ ફિરઔની બુનિયાદ પર સરકશ હો જાએગા ઔર ગુનાહ વ મઆસીયત પર દીલેર હો જાએગા ઔર કિતને હકક કી દાવત દેનેવાલે મીસલ મુસા વ હારૂન યાની ઉલમાએ કિરામ કે સામને જંગ ઔર ઉનકી ગુસ્તાખી ઔર હસદ ગીબત ગીલા કરને પર આમાદા હો જાએગા. મતલબ નફસકો મુર્દા મત સમજ યે કબ ઝિન્દા હો જાએ ઔર આપકે ઈમાન વ દીનકો નીગલ જાએ. ઈસકા ભરોસા નહીં હંમેશા નફસ પર નઝર રખો ઔર નાફરમાની સે બચે ઔર ઈસમેં સાલેકીન કે લીયે ખાસ નસીહત હૈ કે કિસી શેખકી સહોબતમેં રહેકર અગર મુઝાહેદા ઝિકર અઝકાર કર લીએ તો અબ બેફીકર મત બેઠો. ઈસ ફિરઔન જેસે નફસ પર હંમેશા નઝર રખો કયુંકી થોડા મિલને પર વો ફિર ઝિન્દા હો જાતા હૈ ઔર બન્દેકો રૂસવા ઝલીલ કર દેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

એક યહુદી બાદશાહ સબકો જબરન અપને બુતકો સજદા કરા તા થા ઈસ દૌરાન એક ઔરત અપનાં છોટા બચ્ચા લીએ ખડી થી બાદશાહને ઉસકો સજદા કરને કે લીયે હુકમ કીયા. ઔર વો ઈમાનવાલીથી ઉસને બુતકો સજદા કરનેસે ઈન્કાર કર દીયા બાદશાહને ઉસકી ગોદમેં છોટા બચ્ચા છીનકર ઉસે આગમે ફેંક દીય વો ઔરત લરઝ ગઈ ઉસકા ઈમાન સખત ઈમ્તહાનમેં દાખિલ હો ગયા ઐસે વક્ત મેં કે જબ ઔરત કા ઈમાન ખતરે મે પડ ગયા તો અબ અચાનક ઉસ આગસે બચ્ચેકી આવાઝ આઈ મૌલાના ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

અંદર આમાદર કે મન ઈજાં ખુશમ
ગરચે દર સુરત મીયાને આતેશમ

: તરજુમા :

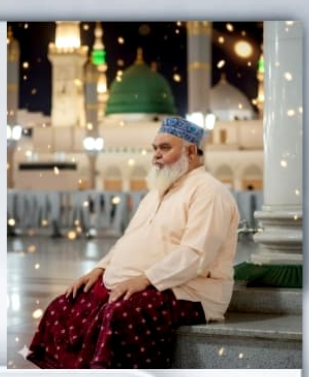
બચ્ચેને કહા અય મહેરબાન માં તુ
બેખૌફ જલ્દી અંદર આજા મેં
બિલ્કુલ ખુશ વ સલામત હું અગર
ચે ઝાહેરમેં મેં આગ કે અંદર
માલુમ હોતા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

અંદર આમાદર બબી બુરહાને હક
તાબ બીની ઈશરતે ખાસાને હક

: તરજુમા :

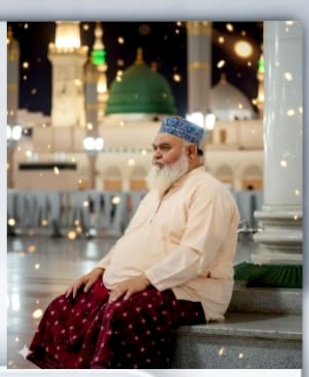
અય માં અંદર આજા તાકે તું
અલ્લાહ તઆલા કે દીને બરહક કા
મોઅજેઝા દેખ લે ઔર અલ્લાહ કે
જો ખાસ બન્દે હૈ ઉનપર રબકા
કરમ વ નવાઝિશ દેખ. અગરચે વો
તકલીફમેં માલુમ હોતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

અંદર આ ઈસરારે ઈબરાહીમબી
કોદર આતિશ યાફત વરદો યાસર્મી.

: તરજુમા :

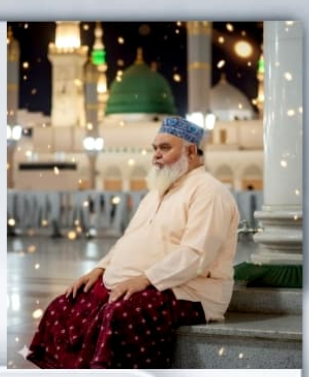
અય માં તું અંદર આજા તાકે
ઈબ્રાહિમ અલયહિસ્સલામ કે
આતિશે નમરૂદ કે ગુલઝાર હોને કા
રાઝ વ ભેદ અપની આંખોસે દેખ લે
કે કિસ તરહ આગકે અંદર ગુલાબ વ
ચમેલી કી બહાર પાઈ થી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

મરગ મીં દીદમ ગહે ઝાદન ઝતુ
સખત ખૌફમ બુવદ ઉફતાદને ઝતુ

: તરજુમા :

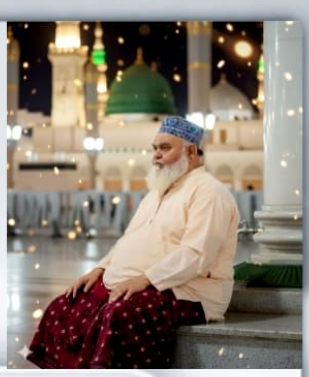
જબ મેં તુજસે પૈદા હો રહા થા તો મૈં અપની મૌતકો દેખ રહા થા ઔર દુનિયા મેં આને કે લીયે સખ્ત ખૌફ મહેસુસ કર રહા થા. નવ માહ પેટમેં રહતે એક આલમ વો થા અબ ઈસ અજનબી આલમમેં આને કે લીયે મુજે હિચકીચાહટ મહેસુસ હો રહી થી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

અંદરી આતિશ બદીદમ આલમે
ઝર્રા ઝર્રા અન્દર વ ઈસા દમે

: તરજુમા :

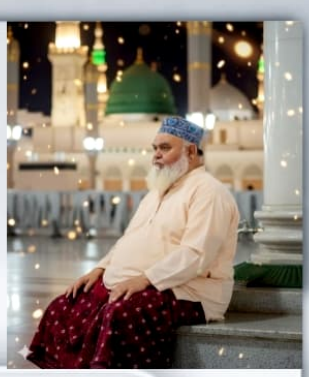
ઈસ આગ કે અંદર મૈંને
એક દુસરા આલમ પાયા
જીસકા ઝર્રા ઝર્રા ઝિંદગી
બક્ષનેવાલા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

અંદર આમાદર બહકે માદરી
બી કે ઈ આઝર નદારદ આઝરી

: तरजुमा :

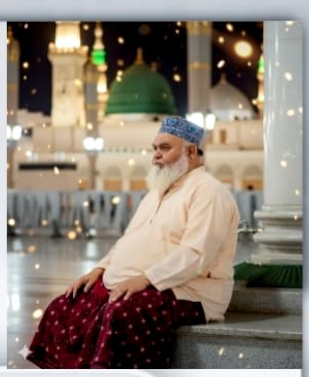
અંદર આજા અય માં તુજે હકે માદરી કા વાસ્તા દેતા હું. અંદર આજા દેખ કે યે આગ આગકા અસર નહીં રખતી અલ્લાહ કી રહમતને ઉસે ગુલઝાર ચમન બના દીયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

કુદરતે ઈ સગ બદીદી અંદર આ
તાબ બીની કુદરતે ફઝલે ખુદા

: તરજુમા :

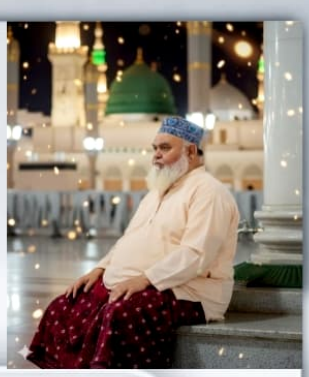
અય માં તુને ઈસ કુત્તે કાફર યહુદી કી તાકત દેખલી. અબ અંદર આ તાકે તું રબ્બુલ અરશ કે ફઝલ ઔર રહમત કી તાકત દેખ લે. મતલબ ઉસ ઝાલિમ કી તાકાત ઝુલમસે આગમે ફેંકદેનાં હૈ ઔર રબ્બુલ આલમીન કી તાકાત યે કે આગમે ગુલિસ્તાન બના દેને કી તાકાત કા મુઆઈના કરલે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

ગુફ્ત આતિશ મનહમાનમ આતેશમ
અંદર આતાતુબ બીની તાબેશમ

: તરજુમા :

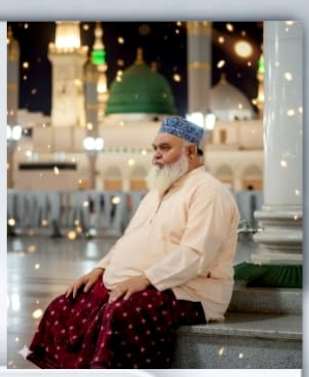
આગને કહા કે અય દુશ્મને
ખુદા તું અંદર આજા મેં વહી
આગ હું જરા અંદર આકે
દેખ ઔર મેરી તપીશ ઔર
તમાઝત કા મઝા ચખ લે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

તબએ મન દીગર નગશતો અનસુરમ
તેગે હકમ હમ ઝ દસ્તુરી બરમ

: તરજુમા :

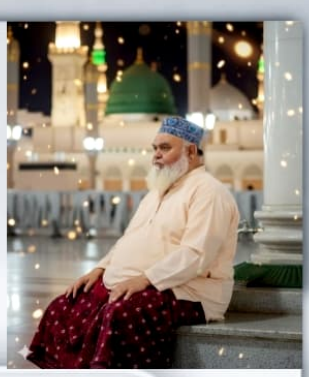
અય કાફિર મેરી તબીઅત ઔર મેરી જલાનેવાલી તાકત કમ નહીં હુઈ. મેં ખુદા કી તલવાર હું ઉસકે ઈઝન કે બગૈર નહીં કાટતી. યાની મેં ખુદા કે હુકમ કે તાબે હું. અલ્લાહકે નેક બંદો કે લીયે મેં ગુલિસ્તાન હું ઔર બદકારો કે લીયે આતિશે અઝાબ હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એક બચ્ચા ઔર માં કા આગમેં જાના

બાદો ખાકો આબો આતિશ બન્દાઅંદ
બા મનો તુ મુરદા બા હક ઝિન્દાઅંદ

: તરજુમા :

હવા, મીટ્ટી, પાની, આગ યે સબ અલ્લાહ તઆલા કે બંદે ગુલામ હૈ. તેરે આગે યે મુર્દા નઝર આતે હૈ લેકીન અલ્લાહ કી બારગાહ મેં વો ઝિન્દા હૈ ઔર અલ્લાહ તઆલા કે હુકમ પર વો અમલ કરતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

કુત્તા ઔર ઉસકા માલિક

એક કુત્તા ભૂખસે મર રહા થા ઔર ઉસકા માલિક દર્દ ભરે લહેજે મેં રો રહા થા. લોગોને પૂછા કયા બાત હૈ ? ઉસને કહા, યે કુત્તા બહોત વફાદાર ઔર બડે બડે ઔસાફ રખતા હૈ યે મર રહા હૈ પૂછા કયા હુવા હૈ ઈસકો ? કહા કે સિર્ફ ભૂખ કી વજહ સે મર રહા હૈ. તો લોગોંને પૂછા તુમ્હારે સીર પર યે ટોકરા હૈ ઈસમેં કયા હૈ ? ઉસને કહા કે રોટીયાં હૈ જો સફર કે લીયે ભત્તા હૈ. અબ મૌલાના ફરમાતે હૈ.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

कुत्ता और उसका मालिक

ગુફ્ત ચું ન દહી બદાં સગ નાનોઝાદ
ગુફ્ત તાઈ હદ નદારમ મહરોદાદ

: तरजुमा :

લોગોને કહા ઝાલિમ ઈસ તૌશે
રોટી કુત્તે કો કયું નહીં દેતા ?
જવાબ દીયા કે ઈતની મહોબ્બત
નહીં કે મેં ઉસકો રોટી ખીલાઉ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

कुत्ता और उसका मालिक

દસ્ત નાયદ બે દિરમ દર રાહનાં
લયક હસ્ત આબેદો દીદારાએગાં

: तरजुमा :

ઉસને કહા કે રોટીયાં બગૈર દિરમ
યાની પૈસેકે નહીં મિલતી ઔર
આંસુ પર એક પૈસા ભી ખર્ચ
નહીં હોતા વો મુફત કે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

कुत्ता और उसका मालिक

ગુફ્ત ખાલત બર સરાએ પુર બાદ મશક
કે આબનાં પેશે તું બહેતર ઝ અશક

: तरजुमा :

ઉસને કહે કે ખાક પડે તેરે સરપર. અય હવાસે ભરા હુવા મશક, બદનસીબ એક રોટીકા ટુકડા તેરે નઝદીક દો આંસુ સે બહેતર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

कुत्ता और उसका मालिक

અશક ખું અસ્તો બગમ આબેશુદા
મી નરેઝદ ખું બખાકએ બેહુદા

: तरजुमा :

અફ઼ ઝાલીમ આંસુતો ખુન હૈ જો ગમ ઔર સદમે સે યે પાની બન જાતે હૈ પસ અય બેવકૂફ઼ ભલા ખુનકી કીમત ખાકકે બરાબર કૈસે હો શકતી હૈ? રોટીકો ખાકસે તાબીર કીયા. યાની વો મિટ્ટી સેહી ઉગતા હૈ મતલબ ઈતના કીમતી ખુન ઉસકી રોટી કે બરાબર ભી કીમત નહીં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

कुत्ता और उसका मालिक

چُو بگریَد آسماں گریَاں شوَد
چُو بنالَد چرخ یارب خوَاں شوَد

: तरजुमा :

અબ મૌલાના યહાં સે ઈરશાદી મઝમુન બયાન કરતે હૈ. અય લોગોં તુમને એક નૌ આંસુઓ કી અભી દેખા જો આંસુકી કીમત રોટીયો સે ભી કમતર થી. અબ અલ્લાહ તઆલા કે ખાસ બંદે ઔલિયા અલ્લાહ કે આંસુઓ કા મકામ સુનો કે જબ હમારે મુરશિદ પાક શમ્સતબરેઝી રહમતુલ્લાહ અલયહે રોતે હૈ ઉનકે ઈખલાસ ઔર દર્દ કી તાસીર સે આસમાન ભી રોને લગતા હૈ ઔર જબ હમારે મુરશિદ આતિશે ઈશકસે હકીકી આહવ બુકાવનાલા કરતે હૈ તો અરશભી લરઝા બ અંદામ હો જાતા હૈ ઔર ત્યા રબ પુકારને લગતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

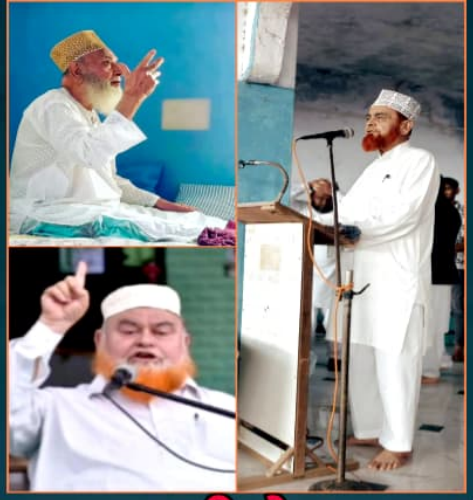
कुत्ता और उसका मालिक

दस्त शकीस्ता बर आरद दर उदोआ
सुअे शकीस्ता परद फ़ज़ले खुदा

: तरजुमा :

और हमारा मुरशिद शम्स तबरेज़ी निहायत बेकसी और दर्द से दुआ करते है तो उस शकीस्ता यानी रबकी मुहब्बत में टुटा हुआ दिल की फरीयाद की तरफ रब्बे ज़ुल जलाल का फ़ज़ल शरफ़ कबुलीय्यत के लीये उडकर आ जाता है. खासाने खुदा के आंसुओ की ताकत के वो अरश आसमां को हिला देते है. हमारे उपर आफ़त अज़ाब ईनके ये आंसु और दुआओ के सबब से अल्लाह तआला दुर फरमाता है.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



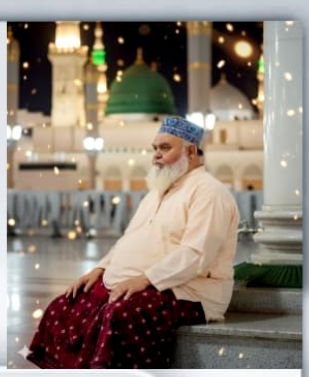
હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

એક શખ્સ કિસી ખુદા રસીદા બુઝુંગકી બારગાહમેં ઈસલીયે હાઝિર હુવા કે વો અપને નફસ કી ઈસ્લાહ ભી કરે ઔર ઉનકે હાથ પર બૈઅત કરકે મુરીદ બને. ઈસ નિય્યત સે હાઝીર હુવા ઉસ બુઝુંગને ઈસકો ઝિકર અઝકાર પડને કે લીયે ઈનાયત ફરમાયા તાકે ઉસકા દિલ અલ્લાહ કે ઝિકરસે મુન્નવ્વર હો જાએ ઔર ઉસકી ઝબાન પાક હો જાએ. ઉન બુઝુર્ગ કી એક ખાદેમાથી જો ઉનકે લીયે ખાના લાતી થી. વો ભી નેક ઔર પારસા થી લેકીન યે મુરીદ જબ વો આતી તો ઉસકો ગુર કર દેખતા અબ ઉસ મુરીદ કો ઉસ ખાદેમા કા ઈશક પૈદા હો ગયા ખાદીમા સમજ ગઈ કે યે મુજે બુરી નિગાહ સે દેખ રહા હૈ. બદનિગાહી કી ઝુલમત કી ઉસ ખાદીમા કે નૂરાની દિલને ઈદરાક કર લીયા. અબ ઉસ ખાદેમાને શેખ સે અરઝ કીયા કે હુઝુર યે મુરીદ જોઆયા હૈ વો મેરે ઈશકમેં મુબતલા હો ગયા હૈ અબ ઉસકો ઝિકર અઝકાર કયા ફાએદા દેંગે. જો ઈશકે મજાઝીમેં મુબતિલા હો ગયા પહેલે ઈસસે ઉસકો નજાત અતા ફરમાએ. એહલુલ્લાહ કભી ભી અપને અહબાબ મૃતઅલ્લેકીન કો રૂસવા નહીં ફરમાતે ઔર કીસીકી બૂરી હાલતસે માયુસ નહીં હોતે ઔર ન ઉનકો રૂશવા કરતે હૈ કયુંકી વો આરિક હોતે હૈ. જો વો ઉનકી સબર તહમુલ ઔર તદબીર સે ઈસ્લાહ ફરમાતે હૈ. અબ શેખને ન ઉસ મુરીદકો ડાંટા ન ઉસકો એહસાસ ભી દીયા કે આપકો ઉસકા ઈલ્મ હૈ. ન ઉસકા ઈઝહાર ફરમાયા લેકીન દિલકો ફિકર લાહક કો ગઈ કે ઉસકો ઈશકે મજાઝી સે કીસ તરહ નજાત દીજાએ. આપકો ખુદાઈ ઈલ્હામ હુવા કે જીસ પર આપને યે તદબીર પર અમલ કીયા ખાદેમા કો ઈસહાલ કી દવા આપને પીલાઈ ઔર તાકીદ કર દી કે તુજે જીતને દસ્ત આએ ઈસ બરતનમે જમાં કરતી રહો. યહાં તક કે ઉસકો બીસ દસ્ત આએ વો ખાદેમા બિલ્કુલ કમઝોર લાગર હો ગઈ ઉસકા ચહેરા વો પીલા પડ ગયા આંખે ધંસ ગઈ રૂખસાર અંદર કો બૈઠ ગએ. મતલબ વો બિલ્કુલ ઉસકા ચહેરા મકરૂહ પુર ખૌફ હો ગયા તમામ હુસ્ન જાતા રહા અબ શૈખને ઉસ ખાદેમા સે કહા કે આજ તુમ ઉસકા ખાના લેકર જાના અબ વો ખાના લે ગઈ. આપ એક પોશીદા મકામ પર છૂપકર ખડે હો ગએ. ખાદેમા ગઈ મુરીદને જૈસે ઉસકો દેખા તો ખાના લેનેકી બજાએ ઉસસે અપના મુંહ ફેર લીયા ઔર કહા કે ખાના રખ દો. શેખ ફૌરન બાહર નીકલ આએ ઔર ફરમાયા કે બેવકૂફ આજ ઈસ ખાદેમાસે તુને કયું ચહેરા ફેર લીયા ? ઈસમેં કૌનસી ચીજ કમ હો ગઈ જો તેરા ઈશક આજ રૂખસત હો ગયા ? ફિર આપને ખાદેમા કો હુકમ દીયા કે વો બરતન લાઓ જીસમે સબ પાખાના જમા કીયા થા. જબ ઉસને સામને રખ દીયા અબ આપ મુખાતિબ હોકર ફરમાતે હૈ અય બેવકૂફ ઈસ ખાદેમા કે જીસમ સે યહી ચીજ નિકલી. માલુમ હુવા કે દર હકીકત યહી પાખાના નિકલ જાને સે તેરા ઈશક જાતા રહા. મતલબ તેરા માશુક યે પાખાના થા, જો નિકલતે હી તેરા ઈશક ગાએબ હો ગયા. અગર તુજકો ઈસ ખાદેમાસે મહોબ્બતથી તો અબ કયું ઠંડી હો ગઈ? અબ ઉસ મુરીદ કો દિમાગમેં યે સમજ આઈકે હકીકતમેં યે ઈશક આરઝી ઔર નાપાએદાર હૈ. વો બહોત શરમિન્દા હુવા અબ વો બારગાહે ઈલાહીમેં સચ્ચે દિલસે આહવગીરીયો ઝારી કરને લગા. અબ વો તૌબા ઔર શૈખ કે ફૈઝસે ઈશકે હકીકી સે માલામાલ હો ગયા. કિતના બહેતરીન તદબીરસે ઉસકા આપને ઈલાજ ફરમાયા અબ ઈસ હીકાયત સે મૌલાના રૂમ રહમતુલ્લાહ અલયહે નશીહત ફરમાતે હૈ.



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

ઝુલ્ફે જઅદ વ મુશકબારો અકલબર
આખીર ઉ દુમ્બે ઝશત પીરેખર

: તરજુમા :

ગુગરવાલી મુશકબાર અકલ ઔર હોશ
કો ઉડાને વાલી ઝુલ્ફ આખિરકાર બુઢે
ગધે કી ધુમકી તરહ હો જાતી હૈ.
બુઢાપેમેં સારા હુસ્ન જાતા રહતા હૈ
ઔર વહ હુસ્ન અબ મનહુસ નઝર
આતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

નરગીસે ચશમે ખુમારી હમ ચું જાં
આખિર અઆમશ હી આબ અઝવે ચું કાં

: તરજુમા :

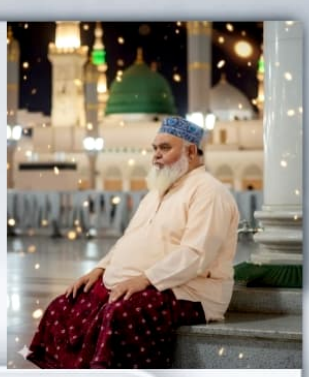
આજ જીસ ખુમાર આલુદ આંખ પર તું અપની જાનિસાર કર રહા હૈ ઉસકા અંજામ બુઢાપેમેં દેખલો વહી સુરમગીં તુમ્હારા દિલ લુબાનેવાલી આંખે અબ વો તમામ હુસ્ન જાતા રહા આંખસે ગંદાપાની ટપકતા રહેતા હૈ ઔર ચુન્દપન કી વજહ સે વો બદનુમા હો ગઈ. ઝાહેરી ઈશક વકત આને પર રૂખસત હો જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

કોદ કે અંઝ હુસ્નશુદ મૌલા એ ખલક
બાદપીરી શુદ ખરફ રૂસવા એ ખલક

: તરજુમા :

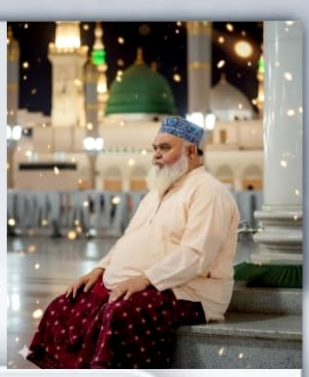
એક ખુબસુરત બચ્ચેકો દેખો વો ખલક કા મૌલા બના હુવા હૈ યાની હર એક ઉસકો ઉઠાતા ચૂમતા હૈ ગલે લગાતા હૈ ઔર ઉસસે પ્યાર કરતા હૈ. લેકીન જબ વો બુઢા હો ગયા તો ફિર વો મખલુકમેં બે કદર ફિરતા હૈ. કોઈ ઉસકી તરફ દેખતે ભી નહીં. અબ તીસરી મીસાલ ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

રોઝ દીદી તલ અતે ખુરશીદ ખૂબ
મરગ ઉરા યાદ્કુન વકતે ગુરૂબ

: તરજુમા :

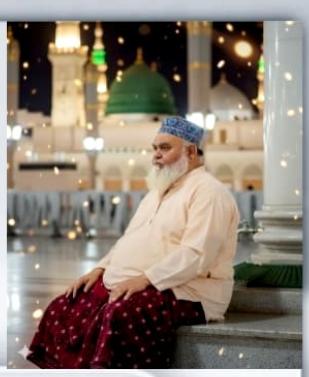
સૂરજ સુબહ તુલઅ હોતે વકત કિતના ખૂબસૂરત ઔર કિતને સારે રંગ રોશની સે ચમકતા ધમકતા નઝર આતા હૈ. લેકીન ગુરૂબ કે વકત કીતના ફીકા પડ જાતા હૈ ઉસ હાલકો દેખો કે ઉસકા ડૂબના કિતના બેરોનક હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

બદરરા દીદી બરી ખુશ ચારતાક
હરતશેરા હમ બ બી અંદર મહાક

: તરજુમા :

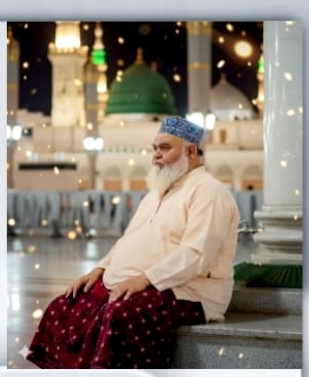
ચૌંદવી રાતકા ચાંદ દેખો આસમાનમેં
કિતના રોશન ઔર ખૂબસૂરત માલુમ હોતા
હૈ. લેકીન જબ વો ઘટતા હૈ ઉસ વક્ત
ઉસકી હાલત દેખો કૈસી બદનુમાં સ્યાહી
માએલ હો જાતી હૈ કાલા પડ જાતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

એબદીદા લોનહાએ ચરબખેઝ
ફુઝલાં આં રાબબી દર આબરેઝ

: તરજુમા :

અય શખ્સ તું ઉમદા ગીઝા કી તાઝગી
ઉસકી ખુશબૂ અલગ અલગ ઉનકે ઝાએકે
મીઠાંસ ઔર લિઝઝતવાલી ગીઝાઓ કો
ખાને કે બાદ સુબહ બૈતુલ ખુલામેં જાકર
ઉસકો દેખ ઉસકા કયા નતીજા હૈ જીસ
ગીઝા કા તું આશીક ઔર ફરેફતા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

ઝાદ ઓ દુનિયા ચું દુનિયા બેવફા અસ્ત
ગરચે રો આરદ બ તું આં કફા અસત

: તરજુમા :

દુનિયા વાલે મિસલ દુનિયા કે બેવફા હૈ મતલબ જૈસી દુનિયા બેવફા હૈ ઈસી તરહ દુનિયાવાલે ભી બેવફા હૈ જૈસે (અદ દુનિયા જફાઉન લૈસ ફી વફાઉન) દુનિયા અહલે દુનિયા સબ બેવફા હૈ અગર વો ચહેરા તેરી તરફ કરે તો સર કા પીછલા ભાગ સમજ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હિકાયત ઈશ્કે મજાઝી

ઈશકે પાકાં દરમીયાને જાં ફીશાં
દિલમ દેહ ઈલ્લા બ મહેરે દિલ ખુશાં

: તરજુમા :

જબ દુનિયા ઔર એહલે દુનિયા કી બેવફાઈ તુમકો માલુમ હો ગઈ ઔર તુમ ઈન મીસાલોસે જાન લીયા કે કોઈ ચીજ અપની અસલીયત પર કાયમ નહી રહેતીં હર એક કે લીયે ઝવાલ ઔર ફના હૈ યે સબ માલુમ હો ગયા તો ઈન તમામ બેવફાઓ કો છોડદે ઔર અલ્લાહ તઆલા કે નેક બંદે અલ્લાહ વાલે કે મહોબ્બત દિલમેં કાયમ કર લો. કીસીસે દિલ મત લગાઓ મગર અલ્લાહ કે મકબુલ બંદોસે ઉસ અલ્લાહ વાલેકી સહોબતમેં બેઠો દુનિયા કે તમામ ફંદોસે વો તુમકો બેરગતન બના દેંગે ઔર દિલમેં દાએમી રબ તઆલા કી મહોબ્બત રાસીખ કર દેગે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ

નસુહ કી તૌબા



એક નસુહ નામી શખ્સ ઉસકી આવાજ ઔર ચહેરા શીકલ સુરત સબ ઔરત જૈસીથી લેકીન અંદર મે બાશહવત વો પુરા મર્દ થા. વો શાહી ખાનદાન કી બેગમાત ઔર શહેદઝાદીયો કો નહેલાને મેલ નીકાલને કી ખિદમત પર મામુર થા. એસે વો અપને નફસાની લીઝઝત ભી પાતા થા ઔર મોઆવેઝા ભી મીલતા થા. વો ખાદેમા મુલાઝેમા બનકર રહેતા થા. ઉસકે દિલમેં કભી યે ખ્યાલ આતા કે યે કામ છોડ કર તૌબા કરલું. લેકીન ફીરવકત પર તૌબા તોડ દેતા એક વક્ત ગાંવમેં કોઈ બડે આરીફ બુઝુર્ગ તશરીફ લાએ તો યે નસુહ મુલાકાત કે લીયે ગયા ઔર કહા અબ મૌલાના કી ઝબાન સે મઝમુન સુનો.

અનુવાદક:-
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો સૈયદ હાજી
જંહાગીર શાહ વિન્ઝાનવી



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

રફત પેશે આરીફે આં ઝશત કાર
ગુફત મારા દર દુઆ એ યાદદાર

: તરજુમા :

યે ગુનાગાર નસુહ ઉસ આરીફ
બીલ્લાહ અલ્લાહ વાલેકી
મુલાકાત કે લીયે ગયા ઔર કહા
કે અય અલ્લાહ કે દોસ્ત મુજે
અપની દુઆમેં યાદ ફરમાઈએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

આં દોઆ અઝ હફ્ત ગીરદું દર ગુઝિસ્ત
કારે ઈ મીસ્કીન બ આખિર ખૂબ ગશત

: તરજુમા :

અબ ઉસ અલ્લાહ વાલેને દુઆ
માંગી દુઆ ઉસ મર્દે ખુદાકી
સાત આસમાનો સે ગુઝર ગઈ
મકબુલ હુઈ ઔર ઉસ મિસ્કીન
કા કામ બન ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

યક સબબ અંગેખ્ત સન અઝુલજલાલ કે રેહાનીદશ ઝ નફરી વ વબાલ

: તરજુમા :

અબ ઉસ મર્દે ખુદાકી દુઆ સે અલ્લાહ તઆલા ને એક સબબ બનાયા. યે સબબ ગૈબસે પૈદા હુવા ઉસકે ખુલાસી કે લીયે એક દિન શાહી મહેલ કી બેગમાત કો નહેલાને કે વકત એક બૈગમ કા કિંમતી મોતી ગુમ હો ગયા જીસકી તલાશી લેનેકી ઝરૂરત હુઈ ઔર તલાશ શરૂ હો ગઈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

नसुह की तौबा

બાંગ આમદ કે હમાં ઉરીયા શોવેદ
હરકે હસ્તીદે અઝ અઝુજો વ અઝ નોવેદ

: तरजुमा :

એલાન કીયા ગયા કે મહેલ કે અંદર તમામ ખાદેમાત મર્દ હો યા ઔરત સબકી ઉરીયા કરકે તલાશી લી જાએગી. છોટે બડે સબ કી તલાશી લી જાએગી. ઈસ એલાનસે નસુહ પર લરઝા તારી હો ગયા કયુંકી અસલમેં વો અંદર મર્દ થા બાહેર વો ઔરત બના હુવા થા ઔર ખાદેમાકા કામ કરતા થા. ઉસને સોચા કે આજકે દિન મેરા બરમ ખુલ જાએગા ઔર મુજકો વો બાદશાહ ઈસ જુર્મ કી વજહસે ટુકડે ટુકડે કર દેગા કયુંકી જુર્મ બહોત સંગીન હૈ. ઈસ લીયે ઉસપર લરઝા વ ખૌફ તારી હો ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

આં નસુહ અઝતરસ શુદ દરખિલતવતે
રૂએ ઝર્દવલબ કબુદે અઝખશયતે

: તરજુમા :

યે નસુહ ખૌફ કે સાથ તનહાઈમેં
ગયા ચહેરા ઉસકા પીલા પડ
ગયા હોટ નીલે ઔર વો હૈબત
ઔર ખૌફ સે લરઝ રહા થા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

પેશે ચશમે ખ્વેશ ઉ મી દીદ મરગ
સખ્ત મી લરઝીદ ઉ માંનંદ બરગ

: તરજુમા :

નસુહ અપની મૌત કો સામને
દેખ રહા થા મીસલ દરખ્તકે પત્તે
કી તરહ વો લરઝ રહા થા વો
સિજદે મે ગીર ગયા ઔર રો રો
કર ગીરીયો ઝારી કરને લગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

नसुह की तौबा

ગુફ્ત યા રબ બારહા બર ગોશિસ્તાઅમ
તોબહા વ અહેદ હા શકીસ્તા અમ

: तरजुमा :

નસુહ ને કહા કે અય મેરે રબ,
મૈંને રાસ્તા ગલત કર દીયા કીતની
બાર તૌબા કીયા અહદ કીયા મેં
અપની હીમાકત સે હર વકત
અહેદ તૌબા કો તોડ દીયા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

અય ખુદા આંકુન કે અઝ તુ મીસઝદ
કે ઝહર હર સુરાખ મારમ મીગઝદ

: તરજુમા :

અય મેરે રબ અબ મેરે સાથ
આપ વો મઆમેલા કીજીએ જો
આપકે લાએક હૈ. મેરે લીયે તો
મેરે કરતુત કે હર સુરાખ સે
મુજે સાપ ડંસ રહા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

નૌબતે જુસ્તન અગર દરમન રસદ
વો કે જાને મન ચે સખતીયા કુશદ

: તરજુમા :

અગર મોતી કી તલાશ તમામ
ખાદેમાત સે ગુઝર કર મેરે તક
આ ગઈ તો હાય મેરી જાન કિસ
કદર સખતી ઔર શિદ્દત કા
અઝાબ ચખેગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

ગર મોરા ઈ બાર સત્તારી કુની
તૌબા કરદમ મનઝહર ના કરદની

: તરજુમા :

અય મેરે રબ અગર ઇસ મરતબા
આપ મેરી પરદાપોશી અપની
સત્તારી કે સબબ ફરમાદે તો મેં હર
અપને નાલાએક ફેલ સે તૌબા
કરતા હું સચ્ચે દિલ સે તૌબા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

દર જીગર ઉકતાં દા હસ્તમ સદ શરર
દર મુનાજાતમ બબી ખુને જીગર

: તરજુમા :

અય મેરે રબ મેરે જીગરમેં સેકડો ગમ કે શોઅલે ભડક રહે હૈ. આપ મેરી મુનાજાત મેં મેરે જીગર કા ખુન દેખલેં કે મૈ કેસી બેકસી કી હાલતમેં ઔર દર્દ સે નાલા ફગા હું. અબ વો નસુહ અપને રબકે દરબાર મેં રોકર દુઆ માંગ રહા થા. ગીરીયો ઝારી કર રહા થા કે ઉસકો અચાનક આવાઝ આઈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

नसुह की तौबा

જુમલારા જસ્તેમ પેશે આ એ નસુહ
ગશત બેહોશ આં ઝમા પરરીદ રૂહ

: तरजुमा :

આવાજ આઈ કે સબ કી તલાશી હો ચુકી અબ અય નસુહ તું સામને આ ઔર અપને કપડે ઉતાર કર નંગા હો જા. યે આવાજ સુનતે હીં નસુહ કે ઈસ ખૌફસે કે નંગા હોને સે મેરા ઐબ ખુલ જાએગા મેરી અસલ હકીકત બાહેર આ જાએગી ઈસ સબબ વો બેહોશ હો ગયા ઔર ઉસકી રૂહ વો આલમે બાલાકી સેર કરને લગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

જાં બહક પૈવસ્ત ચુ બેહોશશુદ
બહેરે રહમત આં ઝમાં દરજોશશુદ

: તરજુમા :

ઉસકી રૂહ બેહોશી કે વકત હક તઆલા સે કરીબ હો ગઈ ઉસકી સચ્ચી તૌબા વ ગીરીયોઝારીને અલ્લાહ તઆલા કે કરીબ કર દીયા ઔર રહમતે ખુદા કો ઉસ વકત જોશ આયા. રબકી કુદરતસે નસુહ કી પરદાપોશી કે લીયે મોતી મીલ ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

બાંગ આમદ નાગહાં કે વકતે બીમ
શુદ પદીદ આં ગુમશુદા દુર્રેયતીમ

: તરજુમા :

અચાનક આવાજ આઈ
એલાન હુવે કે અબ ખૌફકા
વક્ત ખતમ હો ગયા ગુમશુદા
મોતી મીલ ગયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

આં નસુહ રફ્તા બાઝ આમદ બખ્વેશ
દીદા ચશમિશ તાબીશે સદ રોઝા બેશ

: તરજુમા :

અબ નસુહ બેહોશીસે હોશમેં આ ગયા. અબ ઉસકી આંખે સેંકડો દિનસે જયાદા રોશન થી યાની આલમે બેહોશીમેં ઉસકો રબ્બે બેન્યાઝ કી કુરબત કી તજલ્લીયાતકા મુશાહિદા કરાયા થા જીસકે અનવાર સે બાદ બેહોશીભી આંખે રોશન તાબા થી. શાહી ખાનદાન કી ઔરતો ને નસુહ સે મોઆઝેરત કી ઔર કહાકે હમારા બદગુમાની કે સબબ સે તુમકો બહોત તકલીફે પહોંચાઈ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

બદ ગુમાં બુદેમ મારાકુન હલાલ
લહમ તુ ખુરદેમ અંદર કીલો કાલ

: તરજુમા :

યાની બદગુમાની કે સબબ સે
હમને તેરા ગોશત ખાયા. યાની
ગીબત ઔર તલાશી કે ખૌફ સે
તુજે જો તકલીફ મુશકકત ગુઝરી
ઉસકે લીયે માફી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

ગુફ્ત બુદ ફઝલે ખુદા એ દાદગર
વરનાં ઝ આંચે ગુફ્તા શુદ હસ્તમબતર

: તરજુમા :

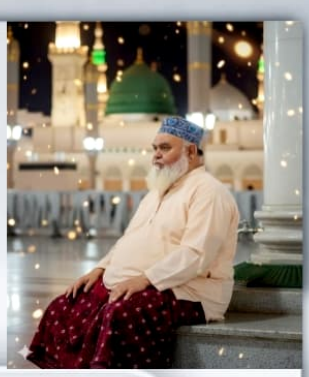
નસુહ ને કહા મેરે રબ્બકા મુજ કમીને પર ફઝલ હો ગયા વરના મહેરબાનો જો કુછ મેરે બારે મેં કહા ગયા હમ ઉસસે જયાદા બુરે ઔર ખરાબ હૈ. ઉસકે બાદ બાદશાહ કી એક શહઝાદી ને નહેલાને કે વાસ્તે નસુહ કો પૈગામ ભેજા ઔર બુલાયા મગર અબ નસુહ જો ગીરીયાઝારી સચ્ચી તૌબા કે સબબ બેહોશીમેં રબ્બ તઆલા કા કુરબ હાંસિલ હો ગયા થા. અબ નસુહ અલ્લાહ વાલા હો ગયા થા ઈતને કવી તઅલ્લુક કે બાદ અબ નસુહ ગુનાહ કી તરફ કબ લોટતા ઉસને જવાબ દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

ગુફ્ત ઝદર દસ્તેમન બેકારસુદ
વીં નસુહ તુ કનું બીમાર શુદ

: તરજુમા :

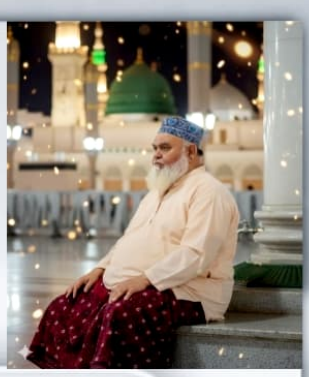
નસુહ ને જવાબ દીયા અબ મેરે
હાથ તાકતસે બેકાર હો ગએ હૈ
ઔર મેં અબ બિમાર હો ગયા
હું ઈસ બહાનેસે બુરાઈ સે
અપને કો બચા લીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

નસુહ કી તૌબા

બા દિલે ખુદ કઝ હદ રફત જુરમ
અઝ દિલે મનકે રવદ આંતરસો ફુરમ

: તરજુમા :

નસુહ ને અપને દિલમેં કહાકે
મેરા જુરમ હદસે ગુજર ગયા
અબ મેરે દિલસે વો ખૌફ ઔર
ગમ કૈસે નીકલ શકતા હૈ.

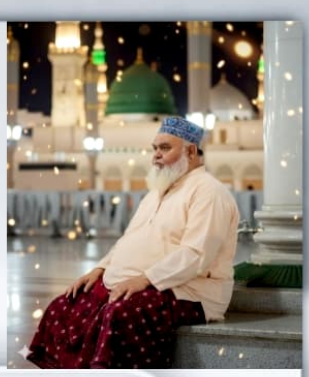
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

नसुह की तौबा

તૌબા કરદમ હકીકતે બા ખુદા
નશીકનમ તાજાં શુદ અઝતન જુદા

: तरजुमा :

નસુહને કહાં કે મૈંને રબ કી બારગાહમેં સચ્ચે દિલસે તૌબા કી હૈ. અબ ઉસકો કભી ભી નહીં મેં તોડ શકતા. અગરચે મેરા સર તનસે જુદા ભી હો જાએ ફીરભી તૌબા નહીં તોડુંગા. ઈસસે યે નસીહત મિલતી હૈ કે અપની કિતની હી ગંદી ઔર બૂરી હાલત સે કભી નાઉમ્મીદ નહીં હોના ચાહીયે. હકક તઆલા કી રહમત હર વકત ઈસ્લાહ પર કાદિર હૈ. કીસી અલ્લાહ વાલે સે દુઆ કરાની ચાહીયે. જૈસે નસુહ ને કરાઈ તાકે બામુરાદ હો જાઓ નસુહ કી તવીલ ઉમર ગુનાહોમેં ગુઝરી થી ઔર કૈસે ખતરનાક હાલતમેં રબ તઆલા ને ઉસકી હિદાયત કે લીયે ગૈબ સે સામાન પૈદા ફરમાએ ઔર ઉસકો સચ્ચી તૌબા કી તૌફિક અતા ફરમાઈ ઔર ઉસકી સત્તારી ફરમાતે હુએ ઉસકો રબતઆલાને અપના બના લીયા. આદમી કો સચ્ચે દિલસે તૌબા વ ઝારી કરની ચાહીયે રબ્બ તઆલા કી રહમત ઉસકા ઈસ્તેકબાલ કરતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

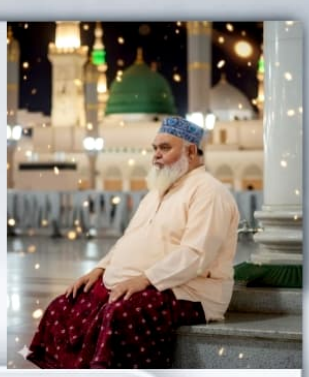
એક સહાબી એ રસૂલ બિમાર હો ગએ ઔર બહોત લાગર હો ગએ રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ એયાદત કે લીયે તશરીફ લાએ જો દેખા કે બહોત નકાહત ઔર નઝઅ કીસી હાલત હો ગઈ હૈ તો આપને અઝ રૂએ નવાઝીશ ઔર લુતફ કા ઈઝહાર ફરમાયા વો બીમાર સહાબી જબ આપકો દેખા તો વો ખુશી સે નઈ અપની ઝિન્દગી મહેસુસ કરને લગા ઔર ઐસા લગા જૈસે કોઈ મુર્દા અચાનક ઝિન્દા હો જાએ અબ ઉસને કહા અબ યહાંસે મૌલાના ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

ગુફ્ત બિમારી મુરાઈ બખતદાદ
કઆમદ ઈ સુલતાને બરમન બઈમદાદ

: તરજુમા :

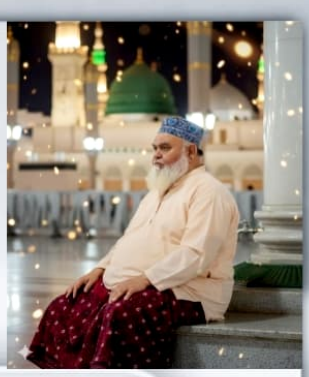
સહાબીને કહા કે મેરી બિમારી તો ખુશ નસીબ વ ખુશકીસ્મત હૈ કે જીસકે સબબ સે સુલતાનુલ અંબીયા રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ એયાદત કે લીયે તશરીફ લાએ ઔર ઉસને કહા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

એ ખજીસ્તા રન્જ બિમારી વ તબ
એ મુબારક દર્દ વ બેદારી એ શબ

: તરજુમા :

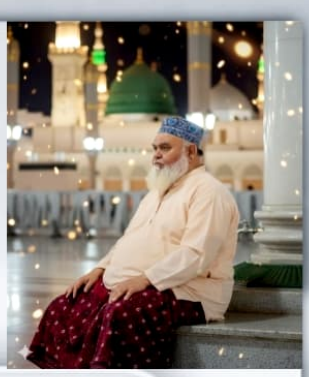
ઉસ સહાબીને કહા અય મેરી બિમારી બુખાર ઔર રંજ વ દર્દ ઔર બેદારીએ શબ મુજે મુબારકબાદ હૈ કે તુંહી તો ઈસ વક્ત સબબ હૈ કે રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ મેરી એયાદત કો તશરીફ લાએ જબ રહમતે આલમ ઉસકી એયાદત સે ફારીગ હો ગએ તો આપને ઉસ સહાબીસે પુછા કે તુમ્હે કુછ યાદ હૈ તુમને હાલતે સેહત મે ક્યાં દુઆ માંગી થી ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

મન હમી ગોયમ કે યા રબ આં અઝાબ
હમ દરી આલમ બરાબર મનશતાબ

: તરજુમા :

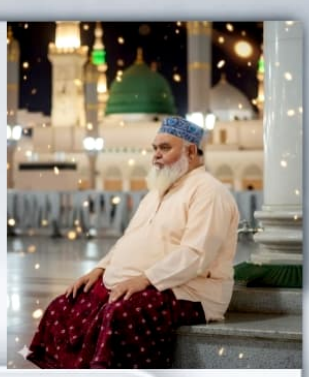
મૈં યે દુઆ માંગતા થા કે અય અલ્લાહ જો
અઝાબ મુજે આખેરતમેં આપ દેંગે વો
ઈસી આલમ યાની દુનિયા હીમેં મુજકો દે
દીજીએ યાની ઉસને આખેરતકા અઝાબ
યહીં આપ હમકો જલ્દી દેદ તાકે
આખેરતમેં મૈં અઝાબ સે ફારીગ હો જાઉં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

તા દર આં આલમ ફરાગત બાશુદમ
દર ચુની દર ખ્વાસત તાદમ મી રવમ

: તરજુમા :

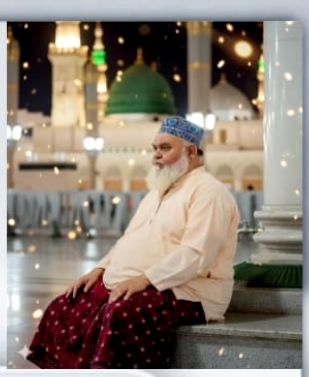
તાકે આલમે આખેરત કે
અઝાબસે મૈં ફારિગ હો જાઉં
બસ યહી દુઆ અબતક
માંગતા રહા હું.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

ઈ ચુની રંજુએ પૈદામ શુદ
જાનેમન અઝ રંજ બે આરમશુદ

: તરજુમા :

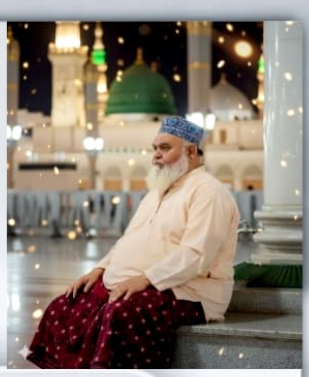
યહાં તક કે યે નૌબત આ ગઈ
ઔર મુજકો ઐસી શદીદ બિમારીને
ગેર લીયા અબ તકલીફ સે મેરી
જાન બે આરામ હો ગઈ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

માન્દ અમ અઝઝિકર વ અઝઉરા વ ખુદ
બેખબર ગશતમ ઝ ખ્વેશવ નેકોબદ

: તરજુમા :

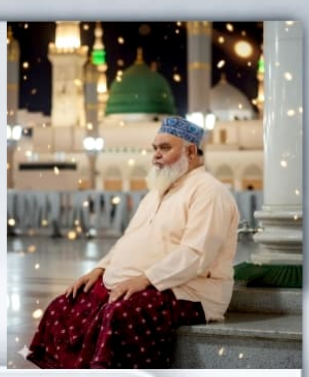
અબ ઈસ બીમારી કે સબબ મેરે ઝિકર અઝકાર હાલતે સેહતમેં મેરે જે મામુલાત થે મેં ઉનસે આજીઝ ઔર મજબુર હો ગયા હું. અપને અઝીઝ અકરબા દોસ્ત નેક વ બદ તમામસે બેખબર પડા હુવા હું યે બાત સુનકર રસૂલે ખુદાને નારાઝગી કા ઈઝહાર ફરમાયા ઔર આઈન્દ ઐસી દુઆ માંગનેસે મના ફરમાયા ઔર એસી દુઆ કો મનાફીએ અબદીય્યત કરાર દીયા કે આદાબે બંદગી કે ખિલાફ હૈ, અપને મૌલાસે બલા વ અઝાબ તલબ કરતા હૈ. ગોયા ખુદાએ પાકસે ઉસકે બરદાશ્ત કરને કા ચેલેન્જ કરના હૈ હુઝુરને મના ફરમાયા ઔર ફરમાયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

તુ ચે તાકત દારીએ મોરે સકીમ
કે નહદ બરતું ચુનાં કોહે અઝીમ

: તરજુમા :

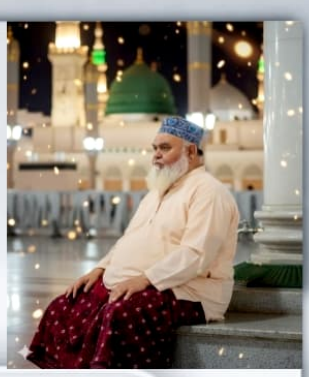
અય મુખાતિબ તું ક્યા તાકત
રખતા હૈ કે તુજે જેસી બિમાર
ચીયુંટી પર ખુદા પાક ઐસા બડા
પહાડ બલા વ મુસીબત રખદે.
ફીર આપને ફરમાયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

ઈ બગોઈવ સહલ કુન દુશવાર રા
તા ખુદા ગુલશન કુનદ આંખાર રા

: તરજુમા :

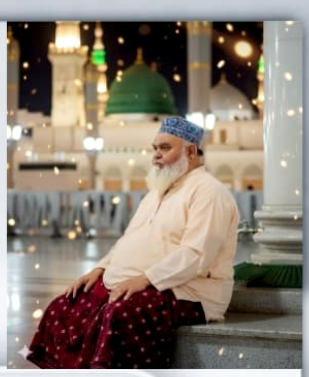
અબ ઈસ તરહ દુઆ માંગો કે
મૌલા મેરી દુશવારી કો આસાન
ફરમા તાકે રબતઆલા તુમ્હારી
મુસીબત કે કાંટોકો ગુલશને
રાહતસે તબદીલ કરદે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

એયાદતે સહાબી

આતેનાં ફી દારે દુનિયાના હસન
આતેનાં ફીદારે ઉકબાના હસન

: તરજુમા :

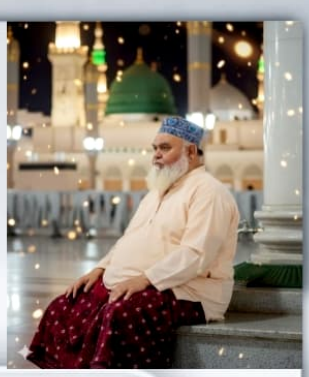
ઔર અલ્લાહ તઆલા સે કહો કે અય મેરે રબ્બ તું મુજે દુનિયામેં ભી ભલાઈયાં અતાકર ઔર આખેરત મેં ભી ભલાઈયાં અતા ફરમા. ઈસ હિકાયત સે સબક મીલતા હૈ કે રબ તઆલા કી બારગાહ મેં હંમેશા ખૈર હી માંગો. કભીભી કિસી તકલીફ યા બિમારી કીસી મૌકે પર ન મૌત માંગો ન ઔર કોઈ તકલીફ. કયુંકી ઈનસાન કી ક્યા બેસાત કે વો કોઈ અઝાબ યા આફત કો બરદાસ્ત કરે. ઈસી લીયે તુમ હંમેશા દુનિયા ઔર આખેરત કી ભલાઈ તલબ કરો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝ બલકીસા બયાઓ મુલ્ક બી
બર લબે દરીયાએ યઝદાં દુરબચી

: તરજુમા :

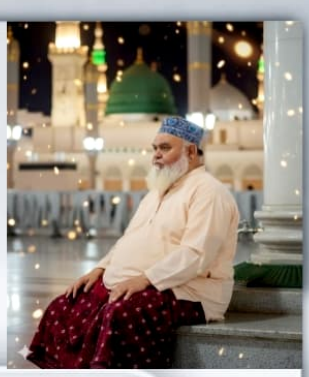
એ બીલકીસ ઉઠ ઔર મુલકે
અસલી અલ્લાહ તઆલા સે
તઅલ્લુક કા મુલ્ક દેખ ઔર
દરિયાએ હકક કે કિનારે પર રઝા
એ ઈલાહી કે મોતી ચુન લે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખ્વાહરાનત સાકીન ચરખે સેની
તું બ મુરદારી ચે સુલતાની કુની

: તરજુમા :

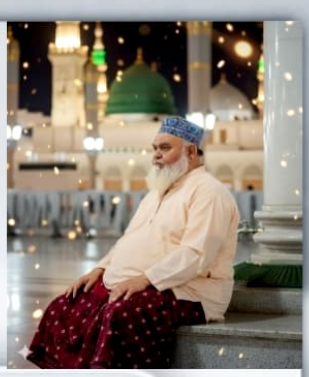
તેરી બહેને જો ઈમાન લા ચુકી હૈ વો શરફે તઅલ્લુક કે હકક તઆલા કી બરકત કે તુફેલ રોશન આસમાન પર મુકીમ હૈ. યાની રબતઆલા કે કુરબત મેં હૈ અય બીલકીસ તુજે કયા હો ગયા હૈ કે તું એક મુરદાર દુનિયા પર આશીક હૈ ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખ્વાહરાનત રાઝ બખ્શિશહા એરાદ
હેય મી દાની કે આં સુલતાં ચે દાદ

: તરજુમા :

અલ્લાહ તઆલા ને તેરી ઉન
બહેનો કો અપની અઝીમ એનાયત
ઔર અતાઓંસે કયા કયા
બખ્શિશે કી ઉસકા તુજે કુછ પતા
હૈ કે નહી ?

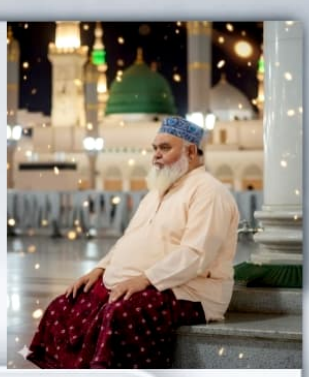
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝ બીલકીસાં બયા દૌલત નગર

જાવેદાં અઝ દૌલતે માં બર બખુર

: તરજુમા :

અય બિલકીસ જલ્દી આ

ઔર દૌલતે બાતેની દેખ ઔર

હમારી દૌલતે બાતેની સે

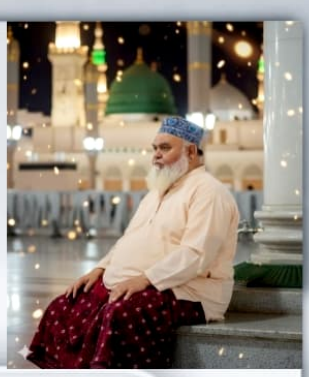
દાએમી ફલ ખા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝકે બીલકીસા બયાવર બહેરે જુદ
હર દમે બરદાર બે સરમાયા સુદ

: તરજુમા :

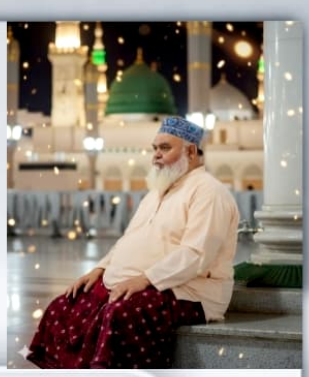
અય બીલકીશ જલ્દી આ સખાવત કે
દરિયામેં આજા ઔર બગૈર સરમાએ
કે નફા હાંસિલ કરલે હમારે પાસ
સરમાયએ ઈબાદત વગેરા ભી અપના
કુછ નહીં. સબ ફઝલે ઈલાહી ઔર
તૌફીકે ઈલાહી કા હી સમરા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખ્વાહરાનત જુમલા દર ઐશો તુરબ
બરતું ચું ખુશ ગશત ઈ રંજો તઅબ

: તરજુમા :

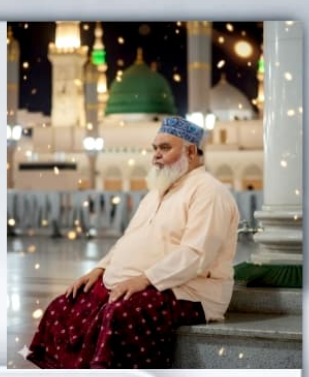
તેરી મુમેનાત બહને સબકી સબ
ઈમાન કે સબબ લુત્ફ ઔર ઐશ
કર રહી હૈ ઔર તું દુનિયા કા
કબતક રંજ બરદાસ્ત કરતી
રહોગી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝ બિલકીસાં સઆદત યાર શવ
વઝહમાં મુલકે સબા બેઝાર શવ

: તરજુમા :

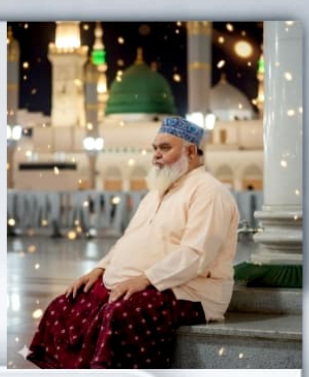
અય બિલકીસ ઉઠ ઔર
સઆદત કી સાથી હો જા ઔર
તમામ મુલકે સબા જો ફાની હૈ
ઉસસે બેઝાર હો જા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

તુઝ શાદી ચું ગદાએ તબલ ઝન
કે મનમ શાહવ રઈસે ગોલખન

: તરજુમા :

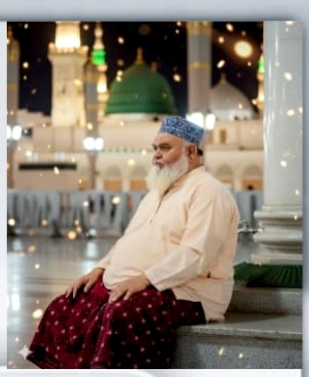
તું ખુશી કે ઢોલ ઉસ ફકીરકી તરહ બજા રહી હૈ જીસને અપની તંગ દસ્તીકે ઢોલ બજાના શરૂ કીયા ઔર કહા મેં કોડીયો કા બાદશાહ હું ઔર રઈસ હું. તો કયા ઈસ ફકીર કો ઈસ શોર ગુલકી વજહ સે બાદશાહ ઔર રઈસ ન સમજેગા ? ઈસી તરહ ઇસ દુનિયા કી તું બાદશાહ રઈસ બનતી હૈ જો ઈસ કોડીસે ભી જયાદા ગંદી ઔર પલીદ હૈ. લેહાઝા ઉસકો તરક કરકે આખેરત કી દાએમી દૌલત કી તરફ હરીસ હોજા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝ બીલકીસા કનું બા ઈખતીયાર
પેશ અઝ આંગાહ મરગ આરદ ગીર વ દાર

: તરજુમા :

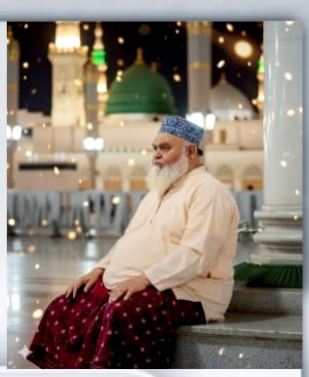
અય બીલકીસ જલ્દી કર અપને
ઈરાદે ઔર ઈખતીયારસે તું જલ્દી
હીદાયત કો કબૂલ કરલે ઈસસે
પહેલે કે ઈસ ગંદી ઔર મુરદાર
પરસ્તી કી હાલતમેં તુજે મૌત
આકર બે ઈખતીયાર ન બનાદે.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝ બીલકીસાં બ જાં ખુદ મનાઝ
અંદરી દરગહે નેયાઝ આવુરદ નાઝ

: તરજુમા :

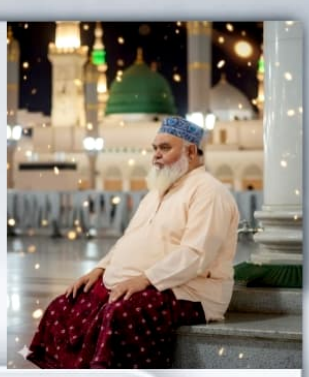
અય બીલકીસ ઉઠ અપને ભેજા
નાઝ પર નાઝ મતકર બારગાહે
હકકમેં ન્યાઝમન્દી કબૂલ હોતી હૈ
નાઝ કી કોઈ કદર કીમત નહીં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

ખેઝ બીલકીસા બયાપેશ અઝ અજલ
દર નગર શાહી વ મુલ્ક બેદગલ

: તરજુમા :

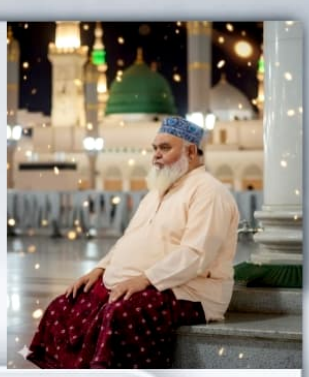
અય બીલકીસ આજા મૌત
આનેસે પહેલે તું ઈસ્લામ
કબૂલ કરલે ઔર હકતઆલા
કી કુરબતકી સલતનત કા
જાહોજલાલ દેખ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે સુલેમાન અલયહિસ્સલામ કા બિલકીસ કો દાવતે ઈસ્લામ

અય ખુનક આંજાં કઝી મુલકત બજસ્ત
કે અજલ ઈ મુલકરાવીરાં ગરસ્ત

: તરજુમા :

મુબારક હૈ વો શખ્સ જો ઈસ ફાની દુનિયા કી મહોબ્બતસે આઝાદ હો ગયા. કયુંકી યે તમામ મુલ્ક ઔર દૌલત ઔર દુનિયા કી તમામ લઝ્ઝતોં કો હમસે છુડાને વાલી હૈ. ખુશનસીબ હૈ વો જો ઈસ ફાનીમેં ગરક ન હોવે ઔર બકદરે દુનિયા હાંસિલ કરે લેકીન દિલસે ઉસકી મહોબ્બત દૂર રખે ઔર દુનિયા બકદરે ઝરૂરત હાંસિલ કર.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

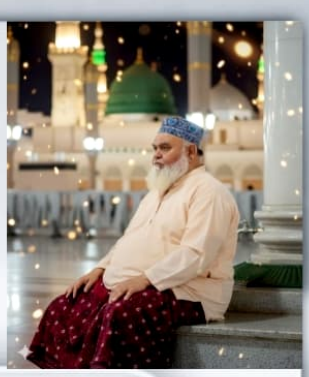
એક મરતબા હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ પહાડો કી તરફ બહોત શિદ્દત સે દૌડ કર જા રહે થે. આપકે એક ઉમ્મતીને આપકી પુકારા કે અલ્લાહ કે નબી ઈસ તરહ આપ ભાગ રહે હૈ ? હાંલાકે આપકે પીછે કોઈ દુશમન ભી નજર નહી આતા, કયા બાત હૈ ? ઈતનાં ખૌફ કીસ ચીજ કા હૈ ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

ગુફ્ત અઝ અહમક ગુરેઝાનમ બરો
મી રેહાનમ ખ્વેશ રા બંદમ મશો

: તરજુમા :

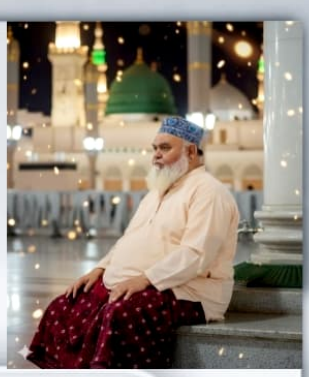
આપને ફરમાયા મેં બેવકુફ સે દૂર
ભાગતા હું, તું જા અપના કામ કર
મેં બેવકૂફ કી સહોબત અપને કો
ખુલાસી દેનાં ચાહતા હું તું મેરે
ભાગનેમેં ખલલ અંદાજ મત હો.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

ગુફ્ત આખર આં મસીહા ન તુઈ
કે શવદ કોરો કર અઝ મુસ્તવી

: તરજુમા :

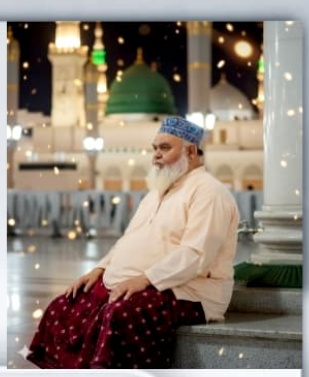
ઉસને અર્ઝ કીયા અય ખુદા કે રસૂલ
કયા આપ મસિહા નહીં હૈ ? જીનકે
દમકે સબબસે અંધે ઔર બહેરે
શિફાયાબ હો જાતે હૈ. હઝરત ઈસા
અલયહિસ્સલામને જવાબ દીયા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

ગુફ્ત રન્જે અહમકી કહેરે ખુદાસ્ત
રન્જે કોરી નીસ્ત કહર આં ઈબતેલાસ્ત

: તરજુમા :

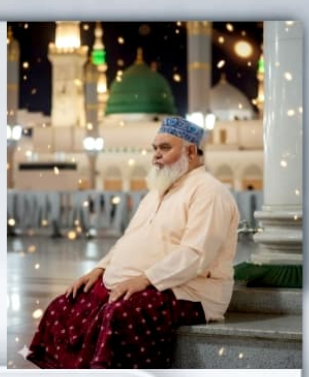
આપને ફરમાયા બેવકૂફી કી
બિમારી ખુદાકા કેહર હૈ ઔર
અન્ધા હોના યે કહેર નહીં
બલકે આઝમાઈશ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

ઈબતીલા રન્જેસ્ત કાં રહમ આવુર્દ
અહમકી રન્જેસ્તકા ઝખમ આવુર્દ

: તરજુમા :

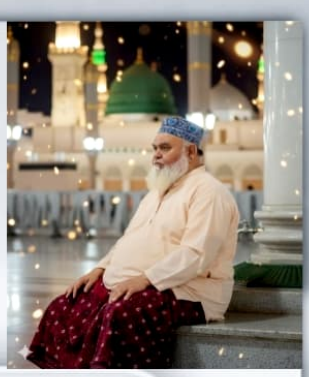
આઝમાઈશ ઐસી બીમારી હૈ જો હકકતઆલા કી રહમત લાતી હૈ ઔર હિમાકત ઐસી બિમારી હૈ જો રજ લાતી હૈ. યાની મુસીબત ઔર આફત લાતી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

ઝ અહમકાં બગુરેઝ ચું ઈસા ગીરેખત
સહોબત અહમક બસે ખુનહા બરેખ્ત

: તરજુમા :

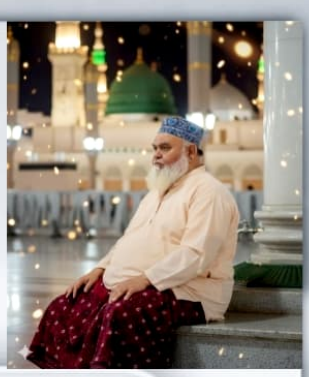
બેવકૂફોસે ભાગો હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ કી તરહ ઉસસે ગુરેઝ ઈખતીયાર કરો. બેવકૂફ કી દોસ્તી ઔર ઉસકી સહોબતસે બહોત સારી ખુનરેઝીયાં હુઈ હૈ. દીન દુનિયા દોનો કા ઉસને ખૂન બહાયા હૈ મતલબ બેવકૂફી કી બલાસે ઈન્સાન કા દીન દુનિયા તબાહ કર દેતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

અંદક અંદક આબરા વજુદે હવા
વઈ ચુર્નીવઝુદ હમ અહમક અઝ શુમા

: તરજુમા :

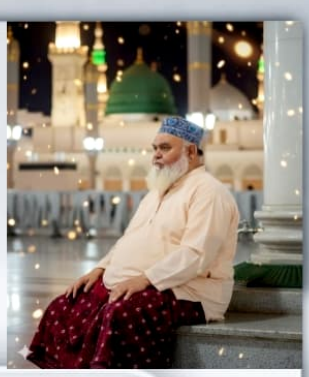
જીસ તરહ હવા પાનીકો આહિસ્તા આહિસ્તા જઝબ કર લેતી હૈ. ઈસી તરહ બેવકુફ તુમ્હારી અકલ કે નૂરકો આહિસ્તા આહિસ્તા વો જઝબ કર લેગા મતલબ વો તુમકો અપને જૈસા બેવકૂફ બના દેગા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરત ઈસા અલયહિસ્સલામ ઔર અહમક

آں گુરેઝ ઈસવી નઝબીમ બુવદ
ઈ અસત વ આં પએ તાલીમ બુવદ

: તરજુમા :

હઝરતે ઈસા અલયહિસ્સલામ કો ભાગના ખૌફકે સબબ ન થા આપ તો ખુદા કે ફઝલસે માસુમ વ મહફૂજ હૈ. યે આપને ઉમ્મત કો તાલીમ દેનેકે વાસ્તે કીયા થા. યાદ રખો બેશક જો બેવકૂફ હોતા હૈ વો તો અપને કો ગૈરશઉરી હિકમત કે સબબ ઉકલાએ જમાના દાનીશવર ઔર સબકુછ જાનને વાલા સમજતા હૈ. ઐસે કા કોઈ ઈલાજ નહીં. કુરઆને હકીમ ઉન લોગોંકો બેવકૂફ કહા જો અલ્લાહ વ રસૂલ ઔર ઉનકે ઈરશાદાત કા મઝાક ઉડાતે હૈ ઔર દીનકો હકીર જાનતે.કુર્આને પાકને ફરમાયા, "અલા ઈન્નહુમુ સ્સુફહાઓ વલાકિલ્ લાયઅ્લમૂન" રબતઆલાને ફરમાયા યાદ રખો બેશક યહી લોગ બેવકૂફ લેકીન ઉનકી હીમાકત કા ઉનકો ઈલ્મ નહીં.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

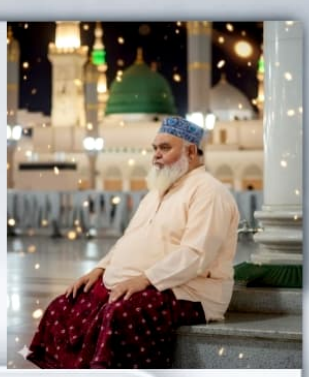
મૌલાના રૂમ રહમતુલ્લાહ અલયહે ફરમાતે હૈ એકબાર મજનુ ને લૈલા કી ગલીકે કુત્તે કો કહીં દેખા ઔર પહેચાન લીયા તો ઉસ કુત્તે કે પાંવ કો બોસા દીયા ઔર પ્યાર કરને લગા. લોગોંને કહા કે પાગલ તું ઈસ નજીશ ઔર નાપાક જાનવર કો પ્યાર કરતા હૈ ? કયા કર રહા હૈ ? મજનુને જવાબ દીયા મૌલાના ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

ગુફ્ત મજનુ તુ હમા નકશી વતન
અન્દર આ બ નગર તુ અઝ ચશમા ને મન

: તરજુમા :

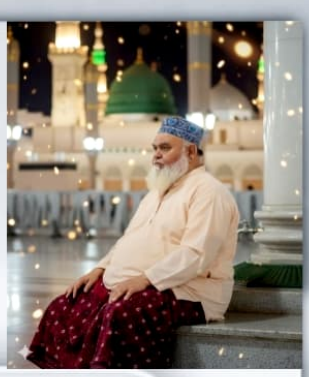
મજનુ ને જવાબ દીયા, અય લોગોં તુમ સરાપા જાહેરી નકશ વ જીસ્મ હો. યે ઈશ્ક કી દુનિયા સે મહરૂમ તુમ પહેલે મેરે દિલકી કૈફીઅતે આગાહી હાંસિલ કરે ઔર ઈસ ફેલકો મેરી આંખો સે દેખો. મતલબ તુમ જાહેર કો દેખને વાલે દિલકે અંદર આશિકકી કૈફીઅત કો તુમ કયા જાનો ?

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

કઈ તુલસમે મૌલા એસ્ત ઈ
પાસબાને કુચએ લૈલા એસ્ત ઈ

: તરજુમા :

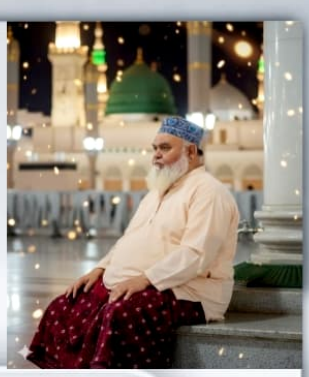
યે કુત્તા મેરે મૌલાકા પૈદા
કિયા હુવા હૈ. ઉસ રબને ઈસે
બનાયા હૈ ઔર મેરી લૈલા કી
ગલીકા ચોકીદાર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

આં સગે કો ગશત દરકો યશ મુકીમ
ખાક પાયશ બહ ઝશેરાને અઝીમ

: તરજુમા :

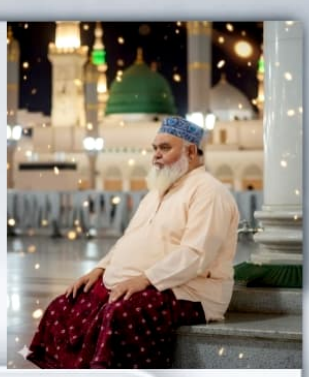
મેરી નઝદીક જો કુત્તા ભી લૈલા
કી ગલી કા મુકીમ હૈ ઉસ
કુત્તેકી પાઉં કી ખાક બડે બડે
શેરાને નર સે બહોત બહેતર હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

આં સગે કે બાશુદ અંદર કુએ ઉ
મન બશેરા કે દહમ યક મુએ ઉ

: તરજુમા :

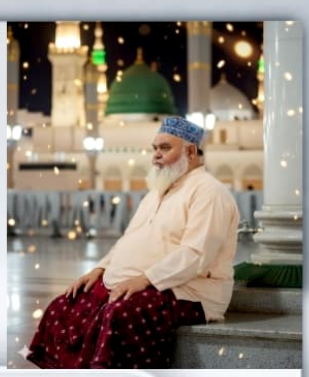
જો કુત્તા મેરી લૈલાકી ગલીમેં રહતા હૈ ઉસ કુત્તેકી કીમત મેરી નીગાહમેં ઈતની હૈ કે મેં શેરો કે ઈવજ ઉસકા બાલ ભી નહીં દે શકતા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

એયકે શેરાં મર સગાનશ રા ગુલામ
ગુફતને ઈમકાં નિસ્ત ખામોશ વસ્સલામ

: તરજુમા :

અય મુખાતિબ બહોતસે શેર લૈલા કી ગલીકે કુત્તેકે ગુલામ હો ગએ ઔર ચું કે યે રાઝ ઝબાન સે ઝાહેર પઝીર નહીં હો શકતે ઈસ વજહસે ખામોશ રહેતા હું વસ્સલામ કહેતા હુવા. યાની બાઝ વો રાઝ હોતે હૈ જીસકા અવામ કે સામને ઝાહેર કરનાં મુમકીન નહીં યે બેઈશક લોગોકી ફહેમસે બહોત દૂર હૈ ઈસ લીયે સલામ કેહતા હું ઔર ખામોશ.

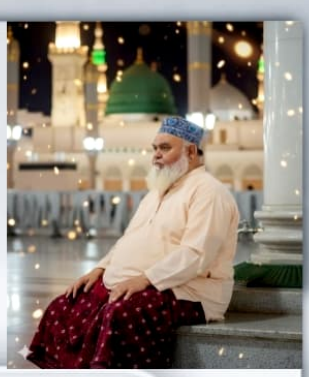
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

ગર બસુરત બગુઝરીદ અય દોસ્તાં
જન્નત અસ્ત વગુલીસ્તાં દર ગુલીસ્તાં

: તરજુમા :

અય લોગોં અગર તુમ ઝાહેરી સુરત પરસ્તીકે આગે ઉબુર કર જાઓ ઔર ઈન સુરતો કા જો ખાલિક પૈદા કરને વાલા રબ્બ હૈ ઉસસે તુમ અપના રાબેતા કાયમ કરલો. જો કે હુસ્ન કા ખાલિક હય. અસલ સર ચશમા ઔર મરકઝ હૈ. ફિર દુનિયા હી સે તુમ્હે જન્નત કા લુત્ફ શુરૂ હો જાએગા ઔર હર તરફ તુમ્હે ગુલીસ્તાંહી ગુલીસ્તાં નઝર આએ.

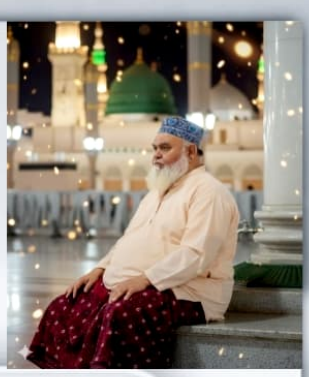
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

ઝી સબબ હંગામહા શુદ કુલ હદર
બાશુદ ઈ હંગામહા હરદમ ગરમતર

: તરજુમા :

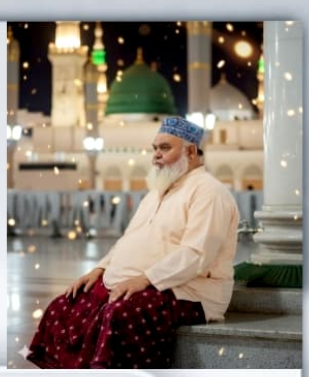
આશિક વ માશુક મજાઝી દોનોંમેં સે કિસી એક કી મૌત બિમારી બુઢાપા ઔર હુસ્ન ખૂબસૂરતી કા ઝવાલ હો જાનેસે ઈશકે મજાઝી કે હંગામે ઠંડે પડજાતે હૈ. યા નફરતમેં બદલ જાતે હૈ ઔર ઈશકે હકીકી કે હંગામા હર વકત હરદમ ઔર હંમેશા ગરમતર રહેતા હૈ. મરને કે બાદ બરઝખ સે મૈદાને હશર ઔર જન્નત તક આશેકાને ઈલાહી કે ઝબાન પર અપને મૌલાકા હી નામ હોતા હૈ. મૌલાના કી યે હિકાયાતે બયાન કરના હમ નાસમજ કમ ફહેમ લોગોં કે આસાની કે સાથ અસલ ચીજ માલુમ હો જાએ ઈસલીયે બયાન ફરમાઈ જૈસે કે યે લેલા મજનુ કી હિકાયત. ઈસકી મીસાલ ઐસી હૈ જૈસે કોઈ છોટે બચ્ચેકો અલિફ બે સીખાતા હૈ તો કહેતે હૈ લામ સે લડુ મીમ સે મીઠાઈ મતલબ ઈસસે લડુ કે મીઠાઈ વો સબ જાનતે હૈ કે યે ફક્ત બચ્ચોકો સીખાને કે લીયે હૈ યહી મીસાલ લૈલા મજનુ કે ઈશ્ક મજાઝી સે મૌલાના ઈશકે હકીકી સીખાના મકસુદ હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મજનુ કા લૈલા કી ગલી કે કુત્તે સે પ્યાર કરના

ખલક અત ફાલંદ જુઝ મસ્તે ખુદા
નીસ્ત બાલિગ જુઝ રહીદા અઝ હવા

: તરજુમા :

તમામ મખલુક બચ્ચે હૈ નાબાલીગ હૈ સીવાએ મસ્તાન એ ખુદા. બાલિગ જીસ્મ કે એતેબારસે હૈ રૂહકે એતેબારસે વો બચ્ચા હૈ. અગરજીસ્મ કે સબબ વો સો સાલકા બુઢા હો ઈસ વાકેઆ સે સબકયે મીલતા હૈ જો જાહેર મજનુ ઔર લૈલા કા જો કિસ્સા હૈ ઈસસે હમેં યે અરઝ કરના હૈ કે ઝાહેરી ઈશ્ક ખાલી હુસ્ન વ સૂરત કે ઈશ્ક કા યે આલમ હૈ તો ખાલિકે હુસ્નકા ઈશ્ક ઔર હમારે પ્યારે આકા રહમતે આલમ કા ઈશ્ક કિતના અઝીમ હૈ ઔર હમે વોહી હાંસિલ કરના હૈ. યહી સબબ (ખાકે યસરબ અઝ દો આલમ ખુશ તરસસ્ત).

મૌલાના જામી રહમતુલ્લાહ અલયહેકા શેર હૈ:

"આરઝુએ જન્નતુલ માવાબેરૂ કરદમઝ દિલ
જન્તમ બ અસ્ત ખાકે દરત માવા કુનમ."

મદીને શરીફ કી ખાક જન્તતસે બેહતર હૈ યે ઈશ્કે હકીકી હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસ્નવી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

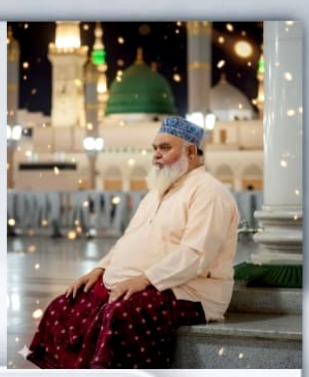
આપને સચ્ચે ઈશ્કે મૌલા કી રાહમેં સારી દુન્યવી રાહતેં ઔર નેઅમતેં તરક ફરમાઈ બાદશાહી મહેલ ખાદિમ સોના જવાહેરાત બહેતરીન ખાને પીને યે સારે દુનિયા કે ઐશ આરામ આપને મૌલા કે ઈશ્કમેં કુરબાન કર દીએ. એક દિન આપ દરીયા કે કિનારે પર બેઠકર અપની ગોદ્દડી જો ફટ ગઈ થી ઉસકી સીલાઈ કર રહે થે ઈત્તેફાકસે ઉસી રાહસે સલનતે બલ્ખ કા વઝીર વહાંસે ગુજરા ઔર આપકો અપની ગુદડી કી સીલાઈ કરતે દેખા અબ મૌલાના ફરમાતે હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

દલક ખુદમી દોખ્ત આં સુલતાને જાં
યક અમીરે આમદ આં જાનાગહાં

: તરજુમા :

વો સુલતાને જાં હઝરત ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ
અપને હાથસે અપની ગુદડી સીલાઈ કર રહે થે
કે અચાનક વો અમીર નાગહાં વહાં આ પહોચા.
આપકો ઈસ હાલતમેં દેખકર વો બાતીન કા
અંધા હિકારત કી નઝર સે દેખતે હુએ ઔર
અપને દિલમેં સોચને લગા કે યે ક્યા બેવકૂફી હૈ
? યે ક્યા હિમાકત હૈ ?

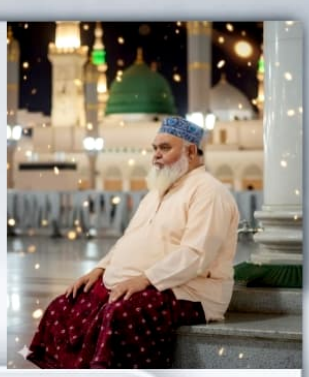
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

तरक करदा मुलक हफ़त अकलीम रा
मी ઝનદ बर दलक सोઝन चुगदा

: तरજુમા :

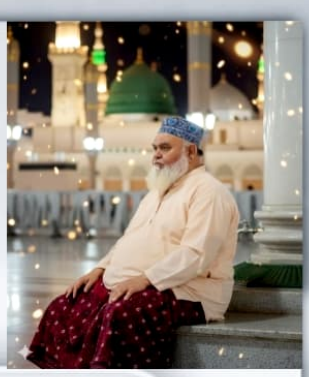
હફ્ત અકલીમ કી ઈતની બડી સલતનત કો છોડ કર યે ગદાગર કી તરહ ગુદડી કી સીલાઈ કર રહા હૈ. હઝરત કો ઉસકે દિલકી કૈફીઅત ઔર દિલ કી સોચ બઝરીએ કશફ માલુમ હો ગયા કે યે અમીર મેરી ઈસ સીલાઈ ઔર ઈસ હાલત પર ખંદાઝન હૈ ઔર હકીર સમજ રહા હૈ. અબ આપને અપની બાતેની સલતનત ઔર શાનો શૌકત કા અપના કરામત સે ઈઝહાર ફરમાયા તા કે વો અમીર કો અપનાં ફાસીદ ખ્યાલ પર નદામત હો ઔર ઉસકો માલુમ હુઈ ગયા કે રબ્બ તઆલા સે હકીકી તઅલ્લુક કાયમ કરનેસે કયા કયા નેઅમતે હાસિલ હોતી હૈ. આપને અપની સુઈ કો ફૌરન દરીયામે ફેંક દીયા ઔર બુલંદ આવાઝ સે દુઆ ફરમાઈ, અય અલ્લાહ મેરી સુઈ વાપીસ અતા હો જાએ. ફૌરન લાખો મછલીયાં નમુદાર હુઈ ઔર હર એક કે મુંહમેં એક એક સોને કી સુઈ થી.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

સદ હઝારાં મીહીએ અલ્લાહીએ
સોઝન ઝરબર લબે હર માઓયે

: તરજુમા :

લાખો મછલીયાં અપને મુંહમેં એક
એક સોનેકી સુઈ લીયે હુએ સતહે
દરીયા પર આ ગઈ. ઔર કહા કે અય
શેખ યે સુઈયાં અલ્લાહ તઆલા કી
તરફ સે કબૂલ ફરમાઈએ.

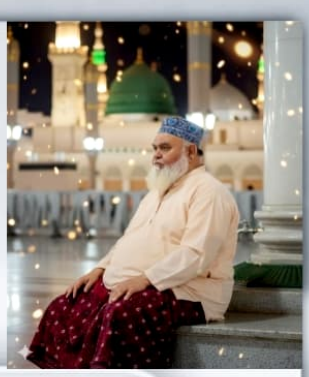
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

સરબર આવુર્દ અઝ દરિયાએ હક
કે બગીરએ શેખ સોઝનહાએ હક

: તરજુમા :

મતલબ આપ રબ્બ તઆલા કી તરફસે યે સુઈયાં હમને લાઈ હૈ કબૂલ ફરમાલો. મછલીયોં ને અરઝ કીયા અય શેખ યે રબ્બતઆલા આપકે કે લીયે ભેજા હૈ કબૂલ કરલો.

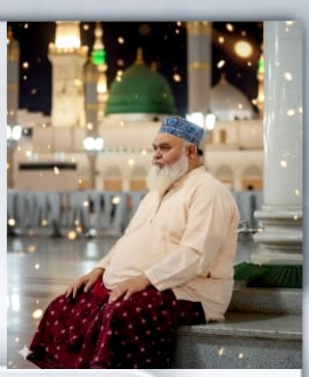
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

માહીયાં અઝ પીર આગા માંબઈદ
માશકી ઝ દૌલતેવ ઈશાં સઈદ

: તરજુમા :

જબ વઝીરને યે માજરા દેખા તો અબ વો અપને દિલમેં કહને લગા, સદ અફસોસ કે યે મછલીયાં ઈસ શેખે કામિલ કે મકામ સે બાખબર હૈ ઔર મૈં એક ઈન્સાન હોકર ભી નાવાકેફ અપની બદબખ્તી કે સબબ નાવાકીફ હું. ઈસ સઆદત સે મછલીયાં અઝરૂએ મારેફત સે નેક બખ્ત હૈ ઔર મૈં મહરૂમ હું. આપકી કરામત ઔર નિગાહે ખાસાસે ઉસ અમીર કી હાલત હી બદલ ગઈ ઉસ પર ગીરીયો ઝારી તારી હો ગયા. બહોત દેર તક રોતા રહા. અબ થોડી દેર રોનેસે ઔર શેખે કામિલકી થોડીસી સહોબત કી બરકત સે વો અમીર કા દિલ અબ બદલ ચુકા થા ઔર દિલમેં અલ્લાહ તઆલા કી મુહબ્બત પૈદા હો ગઈ યહી હૈ. અલ્લાહ વાલોં કી સહોબત કી બરકત થોડી નઝરમેં શકાવત સઆદત મે બદલ જાતી હૈ. હદીસે પાકમેં હૈ 'લાયશકા જલીસો હુમ' યાની ખાસાને ખુદા કે પાસ બેઠને વાલા કભી ભી શકી ઔર મહરૂમ નહીં રહેતા. અબ વો અમીર એક ઘડીમેં કહાંસે કહાં પહોંચ ગયા. મતલબ વો અલ્લાહ વાલા હો ચુકા થા.

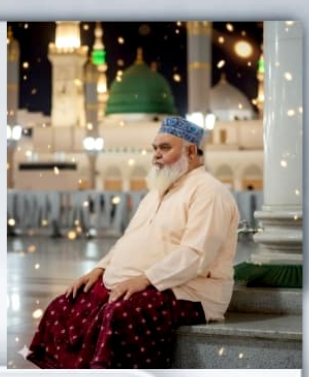
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

આશેકી પૈદા અસ્ત અઝઝારીએ દિલ
નીસ્ત બિમારી ચુ બિમારીએ દિલ

: તરજુમા :

જબ દિલ રોતા હૈ ઉસ વકત દિલમેં મુહબ્બત કા ખમીર તૈયાર હોતા હૈ ઔર દિલકી ઈસ બિમારી કે મીસલ કોઈ બિમારી નહીં બલકે જીસ દિલ મેં રબ તઆલા કી મહોબ્બત નહીં વો દિલ હી નહીં હૈ. અબ વો વઝીર અપની વઝારત વગેરા સે દસ્ત બરદાર હોકર શેખકે સાથે સહેરા નશાની ઈખ્તીયાર કરલી ઔર કહને લગા.

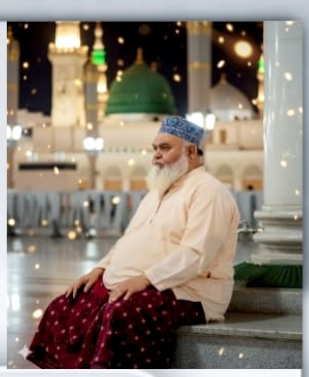
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

આઝ મુદમ અકલ દર અંદેશ રા
બાદ અઝીં દિવાના સાઝમ ખ્વેશરા

: તરજુમા :

અક્કલ દૂર અંદેશ કો મૈંને બહોત
આજમાયા જબ ઉસસે કુછ ભી
કામ ન બના ઉસ વકત મૈંને
અપને કો દિવાના બના લીયા.

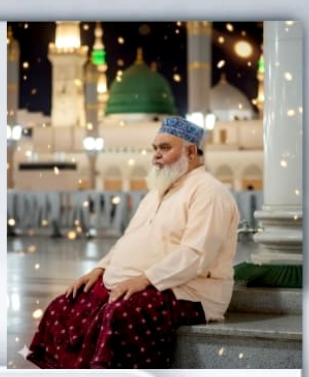
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

આશીકમ મન બરફને દિવાનગી
સીરમ અઝ ફરહેન્ગ અઝ ફરઝાનગી

: તરજુમા :

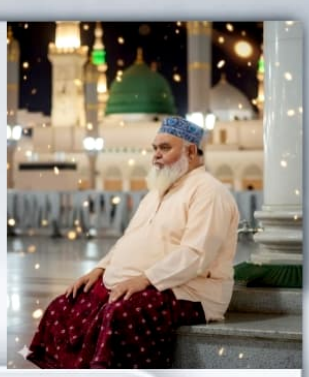
મહોબ્બત દિવાનગી ઔર શોરીશ કે સિવા કુછ ભી નહીં. વો સબ દૂરી હૈ જબ દિવાનગી હી કામ આઈ ઔર ઈસ દિવાનગીસે મેરી મહબુબે હક તક રસાઈ હુઈ. અબ અકલ વ હોશસે મેં સેર હો ચુકા હું અકલ હોશ દાનાઈ યે સબ બારીકીયો કો સમજને કા ઝરીયા હૈ રબ તક પહોંચને કે લીયે ઈશ્કે હકીકી દિવાનગી સે હાંસિલ હોતા હૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

નારએ મસ્તાના ખુશ મી આયદમ
તા અબદ જાનાં ચુંની મી બાયદમ

: તરજુમા :

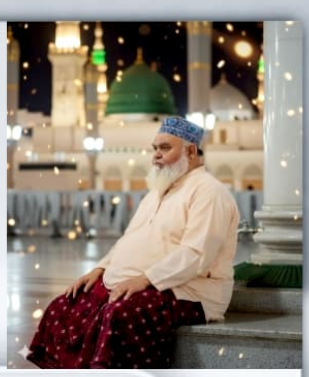
અય મહેબુબે હકીકી આપકી યાદમેં
નારએ મસ્તાના બહોત અચ્છા લગા બસ
કયામત તક મુજે ઈસી તરહ અપની
મહોબ્બતમેં નાલા વ ફરીયાદ કી તૌફીક
દે. હઝરત શેખ સાઅદી કાએક શેરહૈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

હઝરતે ઈબ્રાહીમ બિન અદહમ રહમતુલ્લાહ અલયહે

અય નફ્સ અગર બદીદા તહકીક બનગરી
દરવેશી ઈખતીયાર કુની બર તવંન્ગરી

: તરજુમા :

અય નફ્સ અગર તું ગૌર કરે
તો અકલન યહી ખુલાસા
કરને પર મજબુર હોગા કે
માલદારી પર દરવેશી કો
ઈખ્તેયાર કર.

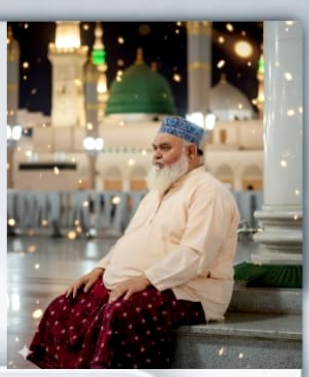
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

હામી એ અહેલે સુન્નત

મુનાજાતે મૌલાના રૂમ

અય ખુદાએ બા અતા વ બાવફા

રહેમકુન બર ઉમરે રફતા બરજફા

: તરજુમા :

અય ખુદા અતા કરનેવાલે

બાવફા ગુનાહોમેં ગુઝરી હુઈ

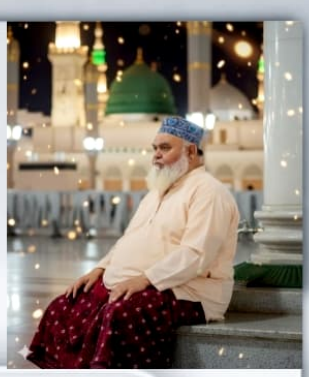
ઉમર પર રહમ ફરમા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મુનાજાતે મૌલાના રૂમ

દાદ ઉ ઉમરે કે બર રોઝે અઝાં
કસ ન દાનદ કિમતે આં દર જહાં

: તરજુમા :

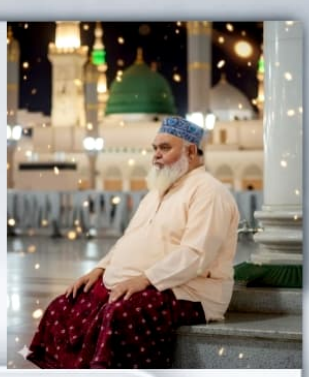
આપને ઐસી ઝિન્દગી અતા
ફરમાઈ કે જીસકે હર રોઝકી
કિમત જહાંમેં કોઈ નહીં
જાનતા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મુનાજાતે મૌલાના રૂમ

ઐ મુહિબ્બે અફ્વ અઝમા અફ્વકુન
અય તબીબે રંજ નાસુરે કોહન

: તરજુમા :

અય તબીબ હમારે પુરાને
નાસુર કે હમારે રંજ કે તમામ
રઝીલ બાતેની બિમારીયોં કો
આપ શિફા અતા ફરમાઈએ.

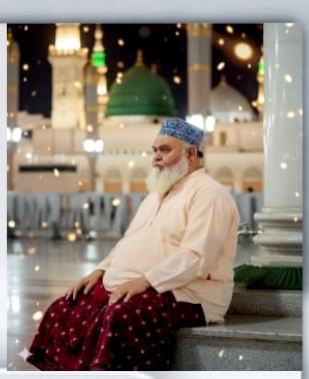
@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ

નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મુનાજાતે મૌલાના રૂમ

અય ખુદાએ પાક બે અમ્બાઝો યાર
દસ્તગીરો જુરમ મારા દર ગુઝાર

: તરજુમા :

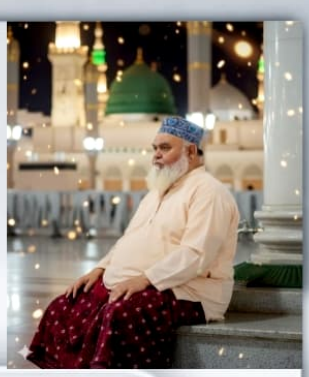
અય ખુદા તેરી જાત પાક
ઔર લાશરીક હૈ, હમારી
મદદ ફરમા ઔર હમારી
ખતાઓ કો માફ ફરમા.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મુનાજાતે મૌલાના રૂમ

આતેનાં ફીદારે દુન્યા ના હસન
આતેના ફી દારે ઉકબા ના હસન

: તરજુમા :

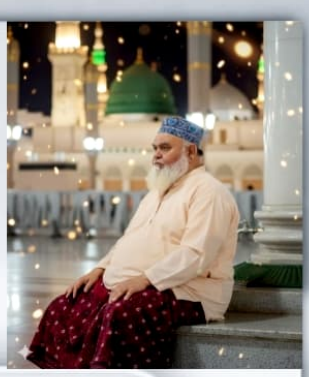
અય અલ્લાહ હમકો અતા ફરમા
દુનિયા કી ઝિંદગીમે ભલાઈ ઔર
અતા કર હમકો આખેરતકી
ઝિંદગી મે ભી ભલાઈ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya



بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ



અનુવાદક

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી
હામી એ અહેલે સુન્નત

મુનાજાતે મૌલાના રૂમ

ચું બદીદમ લુતફો ઈકરામે તુરા
દાં સલામો સલમ પૈગામે તુરા

: તરજુમા :

મેરી ખતાઓં કે બાવજુદ જબ
આપકા લુતફ વ કરમ ઔર પયગામ
સુલહ કો દેખા તો મેરી માયુસી કી
આગોશમેં બહોત સે ઉમ્મીદો કે
સુરજ તુલુઅ હો ગએ.

@dr_jhangir_sha_313 @fatawa_a_hanfiya

મસન્વી શરીફ
નુરે ઈસ્લામ

લેખક:-
મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ ડો સૈયદ હાજી જંહાગીર
શાહ બુખારી

મુનાજાત હઝરત ફરીદુદ્દીન અત્તાર રહમતુલ્લાહ અલયહે

બાદશાહા જુરમ મારા દર ગુઝાર
મા ગુનાગારેમ તુ આ મુર્ઝગાર

તુ નેકોકારી વ મા બદ કરદાએમ
જુરમ બેઅંદાઝા બેહદ કરદાએમ

રોઝો શબ અંદર મઆસી બુદાએમ
ગાફિલ અઝ અમરો નવા હી બુદાએમ

બરદર આમદ બંદએ બગીરેખ્તા
આબરૂએ ખુદ બ ઈસીયાં રેખતા

મગફેરત દારદ ઉમ્મીદ અઝ લુતફેતુ
ઝાંકે ખુદ ફરમુદએ લા તકનતુ

નફસો શયતાન ઝદ કરીમા રાહે મન
રહમતત બાશુદ શફાઅત ખ્વાહે મન

ચશ્મ દારમ અઝ ગુના પાકમકુની
પેશ અઝી ક અંદર લહદ ખાકમકુની

અંદર આ દમકઝ બદન જાનમબરી
અઝ જહાં બા નૂર ઈમાનમ બરી

નુરે ઈસ્લામ

મસ્નવી શરીફ

મુનાજાતે શેખ સાઅદી રહમતુલ્લાહ અલયહે

بیاتا برآریم دستے زول
کہ نتواں برآورد فرد ازگل
ہمہ طاعت آرند و مسکین نیاز
بیاتا بدرگاہ مسکین نواز
خداوندگارا نظر کن بجود
کہ جرم آمد از بندگاں دروجود
گناہ آید از بندہ خاکسار
بامید عفو خداوندگار
خدا یابعزت کہ خوارم مکن
بذل گناہ شرم سارم مکن
خدایا بدلت مراں از درم
کہ صورت نہ نبدد دردیگرم
زلطف ہمی چشم داریم نیز
بدیں بے بضاعت ببخش اے عزیز

-: લેખક :-

મુતરજીમે મસ્નવી અલ્લામા અલ્હાજ
ડો સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બુખારી

નુરે ઈસ્લામ

મસન્વી શરીફ

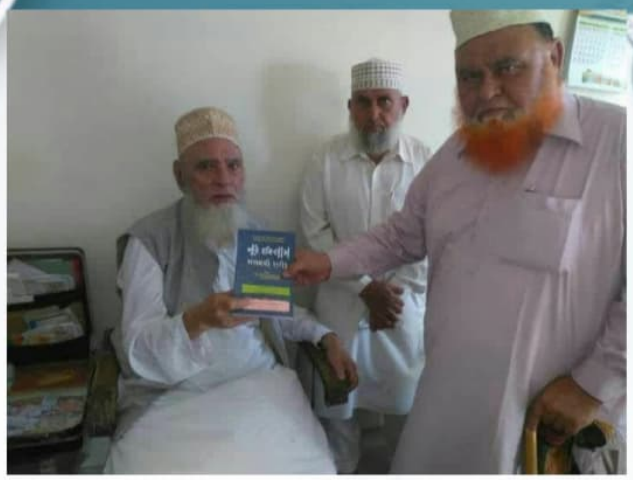


-:: લેખક ::-

મુતરજીમે મસન્વી અલ્લામા અલ્હાજ સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ વિન્ઝાનવી બુખારી

(હામી એ અહેલે સુન્નત)

આજ તારીખ ૧-૯-૨૦૧૬ કો યે કિતાબ ઈખતેતામ કો પહોંચા રબ્બે બે ન્યાઝ કબૂલ ફરમાએ ઔર જાને અંજાને ગલતી કોતાહી રબ્બે ઝુલજલાલ માફ ફરમાએ આમીન. અય મેરે રબ્બ યે કિતાબ મૈંને તેરી ઔર તેરે પ્યારે હબીબ રહમતે આલમ સલ્લલ્લાહો અલયહે વસલ્લમ કી ખુશનુદી કે લીએ લિખી હૈ. તું ઈસ કિતાબ કો મેરે લીએ આખેરતમેં નજાત કા સામાન બના દે ઔર ઈસ ગુનાગાર, ખતાકાર કે ગુનાહો કો બખ્શ દે ઔર અપને હબીબ કે ઈશ્ક વ મુહબ્બતમેં ઔર તેરી ઈતાઅતમેં બાકી ઝિંદગી ગુઝારને કી તૌફીક અતા ફરમા. અમીન



અલ્લામા અલ્હાજ ડો. સૈયદ હાજી જંહાગીર શાહ બાવા એ આ મસન્વી શરીફ ને ફારશી માંથી ગુજરાતી મા અનુવાદ અને સમજુતી કરી છે જે અહેલે ગુજરાત માટે એક મોટો અહેસાન છે.

આપની લખેલી કિતાબો નીચે મુજબ છે.

(1) ફતાવાએ હનફીયા

(2) સઆદતે દારૈન.

(3) સાચા મોમીન ની શાન

(4) અઝમતે ઈસ્લામ

(5) નુરે ઈસ્લામ (મસન્વી શરીફ) ભાગ-૧

(6) નુરે ઈસ્લામ (મસન્વી શરીફ) ભાગ-૨

(7) નુરે ઈસ્લામ (મસન્વી શરીફ) ભાગ-૩

(8) રસુલુલ્લાહ ની શાન દાનીશમંદો ની જબાની

તા:-**23/12/2025**

વાર:- મંગળવાર.

@dr_jhangir_sha_313